

# Stufe a Pellet Slim

## IT Le stufe salvaspazio

Le stufe SLIM salvaspazio sono le stufe ideali per i miniappartamenti per i corridoi per le stanze strette e per risparmiare spazio all'interno degli ambienti dove verranno posizionate. La possibilità di scegliere la direzione di scarico dei fumi permette molteplici installazioni, alcuni modelli possono addirittura essere sospesi e posizionati a soli 5 cm di distanza dal muro.

## EN Space-saving stoves

Space-saving SLIM stoves are the ideal product for small apartments, corridors or small rooms, and for saving space inside the room where they are installed. The possibility of choosing the direction of the fume outlet allows various installation options; some models can even be hung above ground level, and just 5 cm from the wall.

## FR Les poêles gain de place

Les poêles SLIM compacts sont les poêles idéaux pour les petits appartements, pour les couloirs, pour les pièces étroites, et pour économiser de l'espace à l'intérieur des pièces où ils seront placés. La possibilité de choisir la direction d'évacuation de la fumée permet de multiples installations, certains modèles peuvent même être suspendus et positionnés à seulement 5 cm de distance du mur.

## DE Platzsparende Kaminöfen

Die SLIM-Öfen sind platzsparend und somit ideal für kleine Apartments, Flure und enge Räume, um in den Räumen, in denen sie positioniert werden, Platz zu sparen. Die Möglichkeit, die Rauchabzugsrichtung auszuwählen, ermöglicht zahlreiche Installationen, einige Modelle können sogar aufgehängt und mit nur 5 cm Abstand zur Wand positioniert werden.

## ES Las estufas salvaespacio

Las estufas SLIM salvaespacio son las estufas ideales para los miniapartamentos, los pasillos, las habitaciones estrechas y para ahorrar espacio en los ambientes donde se colocarán. La posibilidad de elegir la dirección de la salida de humos permite múltiples instalaciones, algunos modelos pueden colocarse incluso suspendidos y a sólo 5 cm de distancia de la pared.

## PT As salamandras compactas

As salamandras compactas SLIM são as salamandras ideais para um apartamento pequeno, para os corredores, para as divisões estreitas e para poupar espaço dentro dos ambientes onde serão colocadas. A possibilidade de escolher a direção de descarga dos fumos permite múltiplas instalações, alguns modelos podem inclusive ser suspensos e colocados a apenas 5 cm de distância da parede.



DILETTA  
10,5 kW  
pag 104



DIVA  
9,5 kW  
pag 108



SERENA  
8 kW  
pag 110



CECILIA  
9,5 kW  
pag 112



**NEW**  
CAROL  
9,5 kW  
pag 114



**NEW**  
EMILY  
9,5 kW  
pag 116



**REDESIGN**  
REBECCA NEW  
9,5 kW  
pag 118



KENDRA  
7,5 kW  
pag 120



PERLA  
7,5 kW  
pag 122



MATILDE  
4,5 kW  
pag 124

# DILETTA SLIM

## la CANALIZZATA SLIM che fa PER 3

Slimline 3-duct model - L'appareil canalisé slim qui en vaut 3 -  
Slim-Kanalisierung mit Dreifachnutzung - La canalización slim que vale por 3  
A estufa de ar canalizável ultra fina que vale por 3

### SUPER SOTTILE E SUPER PERFORMANTE

ULTRA-SLIM WITH OUTSTANDING PERFORMANCE  
EXTRÊMEMENT ÉTROIT ET PERFORMANT  
SUPERSCHLANK UND BESONDERS LEISTUNGSSTARK  
SUPERFINO Y SUPEREFICIENTE  
ULTRA FINA E ULTRA EFICIENTE



- 1** Aria calda frontale  
Front hot air distribution  
Air chaud frontal  
Wärmeluft vorne  
Aire caliente frontal  
Saída anterior de ar quente
- 2** Seconda uscita aria calda  
Second hot air outlet  
Deuxième sortie d'air chaud  
Zweiter Wärmeluft-Ausgang  
Segunda saída de aire caliente  
Segunda saída de ar quente
- 3** Terza uscita aria calda  
Third hot air outlet  
Troisième sortie d'air chaud  
Dritter Wärmeluft-Ausgang  
Tercera saída de aire caliente  
Terceira saída de ar quente



- IT 3 ambienti riscaldati contemporaneamente**  
La nuova stufa Eva Calòr DILETTA SLIM canalizzata nasconde nelle sue strette proporzioni la capacità di riscaldare 3 ambienti diversi in maniera autonoma grazie all'uscita dell'aria calda frontale e dell'aria calda posteriore con ventilatore dedicato per due uscite regolabili.
- EN 3 areas heated simultaneously**  
The new Eva Calòr DILETTA SLIM ducted model conceals the ability to independently heat three different rooms within its ultra-slim design, thanks to the combination of the front hot air outlet and the rear hot air outlet with dedicated fan for two adjustable outlets.
- FR 3 pièces chauffées simultanément**  
Le nouveau poêle Eva Calòr DILETTA SLIM canalisé, malgré ses petites dimensions, chauffe 3 différentes pièces de manière autonome grâce aux deux sorties d'air chaud (antérieure et postérieure) avec un ventilateur dédié pour deux sorties réglables.

- DE 3 Räume werden gleichzeitig beheizt**  
Der neue Ofen Eva Calòr DILETTA SLIM mit Kanalisierung verbirgt hinter seiner kleinen Größe die Fähigkeit, dank des vorne angebrachten Wärmeluftausstrits und der Wärmeluft hinten mit entsprechendem Ventilator, der für zwei einstellbare Ausgänge geeignet ist, drei verschiedene Räume autonom zu beheizen.
- ES Calentamiento simultáneo de 3 ambientes**  
La nueva estufa Eva Calòr DILETTA SLIM canalizada esconde en sus estrechas proporciones la capacidad de calentar 3 ambientes distintos de forma autónoma, gracias a la salida del aire caliente frontal y del aire caliente posterior con ventilador específico para dos salidas regulables.
- PT 3 espaços simultaneamente aquecidos**  
A nova estufa de ar quente canalizado Eva Calòr DILETTA SLIM esconde nas suas pequenas dimensões a capacidade de aquecer 3 espaços de uma forma autónoma graças à saída de ar quente anterior e posterior, com ventilador integrado para duas saídas reguláveis.

# DILETTA ERMETICA

## DOPPIA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

9,3 – 3,0 KW



### IT

- Fianchi modellati con un ampio raggio
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Camera di combustione in ghisa
- Braciere in ghisa
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Doppia canalizzazione parzializzabile con ventilatore dedicato
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

### DE

- Seiten mit großem Radius geformt
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Doppelte Kanalisierung, die mit einem entsprechenden Ventilator geregelt werden kann
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

### EN

- Modelled sides with wide radius
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Cast iron combustion chamber
- Cast iron brazier
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Dual ducted adjustable system with dedicated fan
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

### ES

- Costados modelados con un radio amplio
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Braseiro de hierro fundido
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Doble canalización que se puede regular con ventilador específico
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

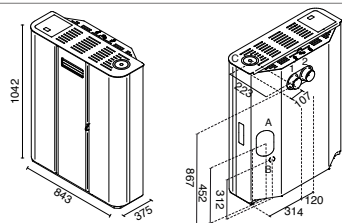
### FR

- Panneaux latéraux façonnés avec grand rayon
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Chambre de combustion en fonte
- Foyer en fonte
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Double canalisation réglable avec ventilateur dédié
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

### PT

- Laterais modelados com um amplo raio
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Braseiras em ferro fundido
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Dupla saída regulável de ar canalizável com ventilador integrado
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi (Ø 130 mm tubo coassiale) Flue (Ø 130 mm coaxial tube) / Cheminée de fumos (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Rauchabzug (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Evacuación de humos (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Descarga de fumos (Ø 130 mm tubos coaxiales)  
 B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão  
 C = Ø 80 mm Scarico fumi posteriore / Rear flume outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior  
 1-2 = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado



BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

TORTORA  
DOVE GREY  
GRIS TOURTERELLE  
TAUBENGRAU  
TORTOLA  
CINZA CLARO

NERO GOFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO



A+

- max 10,5 kW – min 3,2 kW
- max 9,3 kW – min 3,0 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 92,2%
- Pmax 0,009% – Pmin 0,023%
- max 2,2 kg/h – min 0,7 kg/h
- 13 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 20 cm  
retro: 5 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 360 W
- L 84,3 x P 37,5 x H 104,2 cm
- 108 kg
- ghisa
- ghisa
- EN14785 • BlmSchV II  
LRV/WKF

- stufa ermetica
- superiore - posteriore
- Doppia canalizzazione parzializzabile con ventilatore dedicato
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- pedana protezione



# DIVA ERMETICA CANALIZZABILE

8,5 – 2,5 kW

IT

- Fianchi modellati con un ampio raggio
- Top di 8mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Braciere in ghisa
- Stufa ermetica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di Canalizzazione BASIC
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Possibilità di sospenderla a parete
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Modelled sides with wide radius
- 8mm thick top
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Sealed stove
- Continuous fan motor operation for optimum silent operation
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- BASIC channelling available
- Upper - rear smoke extraction
- Can be wall hung
- Radio control supplied
- Poignée amovible
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Panneaux latéraux façonnés avec grand rayon
- Plateau supérieur de 8 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Foyer en fonte
- Poêle hermétique
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Possibilité de canalisation BASIC
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Possibilité de la suspendre au mur
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

BASIC



DE

- Seiten mit großem Radius geformt
- Oberteil von 8mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Hermetischer Herd
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit der BASIC-Kanalisierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Lässt sich an der Wand aufhängen
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

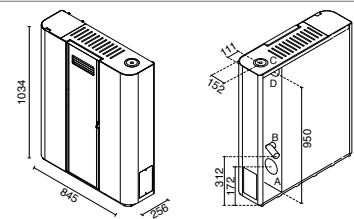
ES

- Costados modelados con un radio amplio
- Top de 8 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Braseiro de hierro fundido
- Estufa hermética
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfin para un silencio máximo
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Posibilidad de Canalización BASIC
- Salida de humos superior - trasera
- Posibilidad de colgarla en la pared
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Laterais modeladas com um amplo raio
- Topo com 8 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Braseiras em ferro fundido
- Fogão hermético
- Funcionamento contínuo do motor cóclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Possibilidade de Canalização BASIC
- Descarga de fumos superior - posterior
- Possibilidade de suspender a na parede
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi (Ø 130 mm tubo coassiale) Flue (Ø 130 mm coaxial tube) / Cheminée (Ø 130 mm tubes coaxiales) / Rauchabzug (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Evacuación de humos (Ø 130 mm tubes coaxiales) / Descarga de fumos (Ø 130 mm tubos coaxiales)  
 B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão  
 C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstützen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
 D = Ø 80 mm kit optional Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado



BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROJO  
VERMELHO

NERO GOFRATO  
EMBOSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO



A+

- max 9,4 kW – min 2,6 kW
- max 8,5 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,004% – Pmin 0,045%
- max 1,9 kg/h – min 0,5 kg/h
- 13,5 kg
- 140 – 200 mc
- lato: 15 cm  
retro: 5 cm fronte: 100 cm

- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 84,5 x P 24,8 x H 103,4 cm
- 96 kg
- ghisa
- ghisa
- EN14785 • BlmSchV II  
• LRV/VKF • 15a B-VG
- stufa ermetica
- radiocomando

- cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- superiore - posteriore
- OPTIONAL:
- kit canalizzazione basic
- kit sospensione
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione



# SERENA ERMETICA

7,0 – 2,4 KW

IT

- Fianchi modellati con un ampio raggio
- Top di 8mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Bracieri in ghisa
- Stufa ermetica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi laterale - posteriore
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Modelled sides with wide radius
- 8mm thick top
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Cast iron brazier
- Sealed stove
- Continuous fan motor operation for optimum silent operation
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Side - rear smoke extraction
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Panneaux latéraux façonnés avec grand rayon
- Plateau supérieur de 8 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Foyer en fonte
- Poêle hermétique
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées sur les côtés - vers l'arrière
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat



DE

- Seiten mit großem Radius geformt
- Oberteil von 8mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Hermetischer Herd
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Seitlicher Rauchabzug - hinten
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Costados modelados con un radio amplio
- Top de 8 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Braseiro de hierro fundido
- Fogão hermético
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfin para un silencio máximo
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos lateral - trasera
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

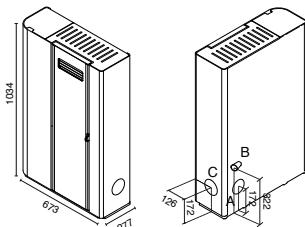
- Laterais modeladas com um amplo raio
- Topo com 8 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Braseiras em ferro fundido
- Fogão hermético
- Funcionamento contínuo do motor coclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos lateral - posterior
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



A+



STUFE A PELLETT SLIM SALVASPAZIO



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
 B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
 C = Ø 80 mm Scarico fumi laterale / Flue laterale / Haut de Fumée / Seitlich Abgasstutzen  
 Salida humos lateral / Descarga de fumos lateral

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO



NERO GOFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO

- max 8,2 kW – min 2,5 kW
- max 7,0 kW – min 2,4 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,017% – Pmin 0,051%
- max 1,7 kg/h – min 0,5 kg/h
- 13,5 kg
- 70 – 160 mc

- lato: 30 cm  
retro: 5 cm  
fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 67,3 x P 27,7 x H 103,4 cm
- 71 kg
- ghisa
- ghisa
- EN 14785 • BlmSchV II  
15a B-VG • 15a LRVVKF

- stufa ermetica
- cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- laterale – posteriore
- radiocomando
- OPTIONAL:
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

# CECILIA ERMETICA CANALIZZABILE

8,5 – 2,5 KW

## IT

- Rivestimento in maiolica
- Top di 6 mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Braciare in ghisa
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di Canalizzazione BASIC
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Possibilità di sospenderla a parete
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

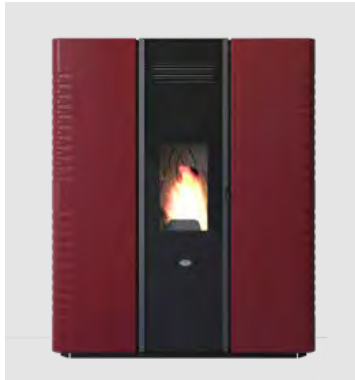
## EN

- Majolica coating
- 6 mm thick top
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Cast iron braizer
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- BASIC channelling available
- Upper - rear smoke extraction
- Can be wall hung
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## FR

- Revêtement en faïence
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Foyer en fonte
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Possibilité de canalisation BASIC
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Possibilité de la suspendre au mur
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## BASIC



## DE

- Kachelverkleidung
- Oberteil von 6 mm Dicke
- Vordür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit der BASIC-Kanalisierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Lässt sich an der Wand aufhängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## ES

- Revestimiento de mayólica
- Top de 6 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Braseiro de hierro fundido
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Posibilidad de Canalización BASIC
- Salida de humos superior - trasera
- Posibilidad de colgarla en la pared
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## PT

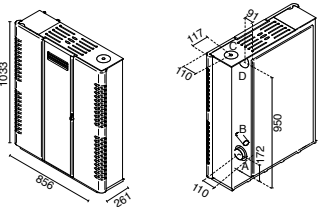
- Revestimento em faiança
- Topo com 6 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva espaço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Braseiras em ferro fundido
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Possibilidade de Canalização BASIC
- Descarga de fumos superior - posterior
- Possibilidade de suspender a na parede
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO RUBINO  
RUBIN RED  
ROUGE RUBIN  
RUBINROT  
ROJO RUBI  
VERMELHO RUBI



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão  
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Saída humos superior / Descarga de fumos superior  
D = Ø 80 mm Kit optional Arca canalizzata / Ducted air / Air pulse / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado

	max 9,4 kW – min 2,6 kW		230V – 50 Hz		superiore – posteriore
	max 8,5 kW – min 2,5 kW		340 W		cassetto cenere estraibile per recupero cenere
	Classe di efficienza energetica: A+		L 85,6 x P 26,1 x H 103,3 cm	<b>OPTIONAL:</b>	
	Pmax 90,5% – Pmin 95,5%		116 kg		kit canalizzazione basic
	Pmax 0,004% – Pmin 0,045%		ghisa		telecomando
	max 1,9 kg/h – min 0,5 kg/h		ghisa		modulo WI-FI per comando a distanza
	13,5 kg		• EN14785 • BlmSchV II • LRV/VkF • 15a B-VG		kit sospensione
	140 – 200 mc		stufa ermetica		pedana protezione
	lato: 15 cm retro: 5 cm fronte: 100 cm				

NEW

# CAROL CANALIZZABILE

8,5 – 2,5 kW

BASIC



IT

- Rivestimento in pietra
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di Canalizzazione BASIC
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Possibilità di sospenderla a parete
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Stone coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- BASIC channelling available
- Upper - rear smoke extraction
- Can be wall hung
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en pierre
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Possibilité de canalisation BASIC
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Possibilité de la suspendre au mur
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

- Steinverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit der BASIC-Kanalisierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Lässt sich an der Wand aufhängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronotermostato

ES

- Revestimiento de piedra
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Posibilidad de Canalización BASIC
- Salida de humos superior - trasera
- Posibilidad de colgarla en la pared
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

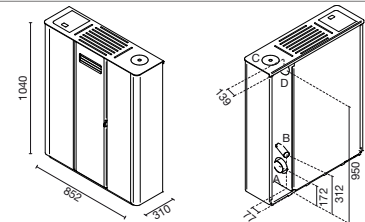
PT

- Revestimento em pedra
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Possibilidade de Canalização BASIC
- Descarga de fumos superior - posterior
- Possibilidade de suspêndê-la na parede
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



SERPENTINO  
SOAPSTONE  
OLLAIRE  
SPECKSTEIN  
SERPENTINO  
MARMORE DI SERPENTINA



A = Ø 80 mm Scarico fumi Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
D = Ø 80 mm kit optional Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit optional de ar canalizado



A+

- max 9,4 kW – min 2,6 kW
- max 8,5 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,004% – Pmin 0,045%
- max 1,9 kg/h – min 0,5 kg/h
- 13,5 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 15 cm  
retro: 5 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 85,2 x P 31,0 x H 104 cm
- 110 kg
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
LRV/VKF • 15a B-VG

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore - posteriore
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- kit canalizzazione basic
- kit sospensione
- pedana protezione



NEW

# EMILY CANALIZZABILE

8,5 – 2,5 kW

BASIC



IT

- Rivestimento in vetro
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di Canalizzazione BASIC
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Possibilità di sospenderla a parete
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Glass coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- BASIC channelling available
- Upper - rear smoke extraction
- Can be wall hung
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en verre
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Possibilité de canalisation BASIC
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Possibilité de la suspendre au mur
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

- Glasverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschubblende zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit der BASIC-Kanalisierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Lässt sich an der Wand aufhängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsschalter
- Chronothermostat

ES

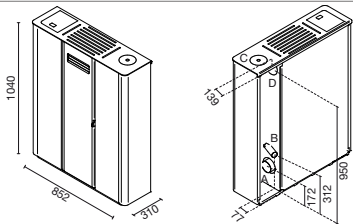
- Revestimiento de vidrio
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Posibilidad de Canalización BASIC
- Salida de humos superior - trasera
- Posibilidad de colgarla en la pared
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em vidro
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Possibilidade de Canalização BASIC
- Descarga de fumos superior - posterior
- Possibilidade de suspender-na na parede
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



STUFA A PELLETT SLIM SALVASPAZIO



A = Ø 80 mm Scarico fumi Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
 B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
 C = Ø 60 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
 D = Ø 80 mm kit optional Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizada / Kit optional de ar canalizada

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



VETRO BIANCO  
WHITE GLASS  
VERRE BLANC  
WEISSGLAS  
VIDRIO BLANCO  
VIDRO BRANCO

VETRO ROSSO  
RED GLASS  
VERRE ROUGE  
ROTGLAS  
VIDRIO ROJO  
VIDRO VERMELHO

VETRO NERO  
BLACK GLASS  
VERRE NOIR  
SCHWARZGLAS  
VIDRIO NEGRO  
VIDRO PRETO

- max 9,4 kW – min 2,6 kW
- max 8,5 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,004% – Pmin 0,045%
- max 1,9 kg/h – min 0,5 kg/h
- 13,5 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 15 cm  
retro: 5 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 85,2 x P 31,0 x H 104 cm
- 100 kg
- acciaio inox
- EN14785 • BlmSchV II  
LRV/VKF • 15a B-VG

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore - posteriore
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- kit canalizzazione basic
- kit sospensione
- pedana protezione

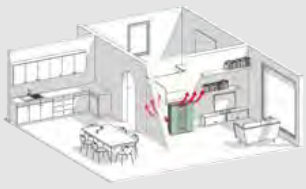


RESTYLING

# REBECCA NEW CANALIZZABILE

8,5 – 2,5 kW

BASIC



IT

- Fianchi modellati con un ampio raggio
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di Canalizzazione BASIC
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Possibilità di sospenderla a parete
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Modelled sides with wide radius
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- BASIC channelling available
- Upper - rear smoke extraction
- Can be wall hung
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Panneaux latéraux façonnés avec grand rayon
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Possibilité de canalisation BASIC
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Possibilité de la suspendre au mur
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

- Seiten mit großem Radius geformt
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbares Ascheschublad zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit der BASIC-Kanalisation
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Lässt sich an der Wand aufhängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Costados modelados con un radio amplio
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Posibilidad de Canalización BASIC
- Salida de humos superior - trasera
- Posibilidad de colgarla en la pared
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Laterais modeladas com um amplo raio
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Possibilidade de Canalização BASIC
- Descarga de fumos superior - posterior
- Possibilidade de suspêndê-la na parede
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



A+

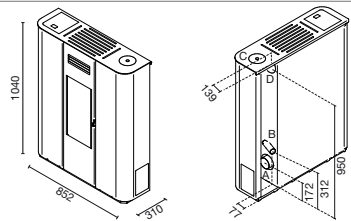
- max 9,4 kW – min 2,6 kW
- max 8,5 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,004% – Pmin 0,045%
- max 1,9 kg/h – min 0,5 kg/h
- 13,5 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 15 cm  
retro: 5 cm    fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 85,2 x P 31,0 x H 104 cm
- 90 kg
- ghisa
- acciaio inox
- EN14785 • BlmSchV II  
• LRV/VKF • 15a B-VG

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore - posteriore
- OPTIONAL:**
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- kit canalizzazione basic
- kit sospensione
- pedana protezione



STUFA A PELLETT SLIM SALVASPAZIO



A = Ø 80 mm Scarico fumi Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
 B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrunnungsluft  
 C = Ø 60 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
 D = Ø 80 mm kit optional Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit optional de ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -  
 VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



AVORIO  
 IVORY  
 IVOIRE  
 ELFENBEIN  
 MARFIL  
 MARFIM



ROSSO  
 RED  
 ROUGE  
 ROJ  
 ROJO  
 VERMELHO



NERO GOFRATO  
 EMOSSSED BLACK  
 NOIR GAUFRE  
 GAUFRIERT SCHWARZ  
 NEGRO GOFRADO  
 PRETO GOFRADO

# KENDRA

6,5 – 3,1 KW



## IT

- Rivestimento in vetro
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi laterale - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Glasverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Seitlicher Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Glass coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable handle
- Side - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Revestimiento de vidrio
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Manilla removible
- Salida de humos lateral - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## FR

- Revêtement en verre
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées sur les côtés - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## PT

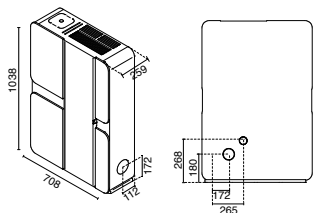
- Revestimento em vidro
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Peça amovível
- Descarga de fumos lateral - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



VETRO BIANCO  
WHITE GLASS  
VERRE BLANC  
WEISSGLAS  
VIDRIO BLANCO  
VIDRO BRANCO

VETRO NERO  
BLACK GLASS  
VERRE NOIR  
SCHWARZGLAS  
VIDRIO NEGRO  
VIDRO PRETO



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de humos  
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion /  
Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão  
C = Ø 80 mm Scarico fumi laterale / Flue lateral / Haut de fumée / Seitlich  
Abgasstutzen / Salida humos lateral / Descarga de fumos lateral



- max 7,5 kW - min 3,4 kW
- max 6,5 kW - min 3,1 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% - Pmin 93,0%
- Pmax 0,006% - Pmin 0,017%
- max 1,6 kg/h - min 0,7 kg/h
- 12 kg
- 70 - 160 mc

- lato: 30 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V - 50 Hz
- 360 W
- L 70,8 x P 25,9 x H 103,8 cm
- 80 kg
- ghisa
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
• 15a B-VG • LRV/VKF

- posteriore - laterale
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione



# PERLA

6,5 – 3,1 KW



## IT

- Rivestimento con frontale in acciaio calandrato
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi laterale - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## EN

- Coating with front steel grille
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable handle
- Side - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## FR

- Revêtement avec face en acier soumis à calandrage à chaud
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées sur les côtés - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## DE

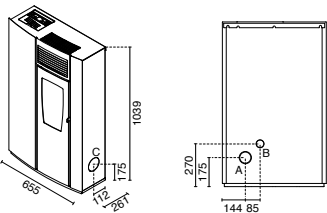
- Verkleidung mit satiniertem Stahlfront
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Seitlicher Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## ES

- Revestimiento con frente de acero calandrado
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Manilla removible
- Salida de humos lateral - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## PT

- Revestimento com dianteira em aço calandrado
- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Peça amovível
- Descarga de fumos lateral - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Fum / Cheminée / Rauchabzug  
 Escapación de humos / Descarga de humos  
 B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion /  
 Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão  
 C = Ø 80 mm Scarico fumi laterale / Fum lateral / Haut de Fumée / Seitlich  
 Abgasstutzen / Salida humos lateral / Descarga de fumos lateral

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -  
 VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO RUVIDO  
 ROUGH RED  
 ROUGE RUGUEUX  
 RAUH ROT  
 ROJO RUGOSO  
 VERMELHO RUGOSO

AMBRA RUVIDO  
 ROUGH AMBER  
 AMBRE RUGUEUX  
 RAUH ELFENBEIN  
 AMBAR RUGOSO  
 AMBER RUGOSO

NERO RUVIDO  
 ROUGH BLACK  
 NOIR RUGUEUX  
 RAUH SCHWARZ  
 NEGRO RUGOSO  
 PRETO RUGOSO



- max 7,5 kW - min 3,4 kW
- max 6,5 kW - min 3,1 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% - Pmin 93,0%
- Pmax 0,006% - Pmin 0,017%
- max 1,6 kg/h - min 0,7 kg/h
- 12 kg
- 70 - 160 mc

- lato: 30 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V - 50 Hz
- 360 W
- L 65,5 x P 26,1 x H 103,9 cm
- 72 kg
- ghisa
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
• 15a B-VG • LRV/VKF

- posteriore - laterale
- OPTIONAL:**
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione



# MATILDE

4,0 – 2,0 KW



## IT

- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Canalizzazione SELECT
- Scarico fumi laterale - posteriore
- Possibilità di sospenderla a parete
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- SELECT Kanalisierung
- Seitlicher Rauchabzug - hinten
- Lässt sich an der Wand aufhängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermost
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- SELECT channelling
- Side - rear smoke extraction
- Can be wall hung
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Canalización SELECT
- Salida de humos lateral - trasera
- Posibilidad de colgarla en la pared
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato exterior
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

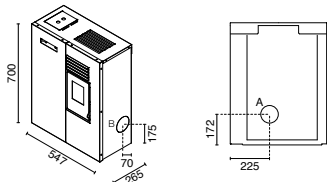
## FR

- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Canalisation SELECT
- Evacuation des fumées sur les côtés - vers l'arrière
- Possibilité de la suspendre au mur
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## PT

- Salva-espaco
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Canalização SELECT
- Descarga de fumos lateral - posterior
- Possibilidade de suspender-la na parede
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO GOFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO

A = Ø 80 mm. Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de humos  
B = Ø 80 mm. Scarico fumi laterale / Flue lateral / Haut de Fumée / Seitlich  
Abgasstutzen / Salida humos lateral / Descarga de fumos lateral



A+

- max 4,6 kW – min 2,1 kW
- max 4,0 kW – min 2,0 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 89,5% – Pmin 93,5%
- Pmax 0,016% – Pmin 0,023%
- max 1,0 kg/h – min 0,5 kg/h
- 4,7 kg
- 40 – 100 mc

- lato: 30 cm  
retro: 4 cm    fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 54,7 x P 26,5 x H 70 cm
- 35 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
LRV/VKF

- posteriore – laterale
- canalizzazione select
- OPTIONAL:**
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- kit sospensione
- pedana protezione



# LEI riscalda TU cucini

## IT **Funzionalità e praticità tutti i giorni in cucina**

Questi prodotti uniscono la praticità del pellet alla collaudata tradizione della cucina economica con cui si possono preparare le pietanze e riscaldare l'ambiente allo stesso tempo. Grazie alla tecnologia, anche in questo caso non solo è possibile cucinare, ma la struttura è stata realizzata in modo da avere molto spazio per farlo. In più il pellet è facilmente gestibile, sia per l'alimentazione sia per la gestione precisa delle temperature, non sporca e non ingombra.

## EN **Functionality and practicality every day in the kitchen**

These products combine the practicality of pellets and the time-honoured tradition of economical cooking, with meals being prepared as the room is being heated. The technology employed makes it possible to provide a cooking facility with ample space to use it. Furthermore, the pellet stove is clean and uncluttered, and provides easy and accurate control of pellet levels and temperatures.

## FR **Fonctionnalité et praticité en cuisine au quotidien**

Ces produits combinent la praticité des granulés à la tradition éprouvée de la cuisinière économique qui permet de préparer les repas tout en chauffant la pièce. La technologie permet, dans ce cas également, non seulement de cuisiner, mais de disposer de beaucoup de place pour le faire, grâce à la conception spécifique de la structure. De plus, l'utilisation des granulés est propre, peu encombrante et simple à gérer, que ce soit en termes d'alimentation ou de réglage précis des températures.

## DE **Tägliche Funktionalität und Zweckmäßigkeit in der Küche**

Diese Produkte kombinieren die Zweckmäßigkeit von Pellets mit der bewährten Tradition eines Kochherds, mit dem man Speisen zubereiten und gleichzeitig den Raum heizen kann. Dank seiner Technologie ist es mit diesem Kochherd nicht nur möglich zu kochen, sondern er ist auch so designt, dass man viel Platz hierfür hat. Außerdem gestaltet sich die Beheizung durch Pellets sowohl wegen der Nachfüllung als auch wegen der genauen Regelung der Temperaturen als sehr unkompliziert. Ein weiteres Plus: Er verschmutzt nicht und ist platzsparend.

## ES **Funcionalidad y practicidad cotidiana en la cocina**

Estos productos combinan la practicidad del pellet a la ya comprobada tradición de la cocina económica con la que se pueden preparar las comidas y se puede calentar el ambiente al mismo tiempo. Gracias a la tecnología, también en este caso no es sólo posible cocinar sino que la estructura está realizada de forma que permita disponer de mucho espacio para hacerlo. Además el pellet es muy sencillo de utilizar, tanto para la alimentación como para configurar las temperaturas, no ensucia y no es voluminoso.

## PT **Funcionalidade e praticidade todos os dias no fogão**

Estes produtos aliam o aspeto prático das pellets à tradição comprovada do fogão económico, com o qual é possível, em simultâneo, preparar os alimentos e aquecer o ambiente. Graças à tecnologia, neste caso não só é possível cozinhar, como a estrutura também foi realizada de modo a haver muito espaço para preparar duas delícias. Além disso, o pellet é fácil de gerir, tanto para a alimentação quanto para o controlo preciso das temperaturas, não suja e não ocupa espaço.

# Cucine e forni a Pellet



BISCOTTO  
8,5 kW  
pag 128



ENRICA  
9 kW  
pag 130



NINA  
7,5 kW  
pag 132



NINA  
VERSIONE  
INCASSO  
7,5 kW  
pag 134



# BISCOTTO VENTILATO CANALIZZABILE

7,5 – 2,5 KW

## SELECT

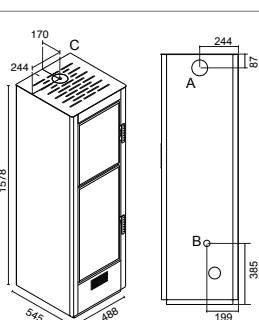


## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto laterale estraibile per il caricamento pellet
- Forno in acciaio inox
- Guide portategole estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portategole in dotazione
- Gestione tramite display della temperatura del forno (120°-240°C)
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Canalizzazione SELECT
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Abnehmbare Seitenschublade für Pelletbeladung
- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Verwaltung über die Ofentemperaturanzeige (120°-240°C)
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- SELECT-Kanalisation
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos

B = Ø 48 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasutzen / Salida humos superior / Descarga de humos posterior

## EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable side drawer for pellet loading
- Stainless steel oven
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Oven temperature controlled via display (120°-240°C)
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- SELECT channelling
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón lateral extraíble para la carga del pellet
- Forno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Gestión mediante pantalla de la temperatura del horno (120°-240°C)
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Canalización SELECT
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Pressostato de seguridad
- Cronotermostato

## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant latéral pour le chargement du pellet
- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Gestion par affichage de la température du four (120°-240°C)
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Canalisation SELECT
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta lateral extraível para carregamento de pellets
- Forno em aço inox
- Guias porta tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gestão através de ecrã da temperatura do forno (120°-240°C)
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Canalização SELECT
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLOURS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALLUMINIO GOFRATO/NERO GOFRATO  
EMBOSSSED ALUMINIUM/EMBOSSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE/NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT ALUMINIUM/GAUFRRIERT SCHWARZ  
ALUMINIO GOFRADO/NEGRO GOFRADO  
ALUMINIO GOFRADO/PRETO GOFRADO



A+

	max 8,5 kW – min 2,8 kW
	max 7,5 kW – min 2,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 88,0% – Pmin 88,5%
	Pmax 0,005% – Pmin 0,032%
	max 1,8 kg/h – min 0,5 kg/h
	15 kg
	140 – 200 mc

	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V – 50 Hz
	340 W
	L 48,8 x P 54,5 x H 157,8 cm
	130 kg
	acciaio
	acciaio inox
	L 30 x P 38,5 x H 28 cm

	EN14785 • BlmSchV II 15a B-VG • LRV/WKF
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	superiore - posteriore
	canalizzazione select
	<b>OPTIONAL:</b>
	telecomando
	modulo Wi-Fi per comando a distanza
	pedana protezione



## ENRICA VENTILATA

8,5 – 3,4 kW



## IT

- Piano in acciaio interamente dedicato alla cottura
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Forno in acciaio inox
- Guide portategole estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portategole in dotazione
- Gestione tramite display della temperatura del forno (120° - 230° C)
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciare in ghisa
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## EN

- Steel surface entirely dedicated to cooking
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- Stainless steel oven
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Oven temperature controlled via display (120° - 230° C)
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron brazier
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## FR

- Plan en acier entièrement dédié à la cuisson
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Gestion par affichage de la température du four (120° - 230° C)
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer en fonte
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## DE

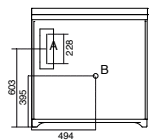
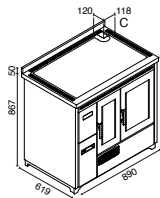
- Stahlfläche, die ganz dem Kochen gewidmet ist
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettstanchen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Verwaltung über die Ofentemperaturanzeige (120° - 230° C)
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freilaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## ES

- Placa de cocción de acero completamente dedicada a la cocción
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Horno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Gestión mediante pantalla de la temperatura del horno (120° - 230° C)
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Braseiro de hierro fundido
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## PT

- Plano em aço inteiramente dedicado à cozedura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Forno em aço inox
- Guias porta-tableteiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tableteiros incluído
- Gestão através de ecrã da temperatura do forno (120° - 230° C)
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras em ferro fundido
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos
- B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
Aire para la combustión / Air de combustão
- C = Ø 90 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen  
Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

AVORIO  
IVORY  
IVOIRE  
ELFENBEIN  
MARFIL  
MARFIM

NERO GOFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO

- max 9,3 kW – min 3,5 kW
- max 8,5 kW – min 3,4 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 92,8% – Pmin 95,4%
- Pmax 0,018% – Pmin 0,054%
- max 1,9 kg/h – min 0,7 kg/h
- 16 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 0,5 cm  
retro: 0,5 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 89,0 x P 61,9 x H 91,7 cm
- 197 kg
- L 30 x P 38,5 x H 28 cm
- acciaio
- ghisa

- EN14785 • BlmSchV II • LRV/VKF
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore - posteriore
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- pedana protezione

## NINA VENTILATA

6,7 – 2,5 kW



## IT

- Piano cottura in acciaio o vitroceramica, certificato per la cottura
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata con possibilità di escluderla d'estate
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 10 (5+5) potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Kochfeld aus Stahl oder Glaskeramik, zertifiziert zum Kochen
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung mit der Möglichkeit, sie im Sommer auszuschließen
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 10 (5+5) Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Steel or ceramic glass surface, certified for cooking
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation, can be cut off in summer
- Removable front drawer for pellet loading
- 10 (5+5) operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Placa de cocción de acero o vitrocerámica, certificado para la cocción
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada con posibilidad de excluirla en verano
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 10 (5+5) potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## FR

- Plan de cuisson en acier ou vitroceramique, certifié pour la cuisson
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée avec possibilité de l'exclure en été
- tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 10 (5+5) puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## PT

- Plano de cozedura em aço ou vitrocerâmica, certificado para a cozedura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada com possibilidade de desativação no Verão
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 10 (5+5) potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

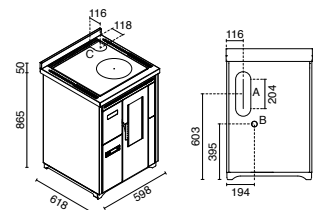
VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES DE COR



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

AVORIO  
IVORY  
IVOIRE  
ELFENBEIN  
MARFIL  
MARFIM

NERO GOFFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 40 mm Ansa combustione / Combustion air / Air de combustion Verbrennungsluft / Aire  
para la combustión / Air de combustão  
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top  
Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior



A+

- max 7,5 kW – min 2,8 kW
- max 6,7 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,5% – Pmin 89,1%
- Pmax 0,019% – Pmin 0,011%
- max 1,6 kg/h – min 0,6 kg/h
- 16 kg
- 70 – 160 mc

- lato: 20 cm  
retro: 1 cm  
fronte: 100
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 59,8 x P 61,8 x H 91,6 cm
- 133 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BImSchV II  
15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- superiore - posteriore
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- pedana protezione





# NINA VENTILATA

## VERSIONE INCASSO

1 Piano cottura in vitroceramica  
Vitroceramic hob  
Table de cuisson en vitrocéramique  
Kochfeld aus Glaskeramik  
Placa de cocción en vitrocerámica  
Plano de cozedura em vitrocerámica



2 Piano cottura in acciaio  
Steel hob  
Table de cuisson en acier  
Kochfeld aus Stahl  
Placa de cocción en acero  
Plano de cozedura em aço



3 Cassetto caricamento pellet frontale  
Frontal pellet loading drawer  
Tiroir frontal de chargement des granulés  
Frontale Pellet-Einfüllschublade  
Cajón para la carga frontal de pellet  
Gaveta de carga das pellets frontal



4 Cassetto estraibile per recupero cenere  
Sliding drawer for ash removal  
Tiroir amovible pour la récupération de cendres  
Ausziehbarer Aschekasten  
Cajón extraíble para recuperación  
Gaveta extraiável para recuperação de cinzas

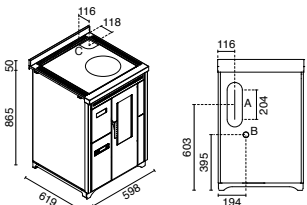


VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO GOFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO

lato: 1 cm  
retro: 1 cm  
fronte: 100 cm



A = 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = 840 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
C = 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida  
humos superior / Descarga de fumos posterior



IT

### Versione incasso

- Piano cottura in acciaio o vitroceramica, certificato per la cottura
- Frontale porta in vetro serigrafato nero  
Ventilazione forzata con possibilità di escluderla d'estate
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 10 (5+5) potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

DE

### In der Einbauversion

- Kochfeld aus Stahl oder Glaskeramik, zertifiziert zum Kochen
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas  
Zwangslüftung mit der Möglichkeit, sie im Sommer auszuschließen
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 10 (5+5) Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

EN

### In built-in version

- Steel or ceramic glass surface, certified for cooking
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation, can be cut off in summer
- Removable front drawer for pellet loading
- 10 (5+5) operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

ES

### Versión empotrada

- Placa de cocción de acero o vitrocerámica, certificado para la cocción
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada con posibilidad de excluirla en verano
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 10 (5+5) potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

FR

### Versión encastrable

- Plan de cuisson en acier ou vitrocéramique, certifié pour la cuisson
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée avec possibilité de l'exclure en été
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 10 (5+5) puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

PT

### Versão embutida

- Plano de cozedura em aço ou vitrocerámica, certificado para a cozedura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada com possibilidade de desativação no Verão
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 10 (5+5) potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



**IT** Inserti a Pellet

La gamma degli inserti a pellet è composta da differenti modelli, possono essere inseriti in vecchi caminetti per ottimizzare, con innovazione e tecnologia, uno spazio poco sfruttato.

Gli inserti sono comunque utilizzabili per realizzare nuovi caminetti e grazie alle diverse tipologie: ad altezza ribassata, extralarge e canalizzabili coprono la maggior parte delle esigenze di potenza, estetica e funzionalità.

**EN** Insert stoves

The range of insert pellet stoves consists of various models, which can be inserted in old fireplaces, using technology and innovation to make the most of a little-used space.

Insert stoves are also suitable for new fireplaces, and the various options - low-level, extra-wide and ductable - cover practically every combination of capacity, aesthetics and functionality.

**FR** Inserts

La gamme des inserts à pellets est composée de différents modèles, qui peuvent être insérés dans des vieilles cheminées pour optimiser, avec innovation et technologie, un espace peu exploité. Les inserts peuvent être, quoi qu'il en soit, utilisés pour réaliser de nouvelles cheminées et grâce à différentes typologies: à hauteur abaissée, extra-large, et canalissables, ils couvrent la plus grande partie des exigences de puissance, d'esthétique et de fonctionnalité.

**DE** Einsatz

Die Reihe der Pellet-Einsatzteile setzt sich aus verschiedenen Modellen zusammen, die in alte Kamine eingeführt werden können, um mit Innovation und Technologie die Platznutzung zu optimieren.

Die Einsatzteile können verwendet werden, um neue Kamine zu bauen. Dies verdanken wir unterschiedlichen Typologien: niedrig, extralarge und Ableitung decken den Großteil der Anforderungen hinsichtlich Leistung, Ästhetik und Funktionalität ab.

**ES** Insert

La gama de insertos de pellet consta de distintos modelos y pueden colocarse en viejas chimeneas para optimizar, con innovación y tecnología, un espacio poco aprovechado. No obstante se pueden utilizar también para realizar nuevas chimeneas y, con las diversas tipologías utilizadas (de baja altura, extragrande y canalizable) cubren la mayor parte de las necesidades de potencia, estética y funcionalidad.

**PT** Inserções de pellets

A gama das inserções de pellets é composta por diferentes modelos, podem ser inseridos em velhas chaminés para otimizar, com inovação e tecnologia, um espaço de que se usufrui pouco.

As inserções são também utilizadas para construir novas chaminés e, graças aos diferentes tipos: de altura rebaixada, extralargas e canalizáveis, englobam a maior parte das exigências de potência, estética e funcionalidade.



# Inserti a Pellet



**NEW**  
NICO  
12 kW  
pag 138



TOMMY  
11 kW  
pag 142



ANDREA  
11 kW  
pag 144



LEONARDO  
11 kW  
pag 146



CERINO  
7,5 kW  
pag 148

# NICO

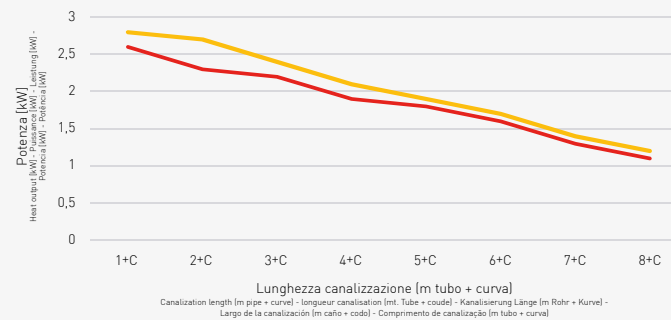
Questo prodotto dalle misure molto compatte consente l'installazione anche negli spazi più ridotti.

This product with compact dimensions can be installed even in the narrowest sites. - Ce produit, très compact, permet l'installation dans les espaces les plus réduits. - Dieses Produkt mit sehr kompakten Abmessungen ermöglicht die Installation auch auf kleinstem Raum. - Este producto de medidas compactas permite la instalación también para los espacios más angostos. - Este produto de dimensões muito compactas permite a instalação mesmo nos espaços mais reduzidos.



## DOPPIA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

Double independent canalization - Double canalisation indépendante - Doppelte unabhängige Kanalisierung - Doble canalización independiente - Canalização independente dupla



IT I 3 VENTILATORI A BORDO PERMETTONO DI RISCALDARE IN MODO OMOGENEO 3 AMBIENTI DISTINTI CONTEMPORANEAMENTE.

EN The 3 fans equipped heat homogeneously 3 separate environments at once.

FR Les 3 ventilateurs en dotation permettent de réchauffer de manière homogène 3 ambiances distinctes en même temps.

DE Mit den 3 Luftventilatoren können Sie 3 separate Räume gleichzeitig gleichmäßig heizen.

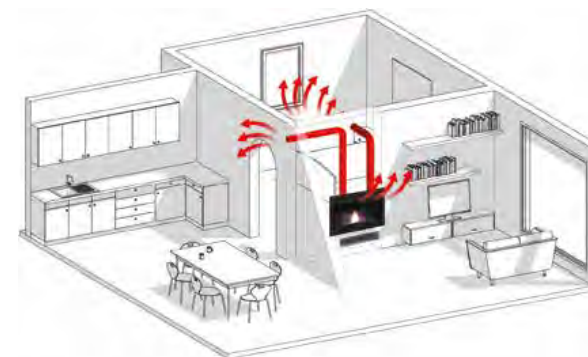
ES Los 3 ventiladores equipados permiten calentar de forma homogénea los 3 diferentes ambientes simultáneamente.

PT Os 3 ventiladores a bordo permitem aquecer de forma homogénea 3 ambientes distintos simultaneamente.

- EN The radiocontrol equipped allows total control of the product.
- FR A travers la radiocommande en dotation le produit est sous control.
- DE Über die mitgelieferte Fernbedienung haben Sie die vollständige Kontrolle über das Produkt.
- ES Por medio del radiocomando provisto se puede controlar totalmente el equipo.
- PT Através do controle remoto fornecido, obtém-se o controlo total do produto.



IT Tramite il radiocomando in dotazione si ha il totale controllo del prodotto.



IT **CANALIZZAZIONI**  
Con lo scopo di garantire il massimo comfort abbiamo previsto anche la possibilità di montare 2 termostati per gestire il funzionamento delle canalizzazioni.

EN **CANALIZATIONS**  
To guarantee the best comfort, 2 thermostats can be installed to control the functioning of the canalizations.

FR **CANALISATIONS**  
Dans le but de garantir le confort maximum il est possible de connecter de 2 thermostats pour gérer le fonctionnement des canalizations.

DE **KANALISIERUNG**  
Um maximalen Komfort zu gewährleisten, haben wir auch die Möglichkeit vorgesehen, 2 Thermostate zu montieren, um die Kanalisierung zu steuern.

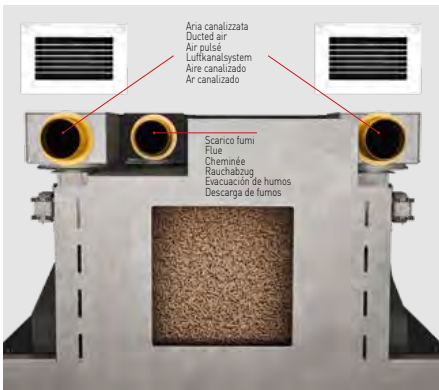
ES **CANALIZACIÓN**  
Al fin de garantizar el máximo confort hemos previsto la posibilidad de instalar 2 termostatos para gestionar el funcionamiento de las canalización.

PT **CANALIZAÇÕES**  
A fim de garantir o máximo conforto, também fornecemos a possibilidade de montar 2 termostatos para gerir o funcionamento das canalizações.

NEW

# NICO DOPPIA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

11,0 – 3,5 kW



COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Serbatoio pellet da 18 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menu a 6 lingue
- Braciare in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
- Doppia canalizzazione indipendente con possibilità di essere comandata da termostati
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 18 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron brazier
- Removable handle
- Channelling with two independent fans on two outputs
- Double independent canalization with the possibility to be controlled by thermostats
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Réserve de pellet de 18 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer en fonte
- Poignée amovible
- Canalisation avec deux ventilateurs indépendants sur deux sorties
- Double canalisation indépendante avec possibilité d'être pilotée par thermostat
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 18 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebsstufen
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Kanalisierung mit zwei unabhängigen Lüftern an zwei Ausgängen
- Doppelte unabhängige Kanalisierung mit der Möglichkeit, von zwei Thermostaten gesteuert zu werden
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Depósito pellet de 18 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Brasero de hierro fundido
- Manilla removible
- Canalización con dos ventiladores independientes en dos salidas
- Doble canalización independiente con la posibilidad de ser controlada por termostatos
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Pressostato de seguridad
- Cronotermostato

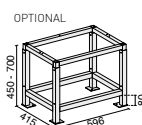
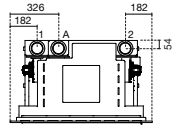
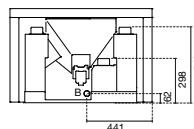
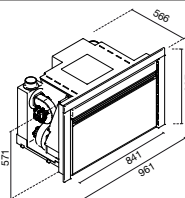
## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Reservatório de pellets de 18 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseras em ferro fundido
- Pega amovível
- Canalização com dois ventiladores independentes em dois saídas
- Canalização independente dupla com a possibilidade de ser comandada por termostatos
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



A+

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno



NERO TEXTURE  
TEXTURED BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR

A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão  
1-2 = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Ar canalizado

- max 12,5 kW – min 4,0 kW
- max 11,0 kW – min 3,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 89,0%
- Pmax 0,015% – Pmin 0,025%
- max 2,6 kg/h – min 0,8 kg/h
- 18 kg
- 200 – 300 mc

- lato: 10 cm sup. app.: 5 cm  
retro: 10 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 400 W
- L 96,1 x P 56,6 x H 63,7 cm
- 160 kg
- acciaio
- ghisa
- EN 14785

- dim. min. L 88,5 x H 59,0 cm
- Canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
- radiocomando
- OPTIONAL:  
• trespolo
- modulo WI-FI per comando a distanza



# TOMMY

9,5 – 2,8 kW



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Su richiesta versione con canalizzazione PREMIUM
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Abnehmbare Griff
- Ausführung mit PREMIUM-Kanalisation auf Anfrage
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable handle
- PREMIUM channelled version available on request
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Manilla removible
- A petición versión con canalización PREMIUM
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

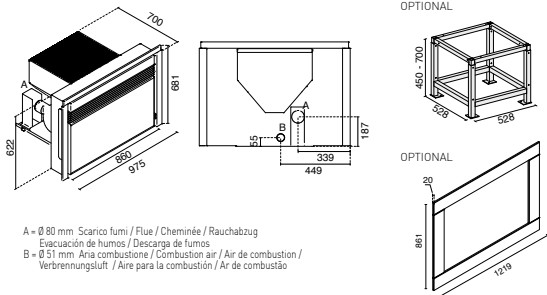
## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Poignée amovible
- Sur demande, version avec canalisation PREMIUM
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Pega amovível
- Mediante pedido, versão com canalização PREMIUM
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES DE COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de humos  
B = Ø 51 mm Ania combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão



NERO TEXTURE  
TEXTURED BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS



A+

- max 11,0 kW – min 3,0 kW
- max 9,5 kW – min 2,8 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 92,0%
- Pmax 0,010% – Pmin 0,018%
- max 2,3 kg/h – min 0,6 kg/h
- 15 kg
- 70 – 240 mc

- lato: 10 cm sup. app.: 5 cm  
retro: 10 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 380 W
- L 97,5 x P 70 x H 68,1 cm
- dim. min. L 89,5 x H 63,5 cm
- 116 kg
- ghisa
- acciaio inox

- EN14785 • BlmSchV II  
• LRV/VKf
- telecomando
- OPTIONAL:  
• trespolo
- cornici
- modulo WI-FI per comando a distanza
- SU RICHIESTA:  
• versione con kit canalizzazione premium



# ANDREA

🔥 9,5 – 2,8 KW



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY



COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Su richiesta versione con canalizzazione PREMIUM
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbarer Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Ausführung mit PREMIUM-Kanalisierung auf Anfrage
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable handle
- PREMIUM channelled version available on request
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Manilla removible
- A petición versión con canalización PREMIUM
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

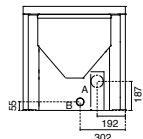
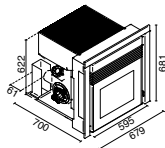
## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Poignée amovible
- Sur demande, version avec canalisation PREMIUM
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

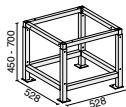
## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Pega amovível
- Mediante pedido, versão com canalização PREMIUM
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

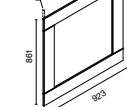
VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



OPTIONAL



OPTIONAL



NERO TEXTURE  
TEXTURED BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS

A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion /  
Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão



A+

- 🔥 max 11,0 kW – min 3,0 kW
- 🏠 max 9,5 kW – min 2,8 kW
- A+ Classe di efficienza energetica: A+
- 📈 Pmax 88,0% – Pmin 92,0%
- 🌫️ Pmax 0,010% – Pmin 0,018%
- 🔥 max 2,3 kg/h – min 0,6 kg/h
- 📦 15 kg
- 🏠 70 – 240 mc

- 📏 lato: 10 cm sup. app.: 5 cm  
retro: 10 cm fronte: 100 cm
- 🔌 230V – 50 Hz
- ⚡ 380 W
- 📏 L 67,9 x P 70 x H 68,1 cm
- 📏 dim. min. L 62 x H 63,5 cm
- 📦 99 kg
- 🔧 ghisa
- 🏠 acciaio inox

- 📄 • EN14785 • BlmSchV II  
• LRV/VKF
- 📱 telecomando
- OPTIONAL:
- 📶 trespolo
- 🖼️ cornici
- 📶 modulo Wi-Fi per comando a distanza
- SU RICHIESTA:
- 📱 versione con kit canalizzazione premium



# LEONARDO

🏠 9,5 – 2,8 KW



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY



COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Installato su guide di estrazione
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Montage auf Erweiterungsschienen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Installed on extractor runners
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Instalado en guías de extracción
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

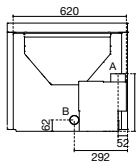
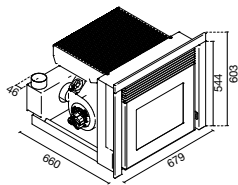
## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Installé sur rails d'extraction
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

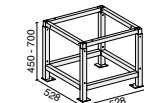
## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Instalado em guias de extração
- Pega amovível
- Telemando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



OPTIONAL



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion /  
Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão



NERO TEXTURE  
TEXTURED BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS



A+

- 🔥 max 11,0 kW – min 3,0 kW
- 🏠 max 9,5 kW – min 2,8 kW
- A+ Classe di efficienza energetica: A+
- 📈 Pmax 88,0% – Pmin 92,0%
- 🌱 Pmax 0,010% – Pmin 0,018%
- ♻️ max 2,3 kg/h – min 0,6 kg/h
- 📦 15 kg
- 🕒 70 – 240 mc

- 📏 lato: 10 cm sup. app.: 5 cm  
retro: 10 cm fronte: 100 cm
- ⚡ 230V – 50 Hz
- ⚡ 380 W
- 📏 L 67,9 x P 66,0 x H 60,3 cm
- 📏 dim. min. L 63,5x H 55,5 cm
- 📦 106 kg
- 🏠 ghisa
- 🏠 acciaio inox

- 📞 • EN14785 • BlmSchV II  
• LRV/VKF
- 📱 telecomando
- OPTIONAL:
- 📶 trespolo
- 📶 modulo Wi-Fi per comando a distanza



# CERINO

6,5 – 3,0 KW



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY



COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## ES

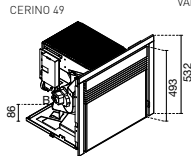
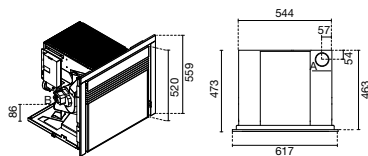
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Pressostato de seguridad
- Cronotermostato

## PT

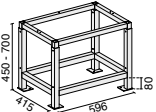
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



OPTIONAL



NERO TEXTURE  
TEXTURED BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS

A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos  
B = Ø 51 mm Ansa combustione / Combustion air / Air de combustion /  
Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão

- max 7,5 kW - min 3,5 kW
- max 6,5 kW - min 3,0 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,5% - Pmin 90,5%
- Pmax 0,012% - Pmin 0,021%
- max 1,6 kg/h - min 0,8 kg/h
- 8 kg
- 70 - 160 mc

- lato: 18 cm sup. app.: 1 cm  
retro: 18 cm fronte: 100 cm
- 230V - 50 Hz
- 350 W
- L 61,7 x P 46,3 x H 55,8 cm  
L 61,7 x P 46,3 x H 53,2 cm (CERINO 49)
- dim. min. L 58 x H 53 cm  
dim. min. L 58 x H 50 cm (CERINO 49)
- 74 kg
- acciaio
- acciaio inox

- EN14785 • BlmSchV II  
LRV/VKF
- telecomando
- OPTIONAL:
- trespolo
- modulo Wi-Fi per comando a distanza



**IT Caldo confort in tempi rapidi**

Questo tipo di caldaie a pellet sono generatori di aria calda perfetti in quegli ambienti dove è necessario portare in breve tempo la temperatura ad un livello di confort. Questo tipo di sistema di riscaldamento a pellet si adatta perfettamente sia agli ambienti di lavoro sia a quelli domestici. C'è una soluzione per ogni necessità, dalla semplice caldaia ad aria monodirezionale a quelle canalizzate che porta l'aria riscaldata in tutti gli ambienti della casa. Molto facili da installare, sono soluzioni che abbinano praticità a ottime rese termiche.

**EN Warm comfort quickly**

Pellet heaters of this kind are ideal in environments where the temperature must be raised quickly to a comfortable level. This type of pellet heating system is perfectly suited both to working and to home environments. There is a solution for every need, from the simple unidirectional air heater to one that channels warm air to every room of the house. They are simple to install and provide practical solutions and optimum heat output.

**FR Une chaleur confortable en peu de temps**

Ce type de chaudière à granulés génère de l'air chaud et convient à tous les espaces pour lesquels un niveau de température confortable doit être atteint en très peu de temps. Le système de chauffage à granulés est optimal à la fois pour les lieux de travail et pour les espaces domestiques. Chaque besoin a sa propre solution, qu'il s'agisse d'une simple chaudière à air monodirectionnel ou d'une chaudière à air canalisé, capable d'apporter l'air chauffé dans toutes les pièces d'un logement. Très faciles à installer, ces solutions allient praticité et excellent rendement thermique.

**DE Komfortable Wärme in kurzer Zeit**

Diese Art von Pellet-Heizungen sind Wärmegeneratoren, die sich perfekt für Räume eignen, in denen die Temperatur innerhalb kurzer Zeit auf eine angenehme Höhe gebracht werden soll. Ein solches Pellet-Heizsystem eignet sich für Arbeitsbereiche ebenso gut wie für Wohnungen. Für jeden Bedarf gibt es eine Lösung - von einfachen Heizungen, wo die warme Luft in eine Richtung geführt wird, bis hin zu Heizkesseln, in denen die erwärmte Luft in alle Räume des Hauses geleitet wird. Sehr leicht zu installieren, verbindet sich in diesen Heizsystemen Zweckmäßigkeit mit einem optimalen Wärmeertrag.

**ES Cálido confort en tiempos rápidos**

Este tipo de calderas de pellet son generadores de aire caliente perfectos en esos ambientes donde es necesario llevar en poco tiempo la temperatura a un nivel de confort. Este tipo de sistema de calefacción de pellet se adapta perfectamente tanto a los ambientes de trabajo como a los domésticos. Existe una solución para cada necesidad, desde la simple caldera de aire monodireccional a las canalizadas que llevan el aire calentado a todos los ambientes del hogar. Son soluciones que combinan la practicidad con un excelente rendimiento térmico y son muy fáciles de instalar.

**PT Calor confort em tempos rápidos**

Este tipo de caldeiras a pellets são geradores de ar quente perfeitas para os ambientes onde seja necessário colocar a temperatura num curto espaço de tempo a um nível confortável. Este tipo de sistema de aquecimento a pellets adapta-se na perfeição tanto aos ambientes de trabalho como aos domésticos.

É uma solução para todas as necessidades, desde a simples caldeira de ar monodireccional à canalizada que transporta o ar aquecido a todos os ambientes da casa. Muito fáceis de instalar, são soluções que aliam praticidade a ótimos rendimentos térmicos.



# Generatori e caldaie ad aria



ARIA 50  
50kW  
pag 154



ARIA 30  
30kW  
pag 156



DUNA  
20,5 kW  
pag 158



FUTURA 19,5-15  
19,5-15 kW  
pag 162



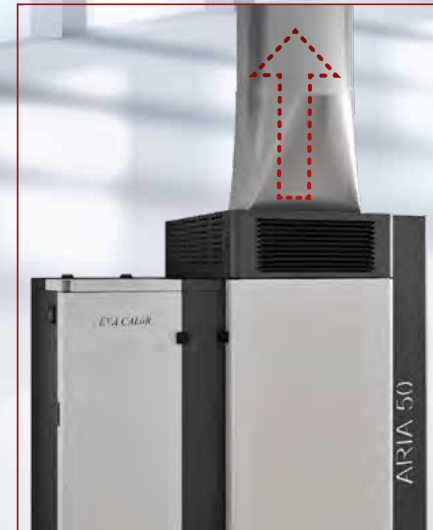
# ARIA 30 ARIA 50

## GENERATORI EXTRA POWER

GENERATORS - EXTRA POWER  
GÉNÉRATEURS - EXTRA POWER  
GENERATOREN - EXTRA POWER  
GENERADORES - EXTRA POWER  
GERADORES - POTÊNCIA EXTRA

# ELEVATA POTENZA PER GRANDI AMBIENTI

EXTRA POWER FOR LARGE SPACES - HAUTE PUISSANCE POUR LES GRANDES PIÈCES - ERHÖHTE LEISTUNG FÜR GROSSE RÄUME - POTENCIA ELEVADA PARA GRANDES AMBIENTES - ELEVADA POTÊNCIA PARA ESPAÇOS DE GRANDES DIMENSÕES



- IT** **Generatori di elevata potenza 30 kW e 50 kW**  
Entrambi adatti a grandi ambienti come serre, palestre, stabilimenti produttivi con soluzioni di canalizzazione su più locali. Sia ARIA 30 che ARIA 50 sono dotate per default di uscite orientabili con diametro 20 cm. Camera di combustione estraibile per manutenzione e pulizia dei tubi di scambio.
- EN** **30 kW and 50 kW Extra power generators**  
Both are suitable for large spaces, such as greenhouses, gyms, production facilities with ducted solutions for multiple areas. Both ARIA 30 and ARIA 50 are standard supplied with 20-cm diameter adjustable outlets, removable combustion chamber for maintenance and cleaning the exchange pipes.
- FR** **Générateur à haute puissance 30 kW et 50 kW**  
Ils s'adaptent tous les deux aux grandes pièces comme les serres, les salles de gym, les établissements de production équipés de solutions de canalisation sur plusieurs locaux. Tant ARIA 30 que ARIA 50 sont équipés de sorties orientables de 20 cm de diamètre. Chambre de combustion amovible pour l'entretien et le nettoyage des tuyaux d'échange.
- DE** **Generatoren mit hoher Leistung von 30 kW und 50 kW**  
Beide sind für große Räume wie Gewächshäuser, Turnhallen oder Produktionsniederlassungen mit Kanalisierungslösungen an mehreren Stellen geeignet. Sowohl ARIA 30 als auch ARIA 50 sind standardmäßig mit ausrichtbaren Ausgängen mit einem Durchmesser von 20 cm ausgestattet. Zur Wartung und Reinigung der Austauschschläuche herausnehmbare Brennkammer.
- ES** **Generadores de potencia elevada 30 kW y 50 kW**  
Los dos son adecuados para ambientes grandes como invernaderos, gimnasios o establecimientos productivos con soluciones de canalización en varios locales. Tanto ARIA 30 como ARIA 50 están dotados por defecto de salidas orientables con un diámetro de 20 cm. Cámara de combustión extraíble para el mantenimiento y la limpieza de los tubos de cambio.
- PT** **Geradores de elevada potência: 30 kW e 50 kW**  
Adequados para espaços de grandes dimensões, tais como estufas, ginásios e unidades de produção com soluções de entrada e saída de ar canalizáveis. Tanto o modelo ARIA 30 como o modelo ARIA 50 são fornecidos com saídas orientáveis com um diâmetro de 20 cm. Câmara de combustão removível para manutenção e limpeza dos tubos do permutador de calor.

# ARIA 50

44,0 – 20,0 KW



## IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda frontale (griglia) o superiore (2 uscite Ø20cm)
- Serbatoio pellet da 120 kg
- Display con menù a 6 lingue
- Braciare autopulente
- Sistema di ricircolamento del pellet incombusto
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Warmluftausgang vorne (Gitter) oder oben (2 Ausgänge mit Ø 20 cm)
- 120 kg Pelletsbehälter
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigendes Kohlenbecken
- Unveredetes Rekonzentrationsystem der unverbrannten
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit zum Anschließen von Kanalisierungssystemen für große Räume
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## EN

- Double door
- Forced ventilation
- Hot air outlet on the front (grille) or on top (2 outlets Ø20cm)
- 120kg Pellet tank
- Menu display in 6 languages
- Self-cleaning brazier
- Unburnt pellet recirculation system
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Removable handle
- Possibility to connect ducting systems for large areas
- Low maintenance
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida de aire caliente frontal (rejilla) o superior (2 salidas Ø20 cm)
- Depósito pellet de 120 kg
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Braseiro autolimpiante
- Sistema de transporte de pellet sin quemar
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Manilla removible
- Posibilidad de conectar sistemas de canalización para grandes ambientes
- Mantenimiento reducido
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud frontale (grille) ou supérieure (2 sorties Ø20cm)
- Réserve de pellet de 120 kg
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Tiror des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Poignée amovible
- Possibilité de raccorder les systèmes de canalisation pour les grandes pièces
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

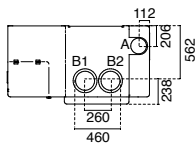
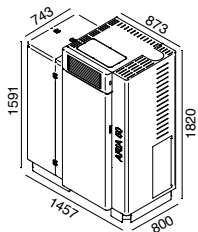
## PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída anterior de ar quente (greiha) ou mais (2 saídas Ø20cm)
- Reservatório de pellets de 120 kg
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras autolimpantes
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Pega amovível
- Possibilidade de ligar ao sistema de aquecimento central para espaços de grandes dimensões
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



ALUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO  
EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT ALUMINIUM / GAUFRIERT SCHWARZ  
ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
ALUMINIO GOFRADO / PRETO GOFRADO



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen  
Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
B1-B2 = Ø 200 mm Uscita aria calda / Hot air output / Sortie d'air chaud / Warmluftauslass / Salida aire caliente / Saída ar quente



A+

- max 52,0 kW – min 22,5 kW
- max 44,0 kW – min 20,0 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 87,0% – Pmin 91,0%
- Pmax 0,009% – Pmin 0,007%
- max 10,7 kg/h – min 4,7 kg/h
- 120 kg
- 1170 mc

- lato: 50 cm  
retro: 50 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 500 W
- L 145,7 x P 80 x H 182 cm
- 613 kg
- acciaio
- autopulente
- EN 14785

- superiore
- Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
- estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- OPTIONAL:**
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza



# ARIA 30

27,2 – 10,5 kW



## IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda frontale (griglia) o superiore (1 uscita Ø20cm)
- Serbatoio pellet da 80 kg
- Display con menù a 6 lingue
- Braciare autopulente
- Sistema di riciclaggio del pellet incombusto
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## DE

- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Warmluftausgang vorne (Gitter) oder oben (1 Ausgang mit Ø 20 cm)
- 80 kg Pelletsbehälter
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigendes Kohlenbecken
- Unveredelltes Rekonzelionsystem der unverbrannten
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit zum Anschließen von Kanalisierungssystemen für große Räume
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostaat
- Vorbereitung für Außenthermostaat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostaat

## EN

- Double door
- Forced ventilation
- Hot air outlet on the front (grille) or on top (1 outlet Ø20cm)
- 80kg Pellet tank
- Menu display in 6 languages
- Self-cleaning brazier
- Unburnt pellet recirculation system
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Removable handle
- Possibility to connect ducting systems for large areas
- Low maintenance
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida de aire caliente frontal (rejilla) o superior (1 salida Ø20 cm)
- Depósito pellet de 80 kg
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Braseiro autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Manilla removible
- Posibilidad de conectar sistemas de canalización para grandes ambientes
- Mantenimiento reducido
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## FR

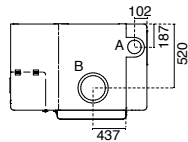
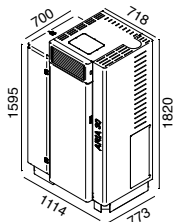
- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud frontale (grille) ou supérieure (1 sortie Ø20 cm)
- Réserve de pellet de 80 kg
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Poignée amovible
- Possibilité de raccorder les systèmes de canalisation pour les grandes pièces
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída anterior de ar quente (grelha) ou mais (1 saída Ø20cm)
- Reservatório de pellets de 80 kg
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiros autolimpantes
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Pega amovível
- Possibilidade de ligar ao sistema de aquecimento central para espaços de grandes dimensões
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO  
EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
GAUFRIRT ALUMINIUM / GAUFRIRT SCHWARZ  
ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
ALUMINIO GOFRADO / PRETO GOFRADO

- max 32,0 kW – min 12,0 kW
- max 27,2 kW – min 10,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 87,7% – Pmin 91,2%
- Pmax 0,005% – Pmin 0,009%
- max 6,6 kg/h – min 2,5 kg/h
- 80 kg
- 700 mc

- lato: 50 cm  
retro: 50 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 500 W
- L 111,4 x P 77,3 x H 182 cm
- 479 kg
- acciaio
- autopulente
- EN 14785 • BlmSchV II  
• LRV/VKF

- superiore
- Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
- estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza

A = Ø 100 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen  
Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
B = Ø 200 mm Uscita ana calda / Hot air output / Sortie d'air chaud / Warmluftauslass / Salida aire caliente / Saída ar quente

**IT Serre**

Anche le piante hanno bisogno di un ambiente confortevole. Grazie a Duna è possibile temperare l'ambiente nelle notti invernali quando la temperatura scende sotto zero.

**EN Greenhouses**

Plants, also, need a comfortable environment. Duna makes it possible to soften conditions on winter nights when temperatures drop below zero.

**FR Serres**

Les plantes ont elles aussi besoin d'un environnement confortable : Duna maintient un environnement agréable pendant les nuits d'hiver, lorsque la température descend en-dessous de zéro.

**DE Gewächshäuser**

Auch Pflanzen brauchen eine komfortable Umgebung. Dank Duna ist es möglich, die Raumtemperatur in Winternächten, in denen die Temperatur unter Null sinkt, auszugleichen.

**ES Invernaderos**

También las plantas necesitan un ambiente cómodo. Gracias a Duna es posible templar el ambiente en las noches de invierno cuando la temperatura se sitúa bajo cero.

**PT Estufas**

Também as plantas têm necessidade de um ambiente confortável. Graças à Duna, é possível deixar mais temperado o ambiente nas noites de inverno, quando a temperatura desce abaixo de zero.

**IT Uffici**

In ambienti di medie dimensioni è capace di portare la temperatura ai livelli desiderati in tempi davvero rapidi. Comoda perché si accende solo quando serve.

**EN Offices**

In medium sized environments, it can very rapidly raise temperatures to required levels. It conveniently switches on only when necessary.

**FR Bureaux**

Dans des espaces de moyennes dimensions, elle amène en un rien de temps la température de la pièce au niveau souhaité et ne s'allume qu'en cas de besoin.

**DE Büros**

In Räumlichkeiten mittlerer Größe ist es in der Lage, die Temperatur in wirklich kurzer Zeit auf die gewünschte Höhe zu bringen. Bequeme Nutzung, denn man schaltet diese Heizung nur an, wenn man sie braucht.

**ES Oficinas**

En ambientes de tamaño mediano es capaz de llevar la temperatura a los niveles deseados en tiempos realmente rápidos. Cómoda porque se enciende sólo cuando es necesario.

**PT Escritórios**

Em ambientes de médias dimensões, está apta para colocar a temperatura aos níveis desejados em tempos verdadeiramente rápidos. Cómoda porque se liga apenas quando é necessário.

**IT Officine**

Quando si lavora in movimento in ambienti molto grandi, Duna con la sua potenza, è capace di dare il giusto confort in poco tempo.

**EN Workshops**

In large spaces where work involves movement, Duna has the power to create the right level of comfort rapidly.

**FR Ateliers**

Lorsque l'on travaille en mouvement dans de très grands espaces, la puissance de Duna offre tout le confort nécessaire en peu de temps.

**DE Werkstätten**

Wenn man in sehr großen Räumen in Bewegung arbeitet, ist die Warmluftheizung Duna in der Lage, innerhalb kurzer Zeit ein angenehmes Raumklima zu schaffen.

**ES Talleres**

Cuando se trabaja en movimiento en ambientes muy grandes, la potencia de Duna es capaz de ofrecer el confort justo en poco tiempo.

**PT Oficinas**

Quando se trabalha em movimento em ambientes muito grandes, a Duna com a sua potência é capaz de oferecer o conforto adequado em pouco tempo.

# DUNA

**IT Una caldaia ad aria davvero unica**

Pensata proprio per sostituire, risparmiando, i consueti sistemi di riscaldamento già esistenti. Riscalda in modo rapido ed economico ambienti di grandi dimensioni come officine, serre, laboratori oppure ambienti di medie dimensioni come uffici, locali pubblici e ricreativi.

**EN A truly unique air heater**

Developed as an economical substitute for existing standard heating systems. Produces rapid and economical heating of large spaces such as workshops, greenhouses and laboratories, or medium sized spaces such as offices, public rooms and leisure areas.

**FR Une chaudière à air vraiment unique**

Conçue spécifiquement pour remplacer les systèmes de chauffage traditionnels déjà existants et faire des économies, cette chaudière chauffe rapidement et de manière économique des espaces de grandes dimensions, comme des ateliers, des serres ou des laboratoires, ou des espaces de moyennes dimensions, tels que des bureaux ou des espaces publics et récréatifs.

**DE Eine wahrhaft einzigartige Warmluftheizung**

Dieses Modell wurde als sparsame Alternative zu den bereits existierenden, üblichen Heizungssystemen entwickelt. Es heizt auf sehr schnelle und wirtschaftliche Weise große Räume wie Werkstätten, Gewächshäuser, Labors oder Räume mittlerer Größe wie Büros, öffentliche und Freizeiteinrichtungen.

**ES Una caldera de aire realmente única**

Pensada precisamente para sustituir, ahorrando, los normales sistemas de calefacción ya existentes. Calienta de forma rápida y económica ambientes de gran tamaño como talleres, invernaderos, laboratorios o ambientes de tamaño mediano como oficinas, locales públicos y recreativos.

**PT Uma caldeira a ar verdadeiramente única**

Pensada justamente para substituir, poupando os sistemas de aquecimento habituais já existentes. Aquece de forma rápida e económica ambientes de grandes dimensões como oficinas, estufas, laboratórios ou ambientes de médias dimensões como escritórios, locais públicos e recreativos.



# DUNA

18,5 – 7,0 kW



Spioncino vista fiamma / Flame viewing peephole / Judas de contrôle de la flamme / Luke, durch die man das Feuer sehen kann / Mirilla para ver la llama / Porta de vista da chama

## IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda frontale
- Serbatoio pellet da 40 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Maniglia rimovibile
- Coibentazione ad alta efficienza
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

## EN

- Double door
- Forced ventilation
- Front hot air output
- 40kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- High efficiency insulation
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

## FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud à l'avant
- Réserve de pellet de 40 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Isolation haut rendement
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

## DE

- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Vorderer Warmluftauslass
- 40 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Hocheffiziente Isolierung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

## ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida aire caliente frontal
- Depósito pellet de 40 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Aislamiento de alta eficiencia
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

## PT

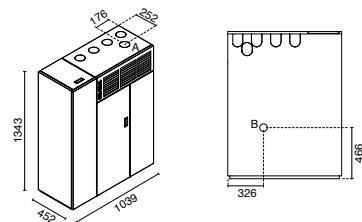
- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída ar quente frontal
- Reservatório de pellets de 40 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Isolamento de elevada eficiência
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLOURS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COLOR



NERO GOFFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO

ALLUMINIO GOFFRATO / NERO GOFFRATO  
EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT ALUMINIUM / GAUFRIERT SCHWARZ  
ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
ALUMINIO GOFRADO / PRETO GOFRADO



A = Ø 80 mm. Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen  
Salida humos superior / Descarga de humos superior  
B = Ø 44 mm. Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
Aire para la combustión / Ar de combustão



A+

- max 20,5 kW – min 7,7 kW
- max 18,5 kW – min 7,0 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 94,5%
- Pmax 0,007% – Pmin 0,022%
- max 4,3 kg/h – min 1,6 kg/h
- 40 kg
- 300 – 400 mc

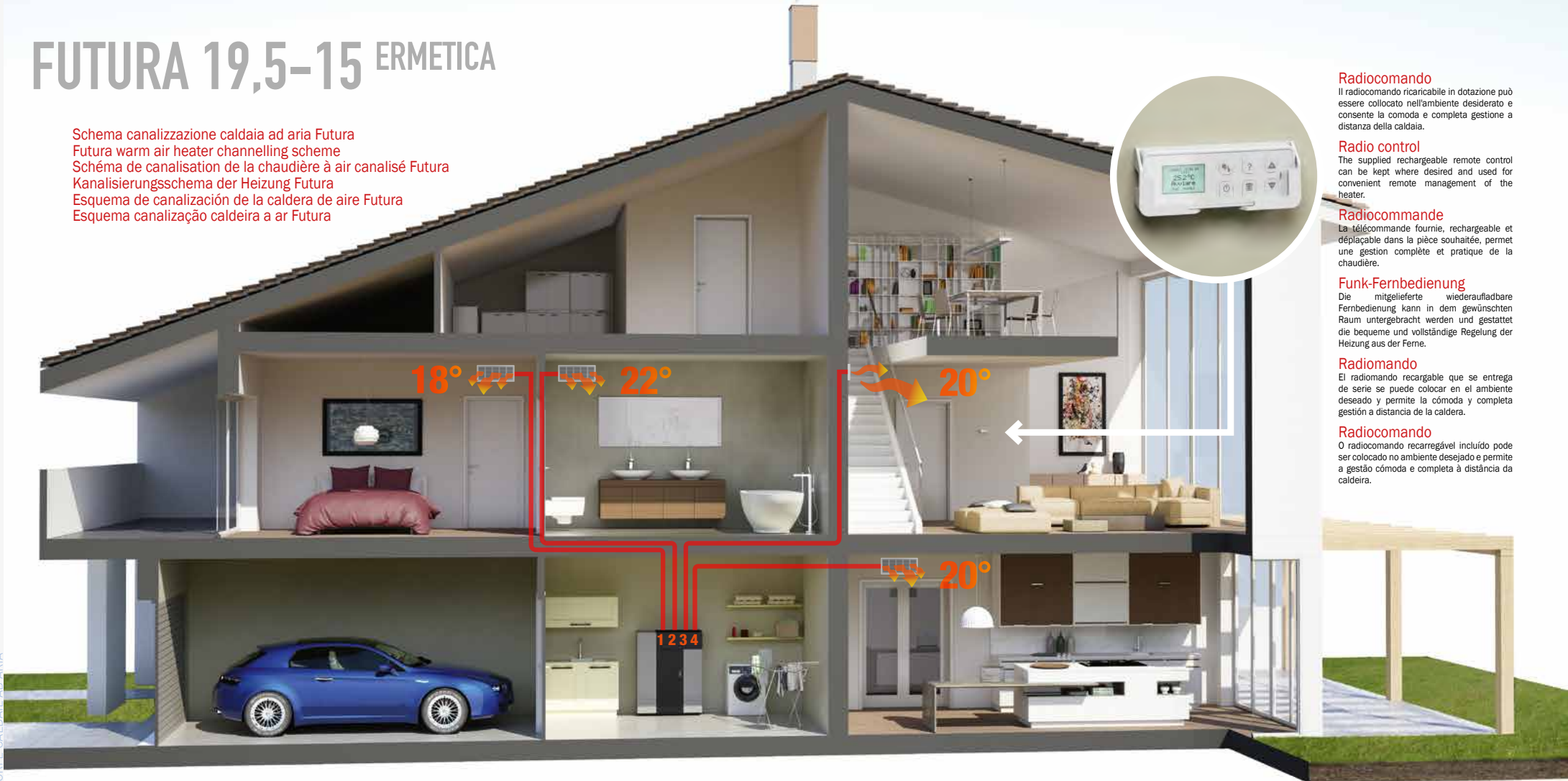
- lato: 20 cm  
retro: 8 cm      fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 450 W
- L 103,9 x P 45,2 x H 134,3 cm
- 273 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
• 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- superiore
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- pedana protezione



# FUTURA 19,5-15 ERMETICA

Schema canalizzazione caldaia ad aria Futura  
 Futura warm air heater channelling scheme  
 Schéma de canalisation de la chaudière à air canalisé Futura  
 Kanalisierungsschema der Heizung Futura  
 Esquema de canalización de la caldera de aire Futura  
 Esquema canalização caldeira a ar Futura



## Radiocomando

Il radiocomando ricaricabile in dotazione può essere collocato nell'ambiente desiderato e consente la comoda e completa gestione a distanza della caldaia.

## Radio control

The supplied rechargeable remote control can be kept where desired and used for convenient remote management of the heater.

## Radiocommande

La télécommande fournie, rechargeable et déplaçable dans la pièce souhaitée, permet une gestion complète et pratique de la chaudière.

## Funk-Fernbedienung

Die mitgelieferte wiederaufladbare Fernbedienung kann in dem gewünschten Raum untergebracht werden und gestattet die bequeme und vollständige Regelung der Heizung aus der Ferne.

## Radiomando

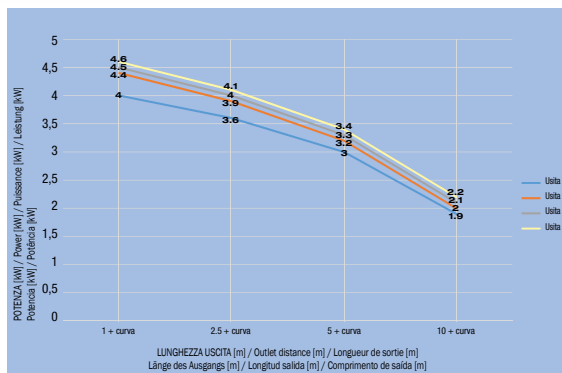
El radiomando recargable que se entrega de serie se puede colocar en el ambiente deseado y permite la cómoda y completa gestión a distancia de la caldera.

## Radiocomando

O radiocomando recarregável incluído pode ser colocado no ambiente desejado e permite a gestão cómoda e completa à distância da caldeira.

ANDAMENTO DELLA POTENZA IN BASE ALLA LUNGHEZZA USCITA  
 POWER AS A FUNCTION OF OUTLET DISTANCE  
 RÉGLAGE DE LA PUISSANCE EN FONCTION DE LA LONGUEUR DE SORTIE  
 LEISTUNGSVERLAUF JE NACH LÄNGE DES AUSGANGS  
 EVOLUCIÓN DE LA POTENCIA DE ACUERDO CON LA LONGITUD DE LA SALIDA  
 ANDAMENTO DA POTÊNCIA COM BASE NO COMPRIMENTO DE SAÍDA

Uscita Outlet Sortie Ausgang Saída Saída	Diámetro uscita Outlet diameter Diamètre de sortie Durchmesser des Ausgangs Diámetro saída Diámetro de saída mm	Lunghezza uscita Outlet distance Longueur de sortie Länge des Ausgangs Comprimento de saída m	Portata Flow Portée Durchsatz Caudal Capacidade m <sup>3</sup> /h	Potenza Puisissance Leistung Potencia Potencia kW
Uscita 1	Ø 80	1 + curva	145	4
		2,5 + curva	140	3,8
		5 + curva	135	3
		10 + curva	125	1,9
Uscita 2	Ø 80	1 + curva	165	4,4
		2,5 + curva	160	3,9
		5 + curva	155	3,2
		10 + curva	145	2
Uscita 3	Ø 80	1 + curva	165	4,5
		2,5 + curva	160	4
		5 + curva	155	3,3
		10 + curva	145	2,1
Uscita 4	Ø 80	1 + curva	165	4,8
		2,5 + curva	160	4,1
		5 + curva	155	3,4
		10 + curva	145	2,2



## IT Gestione autonoma del calore

Grazie a questa caldaia ad aria canalizzata è facile riscaldare un'abitazione in modo omogeneo, canalizzando l'aria grazie alle sue 4 uscite di considerevole portata. L'elettronica di cui è dotata consente la regolazione di 20 potenze e la totale autonomia tra le 4 uscite garantisce una gestione indipendente del calore in base alla temperatura impostata nei distinti locali.

## EN Autonomous heat control

This ducted air heater makes it easy to heat a home evenly by channelling the air to 4 sizeable outlets. Its electronic system provides 20 levels of power and complete autonomy for the 4 outlets, with independent management of heating in individual rooms according to pre-set temperature requirements.

## FR Gestion autonome de la chaleur

Grâce à la portée considérable de ses 4 sorties de canalisation de l'air, cette chaudière à air canalisé chauffe facilement un logement de manière homogène. 20 puissances peuvent être définies par le système électronique dont elle est équipée et l'autonomie complète de ses 4 sorties garantit une gestion indépendante de la chaleur en fonction de la température réglée dans les différentes pièces.

## DE Autonome Regulierung der Wärme

Diese Heizung, bei der die Luft dank 4 Ausgängen mit beträchtlicher Kapazität kanalisiert wird, gewährleistet eine gleichmäßige Erwärmung Ihrer Wohnung. Die Elektronik, mit welcher sie ausgestattet ist, ermöglicht die Einstellung von 20 Leistungsstufen und die komplette Autonomie zwischen den 4 Ausgängen gewährleistet eine unabhängige Regelung der Wärme je nach der in den verschiedenen Räumen eingestellten Temperatur.

## ES Gestión autónoma del calor

Gracias a esta caldera de aire canalizado es fácil calentar una vivienda de forma uniforme, canalizando el aire gracias a sus 4 salidas de gran capacidad. La electrónica que incorpora permite la regulación de 20 potencias, y la total autonomía entre las 4 salidas garantiza una gestión independiente del calor de acuerdo con la temperatura configurada en los distintos locales.

## PT Gestão autónoma do calor

Grças a esta caldeira de ar canalizada, é fácil aquecer uma divisão de forma homogénea, canalizando o ar graças às suas 4 saídas de capacidade considerável. Os componentes eletrónicos de que é dotada permitem o ajuste de 20 potências e a autonomia total entre as 4 saídas permite uma gestão independente do calor em função da temperatura configurada nos vários locais.

# FUTURA 19,5-15

## ERMETICA QUATTRO CANALIZZAZIONI INDIPENDENTI

18,0 – 4,1 kW

IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda superiore e/o posteriore
- Serbatoio pellet da 40 kg
- 20 potenze di funzionamento
- Combustione autoregolata tramite il controllo dell'aria (DFCS)
- Stufa ermetica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione con quattro ventilatori indipendenti su quattro uscite
- Quattro sonde in dotazione
- Coibentazione ad alta efficienza
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Radiocomando ricaricabile in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud en haut et/ou derrière
- Réserve de pellet de 50 kg
- 20 puissances de fonctionnement
- Combustion autorégulée avec contrôle de l'air (DFCS)
- Poêle hermétique
- Fonctionnement continu du moteur de vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation avec quatre ventilateurs indépendants sur quatre sorties
- Quatre sondes fournies
- Isolation haut rendement
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Radiocommande rechargeable fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida aire caliente superior y/o trasera
- Depósito pellet de 40 kg
- 20 potencias de funcionamiento
- Combustión autorregulada mediante el control del aire (DFCS)
- Estufa hermética
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sin fin para un silencio máximo
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización con cuatro ventiladores independientes en cuatro salidas
- Cuatro sondas suministradas
- Aislamiento de alta eficiencia
- Salida de humos superior - trasera
- Radiomando recargable suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

EN

- Double door
- Forced ventilation
- Upper and/or rear hot air outlet
- 50kg Pellet tank
- 20 operating power levels
- Dynamic Flow Control System (DFCS)
- Sealed stove
- Continuous fan motor operation for optimum silent operation
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Channelling with four independent fans on four outlets
- Four sensors supplied
- High efficiency insulation
- Upper - rear smoke extraction
- Rechargeable radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

DE

- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Warmluftauslass oben und/oder hinten
- 40 kg Pelletsbehälter
- 20 Betriebskräfte
- Selbstregulierende Verbrennung über Luftsteuerung (DFCS)
- Hermetischer Herd
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Kanalisierung mit vier unabhängigen Lüftern an vier Ausgängen
- Vier Sonden im Lieferumfang enthalten
- Hocheffiziente Isolierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Wiederaufladbares Fernbedienungs im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída ar quente superior e/ou posterior
- Reservatório de pellets de 40 kg
- 20 potências de funcionamento
- Combustão autorregulada através do controlo do ar (DFCS)
- Fogão hermético
- Funcionamento contínuo do motor cóclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização com quatro ventiladores independentes em quatro saídas
- Quatro sondas incluídas
- Isolamento de elevada eficiência
- Descarga de fumos superior - posterior
- Radiocomando recarregável incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato

### FUTURA 19,5

	max 19,5 kW – min 4,3 kW	max 15,0 kW – min 4,3 kW
	max 18,0 kW – min 4,1 kW	max 13,5 kW – min 4,1 kW
	Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 91,0% – Pmin 95,0%	Pmax 91,5% – Pmin 95,0%
	Pmax 0,010% – Pmin 0,042%	Pmax 0,007% – Pmin 0,042%
	max 4,1 kg/h – min 0,9 kg/h	max 3,2 kg/h – min 0,9 kg/h
	40 kg	40 kg
	300 – 400 mc	220 – 320 mc
	lato: 30 cm retro: 12 cm fronte: 10 cm	lato: 30 cm retro: 12 cm fronte: 10 cm
	230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
	450 W	450 W
	L 103,9 x P 45,1 x H 134,3 cm	L 103,9 x P 45,1 x H 134,3 cm
	271 kg	271 kg
	acciaio	acciaio
	acciaio inox	acciaio inox
	• EN14785 • BlmSchV II • 15a B-VG • LR/VVKF	• EN14785 • BlmSchV II • 15a B-VG • LR/VVKF
	stufa ermetica	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	radiocomando	radiocomando
	Canalizzazione con quattro ventilatori indipendenti su quattro uscite	Canalizzazione con quattro ventilatori indipendenti su quattro uscite
	superiore – posteriore	superiore – posteriore
	<b>OPTIONAL:</b>	
	pedana protezione	pedana protezione
	modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORES - FARBvarianten - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALLUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO  
EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT ALUMINIUM / GAUFRIERT SCHWARZ  
ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
ALUMINIO GOFRADO / PRETO GOFRADO

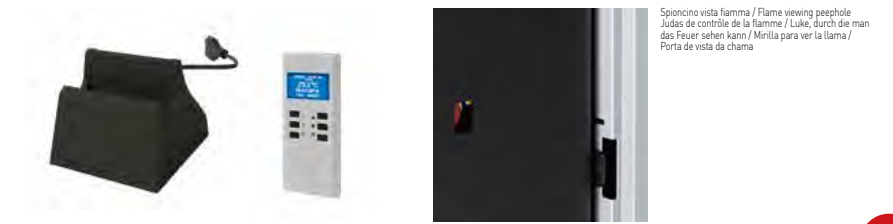


A+

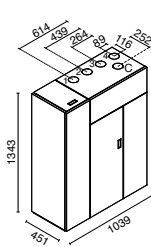


Canalizzazione posteriore / Rear ducting / Canalisation postérieure  
Canalisierung an der Rückseite / Canalización posterior / Canalização posterior

Canalizzazione superiore / Top ducting / Canalisation supérieure  
Canalisierung oben / Canalización superior / Canalização superior



Spioncino vista fiamma / Flame viewing peephole  
Judas de contrôle de la flamme / Luke, durch die man das Feuer sehen kann / Mirilla para ver la llama / Porta de vista da chama



- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
- B = Ø 44 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
- C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Air for the combustion / Ar de combustão / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
- Salida humos superior / Descarga de fumos superior
- 1-2-3-4 = Ø 80 mm Canallizzazione superiore / Top ducting / Canalisation supérieure / Kanalisierung oben
- Canallización superior / Canalização superior
- 5-6-7-8 = Ø 80 mm Canallizzazione posteriore / Rear ducting / Canalisation postérieure / Kanalisierung an der Rückseite
- Canallización posterior / Canalização posterior

GENERATORI E CALDAIE AD ARIA





### IT Stufe Hydro: fino al 65% di risparmio energetico

Per questo scopo le stufe Hydro sono state progettate con uno scambiatore a serpentina in acciaio corten, che elimina la possibilità di perdite nel tempo e riduce al minimo la manutenzione ordinaria.

Le stufe Hydro sono la massima espressione progettuale di Eva Calòr, lo studio e l'utilizzo di diverse tipologie di materiali garantiscono dei termo prodotti all'avanguardia. Sono disponibili diverse versioni: cobentate, salvaespacio o con serbatoio aggiuntivo; tutti modelli caratterizzati da alti rendimenti e dalla diminuzione degli intervalli di manutenzione. Una volta accese riscaldano i termosifoni in pochi minuti inoltre alcuni modelli possono essere collegati al circuito dei sanitari per una copertura totale del riscaldamento casalingo.

### EN Hydro stoves: save up to 65% on your energy costs

This is why Hydro stoves feature a corten steel coil exchanger, preventing leakage and reducing ordinary maintenance to the minimum.

Hydro stoves are the feather in Eva Calòr's design cap; the analysis and use of various types of materials guarantee cutting-edge heating solutions.

Several versions are available: insulated, space-saving or with supplementary pellet reservoir; all the models feature excellent performance and reduced maintenance schedules. Once lit, the stoves heat radiators in a matter of minutes, and some models can be connected to the hot water system for complete coverage of your domestic heating needs.

### FR Poêles Hydro: jusqu'à 65 % d'économie d'énergie

Voilà pourquoi les poêles Hydro ont été conçus avec un échangeur à serpentin en acier corten, qui élimine toute possibilité de pertes dans le temps et réduit au minimum l'entretien courant. Les poêles Hydro représentent la plus grande expression du design d'Eva Calòr, l'étude et l'utilisation de différents types de matériaux garantissent des thermoproduits à l'avant-garde. Différentes versions sont disponibles: isolés, compacts, ou avec réservoir additionnel; tous ces modèles se caractérisent par les hauts rendements et par la diminution des intervalles d'entretien. Une fois allumés, ils réchauffent les thermosiphons en quelques minutes. Par ailleurs, certains modèles peuvent être reliés au circuit des sanitaires pour une couverture totale du chauffage de la maison.

### DE Hydro-Öfen: bis zu 65% Energieeinsparung

Zu diesem Zweck sind die Hydro-Öfen mit einem Spiralwärmetauscher aus Cortenstahl konzipiert, der die mögliche Entstehung von Lecks über die Zeit verhindert und die erforderlichen Wartungsarbeiten auf ein Minimum reduziert. Die Hydro-Öfen sind das maximale planerische Ergebnis von Eva Calòr. Die Planung und die Verwendung verschiedener Materialtypen garantieren fortschrittliche Thermoprodukte. Verschiedene Versionen erhältlich: mit Dämmung, platzsparend mit Zusatzbehälter; alle Modelle sind durch hohe Leistungen und geringere Wartungsintervalle ausgezeichnet. Nach dem Einschalten wärmen sich die Wärmesiphone in wenigen Minuten auf. Bei einigen Modellen können sie an die sanitären Kreisläufe angeschlossen werden, um somit das ganze Haus zu erwärmen.

### ES Estufas Hydro: hasta el 65% de ahorro energético

Con esta finalidad las estufas Hydro se han diseñado con un intercambiador de serpentina en acero corten, que elimina la posibilidad de pérdidas en el tiempo y reduce al mínimo el mantenimiento ordinario. Las estufas Hydro son la máxima expresión en cuanto al diseño de Eva Calòr. La investigación y la utilización de diversos tipos de materiales garantizan termoproductos a la vanguardia. Se encuentran disponibles diversas versiones: aisladas, salvaespacio o con depósito adicional. Todos los modelos se caracterizan por su elevado rendimiento y la disminución de los intervalos de mantenimiento. Después del encendido calientan los radiadores en pocos minutos y algunos modelos pueden incluso conectarse al circuito de los sanitarios para cubrir completamente el sistema de calentamiento de la casa.

### PT Stufe Hydro: até 65% de poupança energética

Para este fim, as estufas Hydro foram concebidas com um permutador de serpentina em aço corten, que elimina a possibilidade de perdas no tempo e reduz ao mínimo a manutenção ordinária.

As estufas Hydro são a expressão projetual máxima da Eva Calòr, o estudo e a utilização de diversos tipos de materiais garantem produtos térmicos na vanguarda. Estão disponíveis em diferentes versões: isoladas, compactas ou com reservatório adicional; todos os modelos são caracterizados por altos rendimentos e pela diminuição dos intervalos de manutenção. Uma vez acesas, aquecem os termosifões em poucos minutos; além disso, alguns modelos podem ser ligados ao circuito sanitário, para uma cobertura total do aquecimento doméstico.



# Caldaie, termostufe e termocucine a Pellet



ISOTTA  
21 kW  
pag 172



SATURNO  
24,5 kW  
pag 174



MARCUS  
18 kW  
pag 176



GIOVE  
18 kW  
pag 178



**NEW**  
VENERE 17,5  
17,5 kW  
pag 180



**NEW**  
VENERE 13  
13 kW  
pag 182



FRIDA 17,5  
17,5 kW  
pag 184



FRIDA 13  
13 kW  
pag 186



TOSCA 24-20  
24-20 kW  
pag 188



HYDRO 24-20  
24-20 kW  
pag 190



**NEW**  
EV 50-34  
50-34 kW  
pag 192



EV 24-20-14  
24-20-14 kW  
pag 194



HYDRO  
KANTINA 24-20  
24-20 kW  
pag 196



HYDRO  
SLIM  
16 kW  
pag 198



HSK  
16 kW  
pag 200



**NEW**  
SB 80  
11 kW  
pag 202



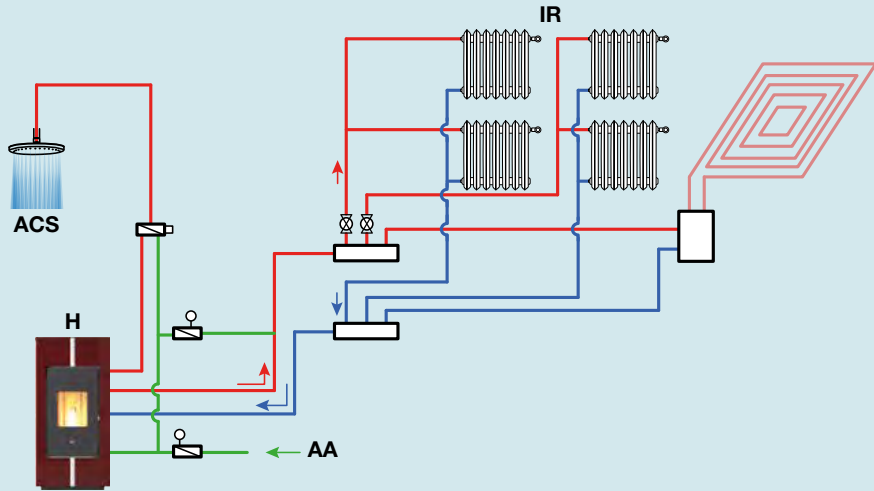
BOLLITORE  
pag 204



SERBATOIO  
PELLETT  
SUPPLEMENTARE  
pag 206

## TERMOSTUFA E CALDAIA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

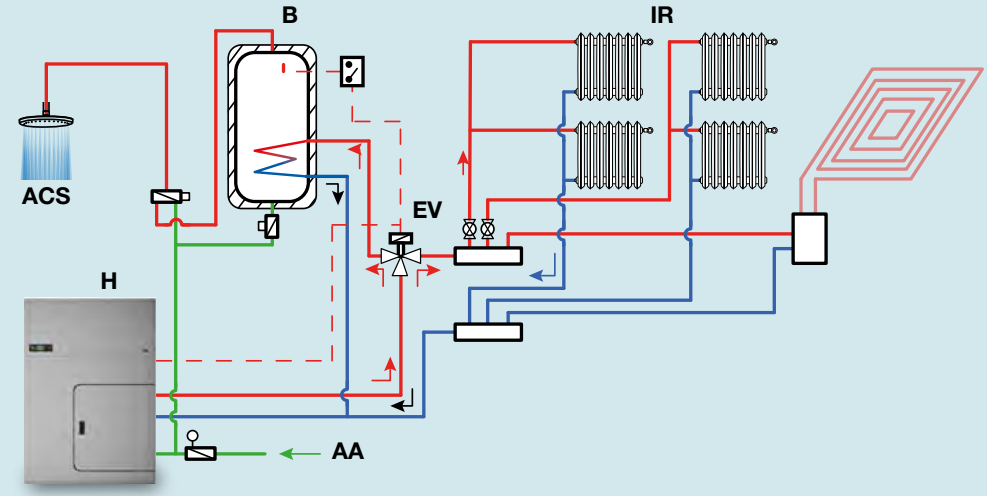
Heating stove and pellet boiler for the production of potable hot water  
 Thermopoêle et chaudière à pellet pour la production d'eau chaude sanitaire  
 Heizofen und pelletkessel zur erzeugung von Warmwasser  
 Termoestufa y caldera de pellets para la producción de agua caliente sanitaria  
 Termossalamandra e caldeira para a produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respetando todas as normas de segurança em vigor.

## TERMOSTUFA E CALDAIA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALÒR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Heating stove and pellet boiler combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water  
 Thermopoêle et chaudière à pellet interfacé avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire  
 Mit Kessel Eva Calòr verbundener Heizofen und pelletkessel zur erzeugung von Warmwasser  
 Termoestufa y caldera de pellets conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria  
 Termossalamandra e caldeira com interface com ebulidor eva calòr para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respetando todas as normas de segurança em vigor.

### IT La soluzione Hydro di base

Nel sistema base la stufa Hydro è collegata direttamente all'impianto di riscaldamento.  
 Come opzione è possibile collegare la stufa al circuito sanitario per produrre acqua calda istantanea.

### EN The standard Hydro solution

In the standard system, the Hydro stove is connected directly to the heating system.  
 You can also optionally connect the stove to the drinking water system to generate hot water instantly.

### FR La solution Hydro de base

Dans le système de base, le poêle Hydro est directement relié à l'installation de chauffage.  
 Il est possible de relier en option le poêle au circuit sanitaire pour produire de l'eau chaude instantanée.

### DE Das Basismodell eines Hydro-Ofens

Im Falle des Basismodells ist der Hydro-Ofen direkt mit der Heizungsanlage verbunden.  
 Es ist auch möglich, den Ofen an den sanitären Wasserkreislauf anzuschließen, um sofort Warmwasser zu erzeugen.

### ES La solución Hydro básica

En el sistema base la estufa Hydro se conecta directamente con la instalación de calefacción.  
 También es posible conectar la estufa con el circuito sanitario para producir agua caliente instantánea.

### PT A solução Hydro de base

No sistema de base, a salamandra Hydro é ligada diretamente ao sistema de aquecimento.  
 Como opção, é possível ligar a salamandra ao circuito sanitário para produzir água quente instantânea.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

H = Hydro a Pellet  
 Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets  
 Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

### IT Bollitore di accumulo per la riserva d'acqua calda

Questo circuito prevede l'inserimento nel sistema di riscaldamento a pellet base di un bollitore ad accumulo che garantisce una grande autonomia nello sfruttamento dell'acqua calda sanitaria a cui è data priorità grazie alla valvola A.C.S.

### EN Storage boiler for the hot water reserve

This circuit allows a storage boiler to be inserted into the standard pellet heating system; this guarantees a great deal of autonomy in the provision of potable hot water, which is given priority thanks to the potable hot water valve.

### FR Chaudière à accumulation pour la réserve d'eau chaude

Ce circuit prévoit l'insertion, dans le système de chauffage à granulés de base, d'un chauffe-eau à accumulation garantissant une grande autonomie d'exploitation de l'eau chaude sanitaire, à laquelle un dispositif par électrovanne A.C.S. accorde la priorité.

### DE Warmwasserspeicher für die Warmwasserreserve

Dieser Kreislauf sorgt für die Einbeziehung eines Warmwasserspeichers in das Grundmodell des Pellet-Heizsystems und somit für ein hohes Maß an Autonomie bei der Verwendung von Warmwasser, dem mit Hilfe des Warmwasserventils der Vorrang eingeräumt wurde.

### ES Hervidor de acumulación para la reserva de agua caliente

Este circuito prevé la introducción de un hervidor de acumulación en el sistema de calefacción de pellet básico. El hervidor garantiza una gran autonomía en el aprovechamiento del agua caliente sanitaria a la que se da prioridad gracias a la válvula A.C.S.

### PT Ebulidor de acumulação para a reserva de água quente

Este circuito prevê a inserção no sistema de aquecimento a pellets base de um ebulidor de acumulação que garante uma grande autonomia no desfrutamento de água quente sanitária a que é dada prioridade graças à válvula A.C.S.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

B = Bollitore ad accumulo  
 Storage boiler / Chaudière à accumulation /  
 Warmwasserspeicher  
 Hervidor de acumulación / Caldeira a acúmulo

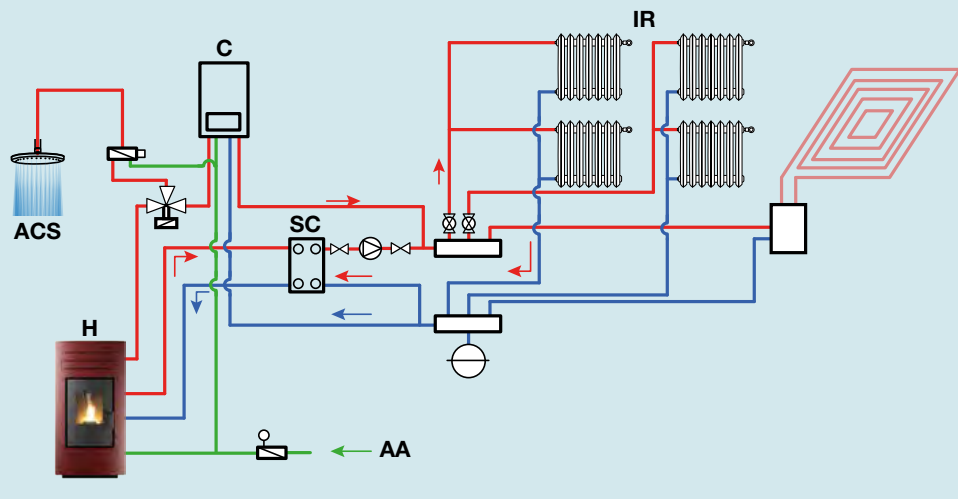
EV = Elettrovalvola precedenza ACS  
 Potable hot water priority solenoid valve /  
 Electrovanne priorité ACS Magnventil zur  
 warmwasservorrangräumung / Electroválvula prioridad  
 ACS / Eletroválvula com precedência para ACS

H = Hydro a Pellet  
 Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets  
 Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

## TERMOSTUFA E CALDAIA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

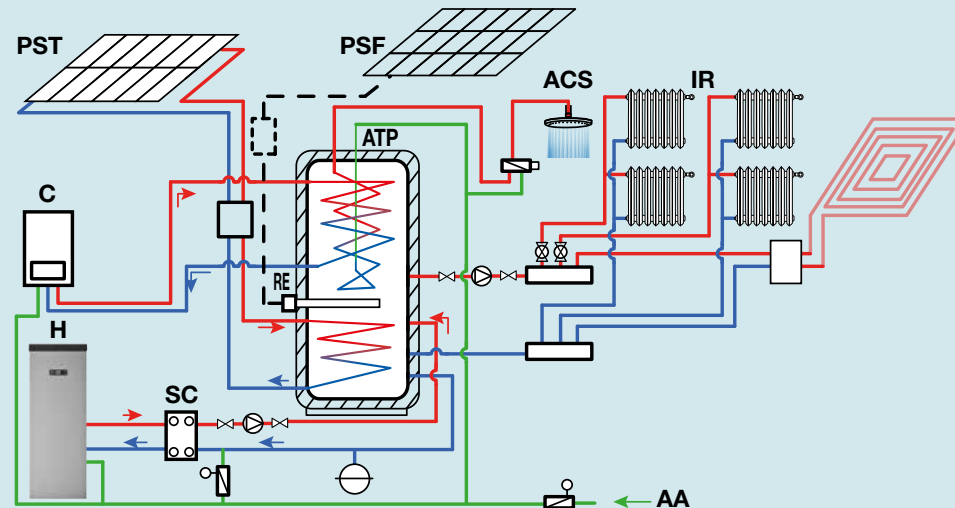
Heating stove and pellet boiler combined with boiler and separator for the production of potable hot water  
 Thermpoêle et chaudière a pellet interfacé avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire  
 Mit Kessel und Trenner verbundener Heizofen und pelletkessel zur erzeugung von Warmwasser  
 Termostufa y caldera de pellets conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria  
 Termossalamandra e caldeira com interface com caldeira e separador para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respetando todas as normas de segurança em vigor.

## TERMOSTUFA E CALDAIA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO

Heating stove and pellet boiler combined with puffer and various heat sources  
 Thermpoêle et chaudière a pellet interfacé avec puffer et sources de chauffe diverses  
 Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen und pelletkessel verbundener Heizofen  
 Termostufa y caldera de pellets conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento  
 Termossalamandra e cadeira com interface com puffer e várias fontes de aquecimento



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installateurs doivent être réalisés par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respetando todas as normas de segurança em vigor.

### IT Doppio sistema di riscaldamento

Al sistema di riscaldamento principale dato dalla stufa Hydro a pellet viene affiancata una caldaia con funzione ausiliaria che permette di sopprimere a possibili picchi di richiesta energetica, che possono verificarsi soprattutto nelle abitazioni più grandi.

### EN Double heating system

An auxiliary boiler is attached to the main Hydro pellet stove heating system, allowing it to cover any peaks in demand, which are especially likely to occur in larger homes.

### FR Double système de chauffe

Le système de chauffe principal du poêle Hydro est associé à une chaudière avec fonction auxiliaire permettant de pourvoir à de possibles pics de demande énergétique pouvant se vérifier, notamment dans les logements spacieux.

### DE Doppeltes Heizungssystem

Neben dem Hauptheizungssystem des mit Pellets betriebenen Hydro-Ofens wird ein Kessel mit Ergänzungsfunktion betrieben, der die Bewältigung einer möglichen Energienachfrage zu Spitzenzeiten gewährleistet, die vor allem in größeren Häusern auftreten kann.

### ES Doble sistema de calefacción

Al sistema de calefacción principal que suministra la estufa Hydro de pellet se une una caldera con función auxiliar que permite contrastar los posibles picos de demanda energética, que pueden verificarse sobre todo en las viviendas más grandes.

### PT Duplo sistema de aquecimento

Ao sistema de aquecimento principal dado pela salamandra Hydro a pellets é acrescentada uma caldeira com função auxiliar que permite suprir os possíveis picos de exigência energética, que podem verificar-se sobretudo nas divisões maiores.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau /  
 Wasserversorgung /  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire /  
 Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso  
 Doméstico

C = Caldaia  
 Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

H = Hydro a Pellet  
 Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit  
 Pellets  
 Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage /  
 Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

SC = Scambiatore Separazione Circuiti  
 Circuit separation exchanger / Échangeur  
 de séparation des circuits / Tauscher zur  
 Kreislauftrennung / Intercambiador de separación de  
 circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

### IT Acqua calda sempre disponibile

L'utilizzo di un puffer abbinato al sistema di riscaldamento permette di avere sempre a disposizione l'acqua calda prodotta in eccesso da utilizzare quando la stufa è spenta oppure come riserva istantanea di acqua calda sanitaria. È fortemente consigliata se sono presenti pannelli solari termici o fotovoltaici oppure in caso di riscaldamento a pavimento.

### EN Hot water always available

The use of a puffer combined with the heating system ensures excess hot water can be used when the stove is off, or as an instant potable hot water supply. It is highly recommended for use with solar thermal or photovoltaic panels or for underfloor heating.

### FR L'eau chaude toujours disponible

L'utilisation d'un puffer associé au système de chauffe permet d'avoir toujours à disposition l'eau chaude produite en excès, qui peut être utilisée lorsque le poêle est éteint ou comme réserve instantanée d'eau chaude sanitaire. Cela est fortement recommandé en présence de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques ou dans le cas d'un chauffage par le sol.

### DE Immer verfügbares Warmwasser

Durch Verwendung eines an das Heizungssystem gekoppelten Wärmespeichers ist es möglich, ständig über im Überschuss vorhandenes Warmwasser zu verfügen, das als Minutenwasserreserve verwendet werden kann oder immer dann, wenn der Ofen ausgeschaltet ist. Er wird beim Einsatz von Sonnenkollektoren oder Photovoltaikanlagen oder beim Vorhandensein einer Fußbodenheizung sehr empfohlen.

### ES Agua caliente siempre disponible

La utilización de un puffer combinado con el sistema de calefacción permite disponer siempre del agua caliente producida en exceso para utilizarla cuando la estufa está apagada o como reserva instantánea de agua caliente sanitaria. Se recomienda encarecidamente si se dispone de paneles solares térmicos y fotovoltaicos o bien en caso de calefacción de suelo.

### PT Água quente sempre disponível

A utilização de um puffer associado ao sistema de aquecimento permite ter sempre à disposição a água quente produzida em excesso, a utilizar quando a salamandra está desligada ou como reserva instantânea de água quente sanitária. É fortemente aconselhado na presença de painéis solares térmicos ou fotovoltaicos ou em caso de aquecimento do piso.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso  
 Doméstico

ATP = Accumulo Termico [puffer]  
 Thermal storage [puffer] / Accumulation thermique  
 [puffer]  
 Wärmespeicher [Puffer] / Acumulación Térmica [puffer]  
 Toplotni zalogovnik

C = Caldaia  
 Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

H = Hydro a Pellet  
 Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets  
 Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage /  
 Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

PST = Pannelli Solare Fotovoltaico  
 Solar photovoltaic panels / Panneaux solaires  
 photovoltaïques  
 Photovoltaikanlagen / Paneles Solares Fotovoltaicos  
 Panel Solar Fotovoltaico

PSF = Pannelli Solare Termico  
 Solar thermal panels / Panneaux solaires thermiques  
 Sonnenkollektoren / Paneles Solares Térmicos /  
 Panel Solar Térmico

SC = Scambiatore Separazione Circuiti  
 Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation  
 des circuits / Tauscher zur Kreislauftrennung /  
 Intercambiador de separación de circuitos / Permutador  
 de Separação dos Circuitos

# ISOTTA

18,5 – 7,0 kW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Forno in acciaio inox
- Guide portategole estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portategole in dotazione
- Gestione tramite display della temperatura del forno (120°-240° C)
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore-posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Front glass door with black etching noir
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Oven temperature controlled via display (120°-240° C)
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Timer Thermostat
- Pompa di circolazione
- Expansion tank Safety valve

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Gestion par affichage de la température du four (120°-240° C)
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Possibilité d'installation par encastrément ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat
- Pompa di circolazione
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité



DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettstschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Verwaltung über die Ofentemperaturanzeige (120°-240° C)
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat
- Pompa di circolazione
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

ES

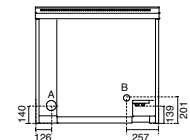
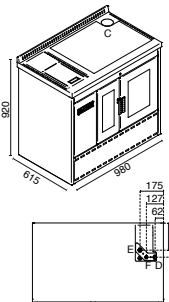
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Horno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Gestión mediante pantalla de la temperatura del horno (120°-240° C)
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Telecomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato exterior
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Forno em aço inox
- Guías porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gestão através de ecrã da temperatura do forno (120°-240° C)
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



CALDAIE, TERMOSTUFE E TERMOCUCINE A PELLE



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
 B = Ø 48 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass/Entrada aire primario / Admissão de ar primário  
 C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Flue top / Haut de fumée / Top Abgasstützen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
 D = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
 E = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsfortlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento  
 F = 1/2 Caricatore impianto / System load/discharge / Remplissage/vidage installation / Be-/Entladen der Anlage / Carga/Descarga instalación / Carga/Descarga sistema

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLOURS - FARB-VARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

NERO GOFFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFFRÉ  
GAUFFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO

- max 21,0 kW – min 7,3 kW
- max 18,5 kW – min 7,0 kW
- max 15,5 kW – min 5,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 93,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,011% – Pmin 0,015%
- max 4,3 kg/h – min 1,5 kg/h
- 20 kg
- 290 – 390 mc

- 23 l
- lato: 0,5 cm  
retro: 0,5 cm  
fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 350 W
- L 98,0 x P 61,5 x H 92,0 cm
- 250 kg
- acciaio
- acciaio inox
- L 30 x P 28,0 x H 38,5 cm

- EN 14785 • BlmSchV II
- LRV/VKF • BAFA
- superiore - posteriore
- telecomando
- estraibile per recupero ceneri
- OPTIONAL:
- kit acqua calda sanitaria
- modulo WI-FI per comando a distanza
- bollitore

# SATURNO

22,0 – 6,6 KW

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Serbatoio pellet da 28 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Installato su guide di estrazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## EN

- Front glass door with black etching
- Removable front drawer for pellet loading
- 28 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Installed on extractor runners
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Réserve de pellet de 28 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Installé sur rails d'extraction
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 28 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Montage auf Erweiterungschielen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## ES

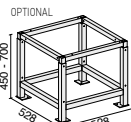
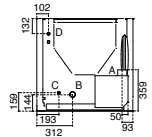
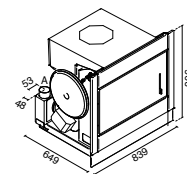
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Depósito pellet de 28 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Instalado en guías de extracción
- Cajón cenizas extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Presostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Reservatório de pellets de 28 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Instalado em guias de extração
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



A+



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FAREVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR

VERRO SERIGRAFATO NERO  
BLACK GLASS  
VERRE NOIR  
SCHWARZGLAS  
VIDRIO NEGRO  
VIDRO PRETO

- max 24,5 kW – min 7,0 kW
- max 22,0 kW – min 6,6 kW
- max 18,0 kW – min 5,2 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 95,0%
- Pmax 0,013% – Pmin 0,009%
- max 5,2 kg/h – min 1,5 kg/h
- 28 kg
- 350 – 450 mc

- lato: 38 cm sup. app.: 10 cm  
retro: 33 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 83,9 x P 64,9 x H 80,6 cm
- dim. min. L 77,5 x H 79,3 cm
- 190 kg
- ghisa
- acciaio inox
- EN14785 • BlmSchV II  
• 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA

- telecomando
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- OPTIONAL:
- kit acqua calda sanitaria
- trespolo
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- bollitore



# MARCUS

16,5 – 4,2 KW



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLASCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ÉCRAN  
DISPLASCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Installato su guide di estrazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Montage auf Erweiterungschielen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## EN

- Front glass door with black etching
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Installed on extractor runners
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Instalado en guías de extracción
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

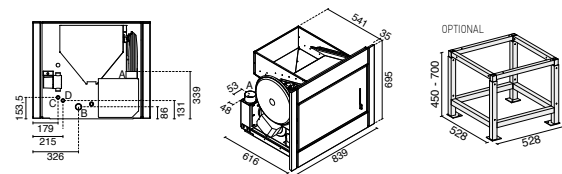
## FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Installé sur rails d'extraction
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Instalado em guias de extração
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FAREVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de humos
- B = Ø 42 mm Aira combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
Aire para la combustión / Air de combustão
- C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf  
Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf  
Ida calentamiento / Partida do aquecimento



VETRO SERIGRAFATO NERO  
BLACK GLASS  
VERRE NOIR  
SCHWARZGLAS  
VIDRO NEGRO  
VIDRO PRETO



A+

- max 18,2 kW – min 4,5 kW
- max 16,5 kW – min 4,2 kW
- max 11,0 kW – min 2,4 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 92,0%
- Pmax 0,019% – Pmin 0,042%
- max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h
- 18 kg
- 200 – 300 mc

- lato: 30 cm sup. app.: 10 cm
- retro: 25 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 83,9 x P 61,6 x H 69,5 cm
- dim. min. L 74 x H 69 cm
- 149 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BImSchV II
- 15a B-VG • LRV/VKF

- telecomando
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- OPTIONAL:
- kit acqua calda sanitaria
- trespolo
- modulo WI-FI per comando a distanza
- bollitore



# GIOVE

16,5 – 4,2 KW



COVER DISPLAY INCASSO  
COVER DISPLAY  
COQUE ECRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## IT

- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Installato su guide di estrazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## EN

- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Installed on extractor runners
- Removable ash tray for ash removal
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## FR

- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Installé sur rails d'extraction
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité



COVER DISPLAY ESTERNO  
COVER DISPLAY  
COQUE ECRAN  
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG  
FUNDA PANTALLA  
COVER DISPLAY

## DE

- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Montage auf Erweiterungschielen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## ES

- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú en 6 idiomas
- Instalado en guías de extracción
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Pressostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

## PT

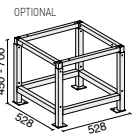
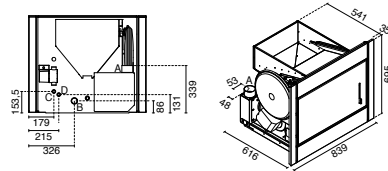
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Instalado em guias de extração
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



A+



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO TEXTURE BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS

A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de humos  
B = Ø 42 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
Aire para la combustión / Air de combustion  
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf  
Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf  
Ira calentamiento / Partida do aquecimento

	max 18,2 kW – min 4,5 kW
	max 16,5 kW – min 4,2 kW
	max 11,0 kW – min 2,4 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 90,5% – Pmin 92,0%
	Pmax 0,019% – Pmin 0,042%
	max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h
	18 kg
	200 – 300 mc

	lato: 30 cm retro: 25 cm	sup. app.: 10 cm fronte: 100 cm
	230V – 50 Hz	
	340 W	
	L 83,9 x P 61,6 x H 69,5 cm	
	dim. min. L 74 x H 69 cm	
	166 kg	
	acciaio	
	acciaio inox	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN14785</li> <li>• EN15a B-V6</li> <li>• BlmSchV II</li> <li>• LRV/VKF</li> </ul>	

- telecomando
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- OPTIONAL:**
- kit acqua calda sanitaria
- trespolo
- modulo WI-FI per comando a distanza
- bollitore

NEW

# VENERE 17,5

16,0 – 4,0 KW



IT

- Rivestimento in maiolica
- Serbatoio pellet da 23 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Majolica coating
- 23 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Revêtement en faïence
- Réserve de pellet de 23 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

- Kachelverkleidung
- 23 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außerthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

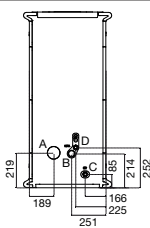
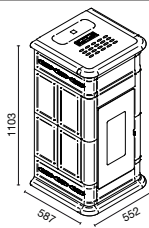
ES

- Revestimiento de mayólica
- Depósito pellet de 23 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Revestimento em faiança
- Reservatório de pellets de 23 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORES - FARBvarianten - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos  
 B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário  
 C = 3/4" Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
 D = 3/4" Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento



ROSSO RUBINO  
 RUBIN RED  
 ROUGE RUBIN  
 RUBINROT  
 ROJO RUBÍ  
 VERMELHO RUBI



CREMA  
 CRÈME  
 CRÈME  
 CREMEFARBE  
 CREMA  
 CRÈME



- max 17,5 kW – min 4,5 kW
- max 16,0 kW – min 4,0 kW
- max 13,0 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 91,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,008% – Pmin 0,007%
- max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h
- 23 kg
- 250 – 350 mc

- lato: 20 cm  
 retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 450 W
- L 55,2 x P 58,7 x H 110,3 cm
- 190 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
 • 15a B-V6 • LRV/VKF • BAFA

- telecomando
- posteriore
- OPTIONAL:
- pedana protezione
- bollitore





NEW

# VENERE 13

11,0 – 3,2 kW

IT

- Rivestimento in maiolica
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

FR

- Revêtement en faïence
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

ES

- Revestimiento de mayólica
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

EN

- Majolica coating
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

DE

- Kachelverkleidung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

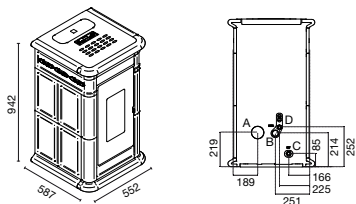
PT

- Revestimento em faiança
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



CALDAIE, TERMOSTUFE E TERMOCUCINE A PELLETT

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos  
B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário  
C = 3/4" Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
D = 3/4" Andata riscaldamento / Heating flue / Départ chauffage / Heizungsauflauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento



ROSSO RUBINO  
RUBIN RED  
ROUGE RUBIN  
RUBINROT  
ROJO RUBI  
VERMELHO RUBI



CREMA  
CRÈME  
CRÈME  
CRÈMEFARBE  
CREMA  
CREME

- max 12,5 kW – min 3,5 kW
- max 11,0 kW – min 3,2 kW
- max 9,0 kW – min 2,2 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 91,0% – Pmin 93,0%
- Pmax 0,003% – Pmin 0,017%
- max 2,6 kg/h – min 0,7 kg/h
- 20 kg
- 180 – 240 mc

- lato: 20 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 450 W
- L 55,2 x P 58,7 x H 94,2 cm
- 175 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BImSchV II  
15a B-VG • LR/VVKF • BAFA

- telecomando
- posteriore
- OPTIONAL:
- pedana protezione
- bollitore

# FRIDA 17,5

16,0 – 4,0 KW



## IT

- Serbatoio pellet da 23 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## DE

- 23 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## EN

- 23 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## ES

- Depósito pellet de 23 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

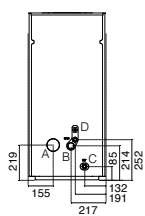
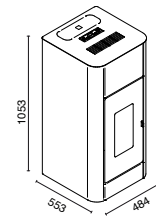
## FR

- Réserve de pellet de 23 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## PT

- Reservatório de pellets de 23 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amóvel
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORES - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos  
 B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primaria / Admissão de ar primário  
 C = 3/4" Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
 D = 3/4" Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsauflauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROJO  
VERMELHO



TORTORA  
DOVE GREY  
GRIS TOURTERELLE  
TAUBENGRAU  
TORTOLA  
CINZA CLARO



NERO GOFRATO  
EMBOSSÉD BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEGRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO



A+

- max 17,5 kW – min 4,5 kW
- max 16,0 kW – min 4,0 kW
- max 13,0 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 91,5% – Pmin 95,5%
- Pmax 0,008% – Pmin 0,007%
- max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h
- 23 kg
- 250 – 350 mc

- lato: 20 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 450 W
- L 48,4 x P 55,3 x H 105,3 cm
- 115 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BImSchV II  
15a B-V6 • LRV/VKF • BAFA

- telecomando
- posteriore
- OPTIONAL:
- pedana protezione
- bollitore



# FRIDA 13 VENTILATA

11,0 – 3,2 kW



## IT

- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda superiore
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## DE

- Zwangsbelüftung
- Warmluftaustlass oben
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## EN

- Forced ventilation
- Upper hot air output
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## ES

- Ventilación forzada
- Salida aire caliente superior
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telecomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

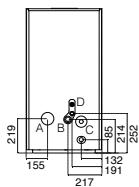
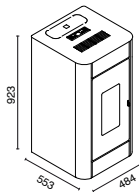
## FR

- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud en haut
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## PT

- Ventilação forçada
- Saída ar quente superior
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos  
 B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primaria / Admissão de ar primário  
 C = 3/4" Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
 D = 3/4" Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO



TORTORA  
DOVE GREY  
GRIS TOURTERELLE  
TAUBENGRAU  
TÖRTÖLA  
CINZA CLARO



NERO GOFRATO  
EMBOSSED BLACK  
NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT SCHWARZ  
NEIRO GOFRADO  
PRETO GOFRADO



- max 12,5 kW – min 3,5 kW
- max 11,0 kW – min 3,2 kW
- max 9,0 kW – min 2,2 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 91,0% – Pmin 93,0%
- Pmax 0,003% – Pmin 0,017%
- max 2,6 kg/h – min 0,7 kg/h
- 20 kg
- 180 – 240 mc

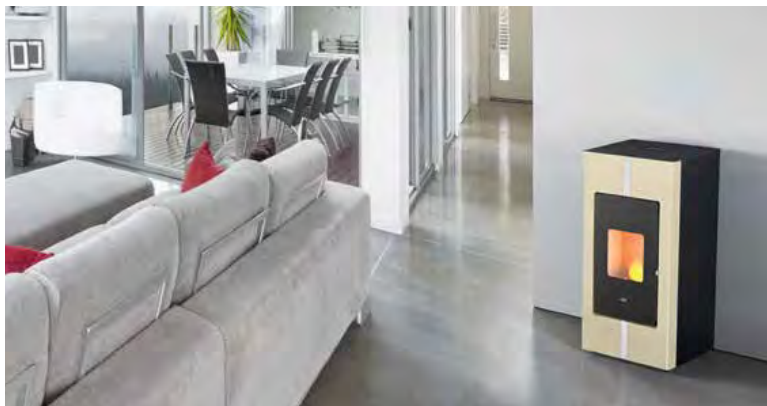
- lato: 20 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 450 W
- L 48,4 x P 55,3 x H 92,3 cm
- 114 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
• 15a B-VG • LR/VK/F • BAFA
- telecomando

- posteriore
- OPTIONAL:
- pedana protezione
- bollitore



# TOSCA 24-20

23,0 – 5,0 KW 18,5 – 5,0 KW



## IT

- Serbatoio pellet da 25 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## DE

- 25 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## EN

- 25kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## ES

- Depósito pellet de 25 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telecomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

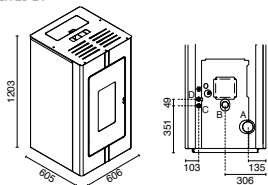
## FR

- Réserve de pellet de 25 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## PT

- Reservatório de pellets de 25 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

## TOSCA 20-24



### 20-24 KW

- A - Ø 80 mm
- B - Ø 50 mm
- C - 3/4"
- D - 3/4"

Scarico fumi / Flux / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos  
 Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärluftzulauf  
 Entrada aire primario / Admissão de ar primário  
 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf  
 Retorno calentamiento / Retorno aquecimento  
 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsventil  
 Via calentamiento / Partida do aquecimento

## VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROIT  
ROJO  
VERMELHO

AVORIO  
IVOIRE  
ELFENBEIN  
MARFIL  
MARFIM



## TOSCA 24

	max 25,5 kW - min 5,3 kW
	max 25,5 kW - min 13,3 kW
	max 23,0 kW - min 5,0 kW
	max 23,0 kW - min 13,0 kW
	max 20,5 kW - min 3,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 90,0% - Pmin 94,5%
	Pmax 0,016% - Pmin 0,020%
	max 5,4 kg/h - min 1,1 kg/h
	25 kg
	400 - 520 mc
	lato: 20 cm
	retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V - 50 Hz
	380 W
	L 60,6 x P 60,5 x H 120,3 cm
	168 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN 14785 • BlmSch II
	• 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	posteriore
	OPTIONAL:
	kit acqua calda sanitaria
	modulo Wi-Fi per comando a distanza
	pedana protezione
	bollore



## TOSCA 20

	max 20,0 kW - min 5,3 kW
	max 20,0 kW - min 11,3 kW
	max 18,5 kW - min 5,0 kW
	max 18,5 kW - min 11,0 kW
	max 16,0 kW - min 3,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 91,5% - Pmin 94,5%
	Pmax 0,020% - Pmin 0,020%
	max 4,3 kg/h - min 1,1 kg/h
	25 kg
	300 - 400 mc
	lato: 20 cm
	retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V - 50 Hz
	380 W
	L 60,6 x P 60,5 x H 120,3 cm
	158 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN 14785 • BlmSch II
	• 15a B-VG • LRV/VKF
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	posteriore
	OPTIONAL:
	modulo Wi-Fi per comando a distanza
	pedana protezione
	bollore



\* In caso di necessità si possono ottenere questi valori modificando i parametri. If necessary, these values can be achieved by modifying the parameters. En cas de besoin, ces valeurs peuvent être obtenues en modifiant les paramètres. Bei Bedarf können diese Werte durch Veränderung der Parameter erzielt werden. En caso necesario se pueden obtener estos valores modificando los parámetros. Em caso de necessidade, podem obter-se estes valores modificando os parâmetros.

# HYDRO 24-20

23,0 – 5,0 kW

18,5 – 5,0 kW



IT

- Rivestimento con frontale in acciaio calandrato
- Serbatoio pellet da 25 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Coating with front steel grille calandrato
- 25kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Revêtement avec face en acier soumis à calandrage à chaud
- Réserve de pellet de 25 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

- Verkleidung mit satiniertes Stahlfrost
- 25 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

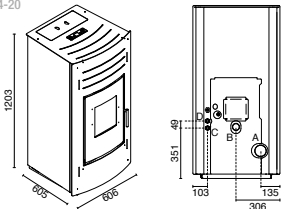
ES

- Revestimiento con frente de acero calandrado
- Depósito pellet de 25 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Revestimento com dianteira em aço calandrado
- Reservatório de pellets de 25 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

HYDRO 24-20



20-24 kW

- A = 80 mm Scarico fumi / Fume / Chymnie / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
- B = 50 mm Ingresso aria primario / Primen air inlet / Eclairie à air primaire / Primärluftlass
- C = 3/4" Entrada aire primario / Admissão de ar primario
- D = 3/4" Retorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf
- Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- Andada riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsauflauf
- Isa calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO RUVIDO  
ROUGH RED  
ROUGE RUGUEUX  
RAUH ROT  
ROJO RUGOSO  
VERMELHO RUGOSO

AMBRA RUVIDO  
ROUGH AMBER  
ROUGE RUGUEUX  
RAUH ELFENBEIN  
ROJO RUGOSO  
AMBER RUGOSO

NERO RUVIDO  
ROUGH BLACK  
NOIR RUGUEUX  
RAUH SCHWARZ  
NEGRO RUGOSO  
PRETO RUGOSO



## HYDRO 24

	max 25,5 kW - min 5,3 kW + max 25,5 kW - min 13,3 kW
	max 23,0 kW - min 5,0 kW + max 23,0 kW - min 13,0 kW
	max 20,5 kW - min 3,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 90,0% - Pmin 94,5%
	Pmax 0,016% - Pmin 0,020%
	max 5,4 kg/h - min 1,1 kg/h
	25 kg
	400 - 520 mc
	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V - 50 Hz
	380 W
	L 60,6 x P 60,5 x H 120,3 cm
	183 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN14785 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRWVKF • BAFA
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero cenere
	posteriore
	OPTIONAL:
	kit acqua calda sanitaria
	modulo Wi-Fi per comando a distanza
	pedana protezione
	bollitore

## HYDRO 20

	max 20,0 kW - min 5,3 kW + max 20,0 kW - min 11,3 kW
	max 18,5 kW - min 5,0 kW + max 18,5 kW - min 11,0 kW
	max 16,0 kW - min 3,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 91,5% - Pmin 94,5%
	Pmax 0,020% - Pmin 0,020%
	max 4,3 kg/h - min 1,1 kg/h
	25 kg
	300 - 400 mc
	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V - 50 Hz
	380 W
	L 60,6 x P 60,5 x H 120,3 cm
	172 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN14785 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRWVKF
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero cenere
	posteriore
	OPTIONAL:
	-
	modulo Wi-Fi per comando a distanza
	pedana protezione
	bollitore



\* In caso di necessità si possono ottenere questi valori modificando i parametri.  
If necessary, these values can be achieved by modifying the parameters.  
En cas de besoin, ces valeurs peuvent être obtenues en modifiant les paramètres.  
Bei Bedarf können diese Werte durch Veränderung der Parameter erzielt werden.  
En caso necesario se pueden obtener estos valores modificando los parámetros.  
Em caso de necessidade, podem obter-se estes valores modificando os parâmetros.



NEW

# EV 50-34 CALDAIA CLASSE 5

IT

- Caldaia classe 5
- Doppia porta
- Serbatoio pellet da 90 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciere autopulente
- Sistema di riciclaggio del pellet incombusto
- Pulizia Eco-box automatica
- Pulizia turbolatori automatica
- Funzionamento continuo del motore cœca per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato
- Colibrazione ad alta efficienza
- Manutenzione ridotta
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Doppio pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza
- Valvola tre vie (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

EN

- Boiler class 5
- Double door
- 90kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Self-cleaning brazier
- Unburnt pellet recirculation system
- Automatic Eco-box cleaning
- Automatic turbulator cleaning
- Continuous fan motor operation for optimum silent operation
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- High efficiency insulation
- Low maintenance
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Twin Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve
- Three-way valve (EV 50 ACS - EV 34 ACS)



FR

- Chaudière classe 5
- Double porte
- Réserve de pellet de 90 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Nettoyage automatique de l'Eco-box
- Nettoyage automatique des turbulateurs
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiror des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Isolation haut rendement
- Entretien minimisé
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Double pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité
- Vanne trois voies (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

DE

- Kessel Klasse 5
- Doppeltür
- 90 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebsstufen
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigendes Kohlenbecken
- Unverbranntes Pelletsrekulationssystem der unverbrannten Pellets
- Automatische Eco-Box-Reinigung
- Automatische Turbinenreinigung
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Hocheffiziente Isolierung
- Reduzierte Wartung
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Doppelter Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil
- Dreiwegventil (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

ES

- Caldera clase 5
- Doble puerta
- Depósito pellet de 90 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Bracero autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Limpieza Eco-box automática
- Limpieza turbuladores automática
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfin para un silencio máximo
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Aislamiento de alta eficiencia
- Mantenimiento reducido
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato exterior
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad
- Válvula de tres vías (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

PT

- Caldeira classe 5
- Dupla porta
- Reservatório de pellets de 90 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras autolimpantes
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Limpeza Eco-box automática
- Limpeza turbadoras automática
- Funcionamento contínuo do motor cœca para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Isolamento de elevada eficiência
- Manutenção reduzida
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Duplo pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança
- Válvula de três vias (EV 50 ACS - EV 34 ACS)



A+

\* Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno



## EV 50 \*

max 47,5 kW – min 13,5 kW
max 43,0 kW – min 12,0 kW
Classe di efficienza energetica: A+
Pmax 91,0% – Pmin 90,0% (all'acqua)
Pmax 0,010% – Pmin 0,010%
max 9,9 kg/h – min 2,5 kg/h
90 kg
1250 mc
40 l
lato: 25 cm fronte: 100 cm retro: 25 cm
230V – 50 Hz
400 W
L 81,7 x P 73,7 x H 141,9 cm
350 kg
acciaio
autopulente
• EN 303-5:2012 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/WKF • BAFA
pulizia eco-box automatica
pulizia turbolatori automatica
Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato
posteriore
OPTIONAL:
modulo Wi-Fi per comando a distanza
telecomando
pedana protezione
bolliatore
SU RICHIESTA:
Versione con ACS integrato

## EV 34

max 34,0 kW – min 9,5 kW
max 31,5 kW – min 8,5 kW
Classe di efficienza energetica: A+
Pmax 94,5% – Pmin 91,5% (all'acqua)
Pmax 0,005% – Pmin 0,004%
max 7,2 kg/h – min 2,0 kg/h
90 kg
450 – 850 mc
40 l
lato: 25 cm fronte: 100 cm retro: 25 cm
230V – 50 Hz
400 W
L 81,7 x P 73,7 x H 141,9 cm
314 kg
acciaio
autopulente
• EN 303-5:2012 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/WKF • BAFA
pulizia eco-box automatica
pulizia turbolatori automatica
Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato
posteriore
modulo Wi-Fi per comando a distanza
telecomando
pedana protezione
bolliatore
Versione con ACS integrato



BRACIERE AUTOPULENTE: cicli programmati della pulizia del braciere



PULIZIA ECO-BOX AUTOMATICA: sistema automatico aggiuntivo filtraggio fumi



PULIZIA TURBOLATORI AUTOMATICA: sistema automatico pulizia turbolatori per un'efficienza costante

CALDAIE, TERMOSTUFE E TERMOCUCINE A PELLETT

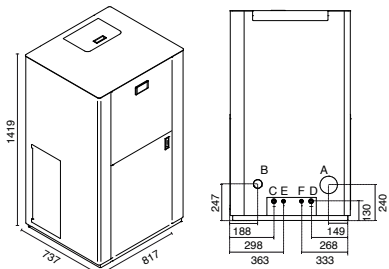
## EV 50-34

- A = Ø 100 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de lamas
- B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
- C = 1 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- D = 1 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento
- E = 1/2 Entrata acqua fredda sanitaria / Incoming cold water / Entrant eau froide / Einströmende kalte Wasser / Entrada agua fría sanitaria / Entrada de água fria sanitária
- F = 1/2 Prelievo acqua calda sanitaria / Sampling hot water / Échantillonnage de l'eau chaude / Sampling heissen Wasser / Retirada agua caliente sanitaria / Recolha de água quente sanitária

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORES - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE GAUFRIERT ALUMINIUM / GAUFRIERT SCHWARZ ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO ALUMINIO GOFRADO / PRETO GOFRADO



# EV 24-20-14 CALDAIA CLASSE 5

IT

- Caldaia classe 5
- Doppia porta
- Serbatoio pellet da 45 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciare autopulente
- Sistema di riciclaggio del pellet incombusto
- Pulizia Eco-box automatica
- Pulizia turbolatori automatica
- Funzionamento continuo del motore cœcia per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato
- Certificazione ad alta efficienza
- Manutenzione ridotta
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Doppio pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza
- Valvola tre vie (EV 24 ACS - EV 20 ACS)

EN

- Boiler class 5
- Double door
- 45 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Self-cleaning brazier
- Unburnt pellet recirculation system
- Automatic Eco-box cleaning
- Automatic turbulator cleaning
- Continuous fan motor operation for optimum silent operation
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- High efficiency insulation
- Low maintenance
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Twin Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve
- Three-way valve (EV 24 ACS - EV 20 ACS)



FR

- Chaudière classe 5
- Double porte
- Réserve de pellet de 45 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Nettoyage automatique de l'Eco-box
- Nettoyage automatique des turbulateurs
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Isolation haut rendement
- Entretien minimisé
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Double pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité
- Vanne trois voies (EV 24 ACS - EV 20 ACS)

DE

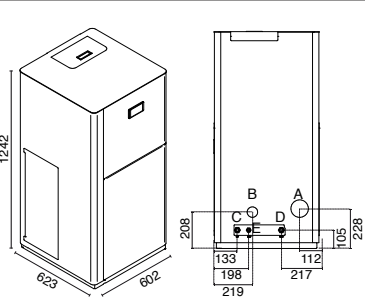
- Kessel Klasse 5
- Doppeltür
- 45 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigendes Kohlenbecken
- Unveredetes Rekonvektionssystem der unverbrannten Pellets
- Automatische Eco-Box-Reinigung
- Automatische Turbinenreinigung
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Hocheffiziente Isolierung
- Reduzierte Wartung
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Doppelter Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil
- Dreivegeventil (EV 24 ACS - EV 20 ACS)

ES

- Caldera clase 5
- Doble puerta
- Depósito pellet de 45 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Brasero autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar unvbranntes Pellets
- Limpieza Eco-box automática
- Limpieza turbuladores automática
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfin para un silencio máximo
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Aislamiento de alta eficiencia
- Mantenimiento reducido
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Doble presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad
- Válvula de tres vías (EV 24 ACS - EV 20 ACS)

PT

- Caldeira classe 5
- Dupla porta
- Reservatório de pellets de 45 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras autolimpantes
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Limpeza Eco-box automática
- Limpeza turbadoras automática
- Funcionamento contínuo do motor cœcia para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Isolamento de elevada eficiência
- Manutenção reduzida
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Duplo pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança
- Válvula de três vias (EV 24 ACS - EV 20 ACS)



## EV 24-20

- A= Ø 100 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos
- B= Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admisión de air primario
- C= 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- D= 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsauflauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento
- E= 1/2 Caricatore impianto / Remplissage/vidage installation / Be-/Entladen der Anlage / Carga/Descarga instalación / Carga/descarga sistema

## EV 14

- A= Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos
- B= Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admisión de air primario
- C= 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- D= 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsauflauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento
- E= 1/2 Caricatore impianto / Remplissage/vidage installation / Be-/Entladen der Anlage / Carga/Descarga instalación / Carga/descarga sistema

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FAREVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALLUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO  
EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
ALUMÍNIO GOFRADO / PRETO GOFRADO



A+

	EV 24	EV 20	EV 14
max kW	max 24,4 kW - min 5,7 kW	max 20,1 kW - min 5,7 kW	max 13,9 kW - min 4,3 kW
max kW	max 22,5 kW - min 5,0 kW	max 18,0 kW - min 5,0 kW	max 12,5 kW - min 3,8 kW
Classe di efficienza energetica:	A+	A+	A+
Pmax	Pmax 93,5% - Pmin 92,0% [all'acqua]	Pmax 94,5% - Pmin 92,0% [all'acqua]	Pmax 91,0% - Pmin 87,5% [all'acqua]
Pmax	Pmax 0,012% - Pmin 0,018%	Pmax 0,010% - Pmin 0,018%	Pmax 0,007% - Pmin 0,006%
max kg/h	max 5,1 kg/h - min 1,2 kg/h	max 4,1 kg/h - min 1,2 kg/h	max 3,0 kg/h - min 0,9 kg/h
kg	45 kg	45 kg	45 kg
mc	500 - 600 mc	350 - 460 mc	220 - 390 mc
l	35 l	35 l	35 l
lato: cm	lato: 25 cm	lato: 25 cm	lato: 25 cm
retro: cm	retro: 25 cm	retro: 25 cm	retro: 25 cm
fronte: cm	fronte: 100 cm	fronte: 100 cm	fronte: 100 cm
Hz	230V - 50 Hz	230V - 50 Hz	230V - 50 Hz
W	380 W	380 W	380 W
L	L 60,2 x P 62,3 x H 124,2 cm	L 60,2 x P 62,3 x H 124,2 cm	L 60,2 x P 62,3 x H 124,2 cm
kg	226 kg	226 kg	208 kg
material	acciaio	acciaio	acciaio
tipo	autopulente	autopulente	autopulente
certificazioni	• EN 303-5:2012 • BlmSchV II • 15a B-VG • LR/VK/F • BAFA	• EN 303-5:2012 • BlmSchV II • 15a B-VG • LR/VK/F • BAFA	• EN 303-5:2012 • BlmSchV II • 15a B-VG • LR/VK/F • BAFA
funzionalità	Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato	Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato	Cassetto cenere estraibile per recupero cenere in un vano separato
posizione	posteriore	posteriore	posteriore
braciare	braciare autopulente	braciare autopulente	braciare autopulente
eco-box	pulizia eco-box automatica	pulizia eco-box automatica	pulizia eco-box automatica
turbolatori	pulizia turbolatori automatica	pulizia turbolatori automatica	pulizia turbolatori automatica
OPTIONAL:			
telecomando	telecomando	telecomando	telecomando
modulo WI-FI	modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza
pedana	pedana protezione	pedana protezione	pedana protezione
bollore	bollore	bollore	bollore
SU RICHIESTA:			
Versione con ACS integrato	Versione con ACS integrato	Versione con ACS integrato	-



BRACIERE  
AUTOPULENTE: cicli  
programmati della  
pulizia del braciare



PULIZIA ECO-BOX  
AUTOMATICA: sistema  
automatico aggiuntivo  
filtraggio fumi



PULIZIA  
TURBOLATORI  
AUTOMATICA:  
sistema automatico  
pulizia turbolatori per  
un'efficienza costante



# HYDRO KANTINA 24-20

23,0 – 5,0 kW

18,5 – 5,0 kW

IT

- Doppia porta
- Serbatoio pellet da 60 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Maniglia rimovibile
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

DE

- Doppeltür
- 60 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

EN

- Double door
- 60 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Low maintenance
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

ES

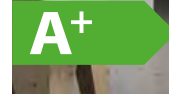
- Doble puerta
- Depósito pellet de 60 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Mantenimiento reducido
- Salida de humos superior - trasera
- Telecomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bombas de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

FR

- Double porte
- Réserve de pellet de 60 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

PT

- Dupla porta
- Reservatório de pellets de 60 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bombas de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



## HYDRO KANTINA 24

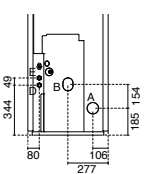
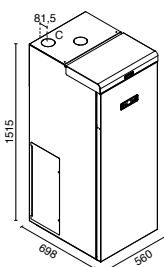
	max 26,0 kW – min 5,0 kW
	• max 24,5 kW – min 13,0 kW
	max 23,0 kW – min 5,0 kW
	• max 22,5 kW – min 13,0 kW
	max 20,5 kW – min 3,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 90,0% – Pmin 94,0%
	Pmax 0,015% – Pmin 0,020%
	max 5,4 kg/h – min 1,1 kg/h
	60 kg
	400 – 520 mc
	lato: 20 cm
	retro: 20 cm
	fronte: 100 cm
	230V – 50 Hz
	380 W
	L 56 x P 69,8 x H 151,5 cm
	231 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN14785 • BlmSchV II
	• LRV/VKF • BAFA
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero cenere
	superiore - posteriore
	OPTIONAL:
	kit acqua calda sanitaria
	modulo WI-FI per comando a distanza
	pedana protezione
	bollore

## HYDRO KANTINA 20

	max 20,0 kW – min 5,3 kW
	• max 20,0 kW – min 11,3 kW
	max 18,5 kW – min 5,0 kW
	• max 18,5 kW – min 11,0 kW
	max 16,0 kW – min 3,5 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 92,0% – Pmin 94,5%
	Pmax 0,010% – Pmin 0,020%
	max 4,3 kg/h – min 1,1 kg/h
	60 kg
	300 – 400 mc
	lato: 20 cm
	retro: 20 cm
	fronte: 100 cm
	230V – 50 Hz
	380 W
	L 56 x P 69,8 x H 151,5 cm
	231 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN14785 • BlmSchV II
	• 15a B.VG • LRV/VKF • BAFA
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero cenere
	superiore - posteriore
	OPTIONAL:
	modulo WI-FI per comando a distanza
	pedana protezione
	bollore

\* In caso di necessità si possono ottenere questi valori modificando i parametri. If necessary, these values can be achieved by modifying the parameters. En cas de besoin, ces valeurs peuvent être obtenues en modifiant les paramètres. Sie Bedarf können diese Werte durch Veränderung der Parameter erzielt werden. En caso necesario se pueden obtener estos valores modificando los parámetros. Em caso de necessidade, podem obter-se estes valores modificando os parâmetros.

## HYDRO KANTINA 24-20 KW



- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos
- B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärluftentlass / Entrada aire primario / Admisión de air primario
- C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Flue top / Haut de fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de humos superior
- D = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- E = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsverlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALLUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO  
EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
GAUFRIERT ALUMINIUM / GAUFRIERT SCHWARZ  
ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
ALUMINIO GOFRADO / PRETO GOFRADO



# HYDRO SLIM

🔥 14,5 – 4,0 KW



## IT

- Salvaspazio
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## DE

- Raumsparer
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## EN

- Space-saving
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## ES

- Ahorra espacio
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

## FR

- Encombrement réduit
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Predisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## PT

- Salva-espaco
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressostato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

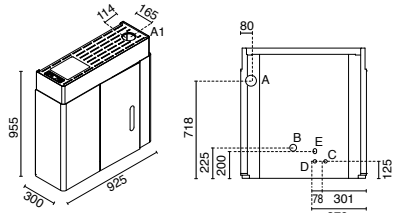
VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

AVORIO  
IVOIRE  
ELFENBEIN  
MARFIL  
MARFIL

- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
- A1 = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Flue top / Haut de fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
- B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario
- C = 2/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
- D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsanlauf / Ida calentamiento / Partida de aquecimento
- E = Valvola di sicurezza / Safety valve / Soupape de sécurité / Sicherheitsventil / Válvula de seguridad / Válvula de segurança



- 🔥 max 16,0 kW – min 4,3 kW
- 🏠 max 14,5 kW – min 4,0 kW
- 💧 max 12,0 kW – min 2,5 kW
- 🌿 Classe di efficienza energetica: A+
- 📊 Pmax 90,5% – Pmin 93,5%
- 🌫️ Pmax 0,010% – Pmin 0,013%
- 🌿 max 3,3 kg/h – min 0,9 kg/h
- 📏 18 kg
- 📦 200 – 300 mc

- 📏 lato: 30 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- ⚡ 230V – 50 Hz
- ⚡ 360 W
- 📏 L 92,5 x P 30 x H 95,5 cm
- 📏 161 kg
- 🔥 acciaio
- 🔥 acciaio inox
- 📄 • EN14785 • BlmSchV II  
• 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
- 📡 telecomando

- 📡 cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- 📡 superiore - posteriore
- 📡 **OPTIONAL:**
- 📡 modulo Wi-Fi per comando a distanza
- 📡 pedana protezione
- 📡 bollitore



# HSK

14,5 – 4,0 kW



## IT

- Doppia porta
- Salvaspazio
- Serbatoio pellet da 70 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

## DE

- Doppeltür
- Raumsparer
- 70 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

## EN

- Double door
- Space-saving
- 70kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

## ES

- Doble puerta
- Ahorra espacio
- Depósito pellet de 70 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

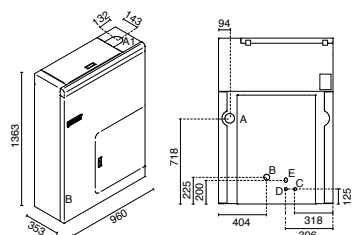
## FR

- Double porte
- Encombrement réduit
- Réserve de pellet de 70 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédiposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

## PT

- Dupla porta
- Salva-espaco
- Reservatório de pellets de 70 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ALLUMINIO GOFRATO / NERO GOFRATO  
 EMBOSSED ALUMINIUM / EMBOSSED BLACK  
 ALUMINIUM GAUFRE / NOIR GAUFRE  
 GAUFRIERT ALUMINIUM / GAUFRIERT SCHWARZ  
 ALUMINIO GOFRADO / NEGRO GOFRADO  
 ALUMINIO GOFRADO/ PRETO GOFRADO



A+

- max 16,0 kW – min 4,3 kW
- max 14,5 kW – min 4,0 kW
- max 12,0 kW – min 2,5 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,5% – Pmin 93,5%
- Pmax 0,010% – Pmin 0,013%
- max 3,3 kg/h – min 0,9 kg/h
- 70 kg
- 200 – 300 mc

- lato: 30 cm  
retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 360 W
- L 96,4 x P 35,8 x H 138,9 cm
- 172 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN14785 • BlmSchV II  
15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
- telecomando

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore – posteriore
- OPTIONAL:
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- pedana protezione
- bollitore

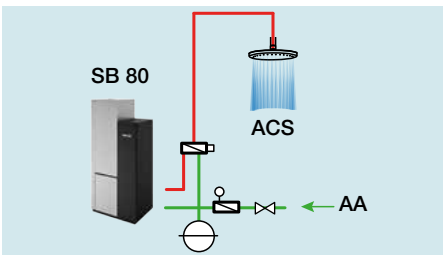


NEW

# SB 80

10,2 – 5,0 kW

## PER ACQUA CALDA SANITARIA O RISCALDAMENTO ERMETICA



- IT**
- Sistema per la produzione di acqua calda per uso sanitario
  - Doppia porta
  - Serbatoio pellet da 45 kg
  - 5 potenze di funzionamento
  - Display con menu a 6 lingue
  - Camera di combustione in vermiculite
  - Stufa ermetica
  - Maniglia rimovibile
  - Scarico fumi superiore
  - Termostato di sicurezza
  - Predisposizione termostato esterno
  - Pressostato di sicurezza
  - Cronotermostato
  - Doppia vetrificazione interna
  - Anodo in magnesio

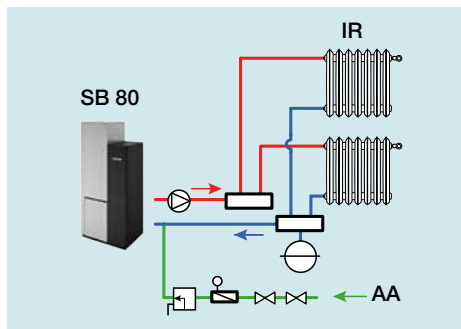
- FR**
- Système pour production d'eau chaude sanitaire
  - Double porte
  - Réserve de pellet de 45 kg
  - 5 puissances de fonctionnement
  - Afficheur avec menu dans 6 langues
  - Chambre de combustion en vermiculite
  - Poêle hermétique
  - Poignée amovible
  - Evacuation des fumées ver le haut
  - Thermostat de sécurité
  - Predisposition pour thermostat extérieur
  - Pressostat de sécurité
  - Chronothermostat
  - Traitement double vitrification interne
  - Electrode en magnésium

- ES**
- Sistema de producción de agua caliente sanitaria o de calefacción
  - Doble puerta
  - Depósito pellet de 45 kg
  - 5 potencias de funcionamiento
  - Pantalla con menú con 6 idiomas
  - Cámara de combustión en vermiculita
  - Estufa hermética
  - Manilla removible
  - Salida de humos superior
  - Termostato de seguridad
  - Predisposición para termostato exterior
  - Presostato de seguridad
  - Cronotermostato
  - Doble vidriificación interna
  - Anodo de magnesio

- EN**
- System for producing hot water sanitary or heating
  - Double door
  - 45 kg Pellet tank
  - 5 operating power levels
  - Menu display in 6 languages
  - Vermiculite combustion chamber
  - Sealed stove
  - Removable handle
  - Upper smoke extraction
  - Safety thermostat
  - Suitable for external thermostat
  - Safety Manostat
  - Timer Thermostat
  - Double internal vitrification
  - Magnesium anode

- DE**
- System für die Produktion von Warmwasser oder Heizung
  - Doppeltür
  - 45 kg Pelletsbehälter
  - 5 Betriebskräfte
  - Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
  - Brennkammer aus Vermiculit
  - Hermetischer Herd
  - Abnehmbarer Griff
  - Oberer Rauchabzug
  - Sicherheitsthermostat
  - Vorbereitung für Außenthermostat
  - Sicherheitsdruckschalter
  - Chronothermostat
  - Doppelte interne Verglasung
  - Magnesiumanode

- PT**
- Sistema para produção de água quente para uso sanitário ou aquecimento
  - Dupla porta
  - Reservatório de pellets de 45 kg
  - 5 potências de funcionamento
  - Ecrã com menu em 6 idiomas
  - Câmara de combustão em vermiculita
  - Fogão hermético
  - Pega amovível
  - Descarga de fumos superior
  - Termostato de segurança
  - Predisposição para termostato exterior
  - Pressostato de segurança
  - Cronotermostato
  - Vitrificação interna dupla
  - Anodo de magnésio



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
These diagrams have been simplified, the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

AA = Alimentazione acqua  
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung  
Alimentación agua / Alimentação de água

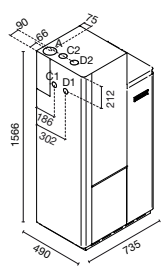
IR = Impianto riscaldamento  
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage  
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



BIANCO / NERO GOFFRATO  
WHITE / EMBOSSED BLACK  
BLANC / NOIR GAUFRE  
WEISS / GAUFRIERT SCHWARZ  
BLANCO / NEGRO GOFRADO  
BRANCO / PRETO GOFRADO



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de humos  
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão  
C1 = 1/2 Attacco acqua calda laterale / Side warm water connection / Raccordement eau chaude latérale / Seitlicher Warmwasseranschluss / Conexión lateral de agua caliente / Junta lateral de água quente  
D1 = 1/2 Attacco acqua fredda laterale / Side cold water connection / Raccordement eau froide latérale / Seitlicher Kaltwasseranschluss / Conexión lateral de agua fría / Junta lateral de água fria  
C2 = 1/2 Attacco acqua calda superiore / Top warm water connection / Raccordement eau chaude supérieur / Oberer Warmwasseranschluss / Conexión de agua caliente superior / Junta de água quente superior  
D2 = 1/2 Attacco acqua fredda superiore / Top cold water connection / Raccordement eau froide supérieur / Oberer Kaltwasseranschluss / Conexión de agua fría superior / Junta de água fria superior



A+

- max 11,4 kW – min 5,3 kW
- max 10,2 kW – min 5,0 kW
- max 8,0 kW – min 3,4 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 93,5%
- Pmax 0,018% – Pmin 0,020%
- max 2,4 kg/h – min 1,1 kg/h
- 45 kg
- 170 – 230 mc

- 80 l
- lato: 25 cm  
retro: 25 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 300 W
- L 73,5 x P 49,0 x H 156,6 cm
- 120 kg
- vermiculite
- acciaio inox
- EN 14785 • BlmSchV II  
LRV/VKF • BAFA

- stufa ermetica
- superiore
- OPTIONAL:
- telecomando
- modulo Wi-Fi per comando a distanza
- pedana protezione



# BOLLITORE PER ACQUA CALDA SANITARIA

Capacità (litri): Capacity (litres): Capacité (Litres): Fassungsvermögen (Liter): Capacidad (Litros): Capacidade (Litros):	100 Litri
Installazione: Installation: Instalation: Instalation: Instalación: Instalação:	Verticale Vertical Verticale Vertikal Vertical Vertical
Potenza elettrica: Input power: Puissance électrique: Elektrische Leistung: Potência elétrica:	1.2 kW
Classe di efficienza energetica: Energy efficiency class: Classe d'efficacité énergétique: Energieeffizienzklasse: Clase de eficiencia energética: Classe de eficiência energética:	D

Tensione: Voltage: Tension: Spannung: Tensão:	230 V
Corrente nominale: Rated current: Courant nominal: Nominalstrom: Corriente nominal: Corrente nominal:	5,2 A

Temperatura massima di esercizio: Maximum operating temperature: Température maximum de service: Maximale Betriebsstemperatur: Temperatura máxima de ejercicio: Temperatura máxima de exercicio:	75°C
---	------

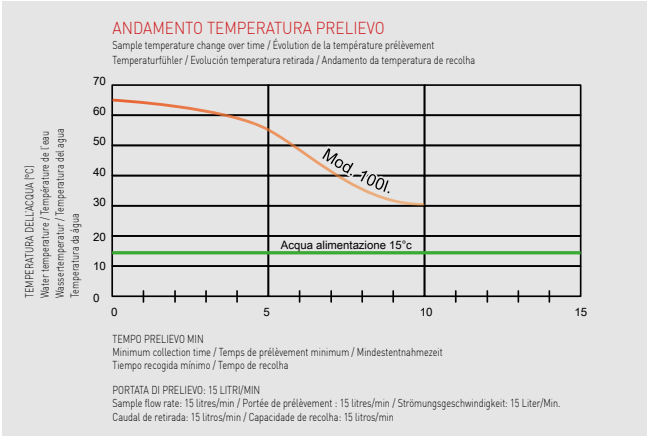
Press. max di esercizio del bollitore: Maximum boiler working pressure: Pression maximum de service de la bouillière: Maximaler Betriebsdruck des Brenners: Presión máx de ejercicio del hervidor: Pressão máx. de exercicio da chaleira:	8 bar
--	-------

Tempo di riscaldamento (ΔT50°C): Heating time (ΔT50°C): Temps de réchauffement (ΔT50°C): Aufheizzeit (ΔT 50 °C): Tiempo de calentamiento (ΔT50°C): Tempo de aquecimento (ΔT50°C):	306 min
--	---------

Attacchi bollitore di ac. calda e fredda: Hot and cold water boiler joints: Prises bouillière d'eau chaude et froide: Anschlüsse Brenner Warm- und Kaltwasser: Conexiones hervidor de agua caliente y fría: Juntas da chaleira de água quente e fria:	1/2"
--	------

Attacchi scambiatore: Heat exchanger joints: Prises échangeur: Anschlüsse Tauscher: Conexiones intercambiador: Engates do permutador:	1/2"
--	------

Peso netto: Net weight: Poids net: Nettogewicht: Peso neto: Peso líquido:	28 kg
--	-------



## IT

- Caldaia in acciaio vetroporcellanata con metodo flow-coating (850°C)
- Anodo di magnesio anticorrosione
- Resistenza in rame blindata filettata su manichon da 1 ¼
- Termostato interno di regolazione e sicurezza a gambo
- Lampadina spia
- Coibentazione in poliuretano espanso (PU)
- Calottina protezione parti elettriche IPX4
- Indicatore di temperatura acqua in accumulo
- Attacco scambiatore ambidestro

## DE

- Kessel aus Stahl mit Glasporzellanüberzug mit der Methode Flow-Coating (850 °C)
- Anode aus korrosionsbeständigem Magnesium
- Widerstand aus gepanzertem Kupfer, mit Gewinde, auf Manschette mit 1 ¼"
- Internes Regelungsthermostat und Stielsicherung
- Kontrollleuchte
- Dämmung aus Polyurethanschaum (PU)
- Schutzabdeckung für Elektroteile IPX4
- Temperaturanzeige für vorhandenes Wasser
- Anschluss beidseitiger Tauscher

## EN

- Glass-varnished steel boiler with flow-coating method (850°C)
- Anti-corrosion magnesium anode
- Armoured copper resistance, threaded on a 1 ¼ sleeve
- Internal regulation thermostat and shank safety
- Teltlale light
- Polyurethane foam insulation (PU)
- IPX4 electric protection cover
- Accumulated water temperature indicator
- Ambidextrous exchanger connection

## ES

- Caldeira de acero vidrio porcelanizado con método flow-coating (850°C)
- Anodo de magnesio anticorrosión
- Resistencia de cobre blindada roscada en manguito de 1 ¼
- Termostato interno de regulación y seguridad con vástago
- Lámpara indicador
- Aislamiento de poliuretano expandido (PU)
- Tapas de protección de partes eléctricas IPX4
- Indicador de temperatura agua de acumulación
- Conexión intercambiador ambidestro

## FR

- Chaudière en acier vitrocéramique avec méthode flow-coating (850 °C)
- Anode de magnésium anticorrosion
- Résistance en cuivre blindée filettée sur manchon de 1 ¼
- Thermostat interne de réglage et sécurité à pied
- Ampoule voyant lumineux
- Isolation en polyuréthane expansé (PU)
- Calotte de protection des parties électriques IPX4
- Indicateur de température eau en accumulation
- Prise échangeur droite et/ou gauche

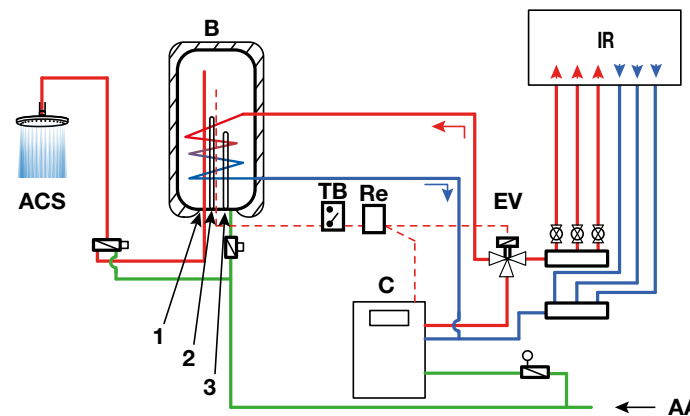
## PT

- Caldeira em aço vidro-porcelana com método flow-coating (850°C)
- Anodo de magnésio anticorrosão
- Resistência em cobre blindada roscada em acoplamento de 1 ¼
- Termostato interno de regulação e segurança com haste
- Indicador luminoso
- Isolamento em poliuretano expandido (PU)
- Pequena calote de proteção de peças elétricas IPX4
- Indicador de temperatura da água acumulada
- Engate do permutador ambidestro



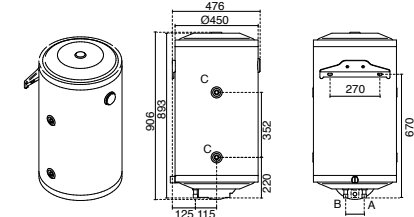
## SCHEMA DI COLLEGAMENTO BOLLITORE

Diagram of boiler connection / Schéma de liaison chauffe-eau / Anschlussplan für Kessel  
Esquema de conexión del hervidor / Esquema de ligação do ebulidor



- 1 = Flangia d'ispezione / Inspection flange / Élément d'inspection / Kontrollflansch / Brida de inspección / Flange de inspeção
  - 2 = Anodo di Magnesio / Magnesium anode / Anode de magnésium / Magnesiumanode / Anodo de Magnésio / Anodo de magnésio
  - 3 = Resistenza elettrica / Electrical heating element / Résistance électrique / Heizstab / Resistencia eléctrica / Resistencia eléctrica
- AA = Alimentazione acqua / Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung / Alimentación agua / Alimentação de água
- ACS = Acqua Calda Sanitaria / Potable Hot Water / Eau Chaude Sainitaire / Warmwasser / Água quente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico
- B = Bollitore ad accumulo / Storage boiler / Chauffe-eau à accumulation / Warmwasserspeicher / Hervidor de acumulación / Caldeira a acumulo
- C = Caldaia / Boiler / Chaudière / Kessel / Caldeira / Caldeira
- EV = Elettrovalvola precedenza ACS / Potable hot water priority solenoid valve / Electrovanne priorité ACS
- IR = Impianto riscaldamento / Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage / Instalação de calefacción / Sistema de aquecimento
- Re = Relé per eventuale attivazione caldaia / Relay to activate the boiler, if required / Relais pour éventuelle activation chaudière / Relais für eine mögliche Aktivierung des Kessels Relé para eventual activación caldera / Relé para a eventual atvação da caldeira
- TB = Termostato Bollitore / Boiler thermostat / Thermostat chauffe-eau / Kesselthermostat / Termostato Hervidor / Termostato do ebulidor

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLOURS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



- A = Attacco acqua calda / Warm water connection / Raccordement eau chaude / Warmwasseranschluss / Conexión agua caliente / Junta de água quente
- B = Attacco acqua fredda / Cold water connection / Raccordement eau froide / Kaltwasseranschluss / Conexión agua fría / Junta de água fria
- C = Attacchi scambiatore / Exchanger connections / Raccordement échangeur / Wärmetauscheranschlüsse / Conexiones intercambiador / Junta de permutador de calor



- BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti. These diagrams have been simplified, the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards. Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur. In vereinfachter Form dargestellte Pläne, die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet. Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tienen que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes. Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

# SERBATOIO PELLETT SUPPLEMENTARE



## IT

- Materiale: Polietilene
- Adatto a qualsiasi altro tipo di stufa
- Coccia e motore inclusi
- Controllo elettronico con tre sensori in dotazione

## EN

- Materials: Polyethylene
- Suitable for any other type of stove
- Fan and motor included
- Electronic control with three sensors supplied

## FR

- Matériau : Polyéthylène
- Adapté à tout autre type de poêle
- Vis sans fin et moteur inclus
- Contrôle électronique avec trois capteurs en dotation

## DE

- Material: Polyäthylen
- Für alle Herdarten geeignet
- Förderschnecke und Motor beinhaltet
- Elektronische Steuerung mit drei Sensoren im Lieferumfang enthalten

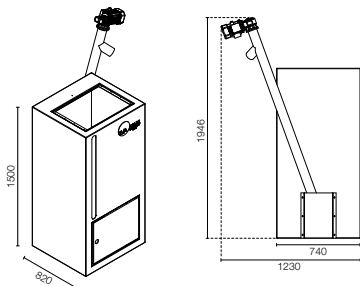
## ES

- Material: Polietileno
- Adecuado para cualquier tipo de estufa
- Tornillo sin fin y motor incluidos
- Control electrónico con tres sensores suministrado

## PT

- Material: Polietileno
- Adequado a qualquer outro tipo de fogão
- Coccia e motores incluídos
- Controllo electrónico com três sensores incluídos

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO  
BLACK  
NOIR  
SCHWARZ  
NEGRO  
PRETO

- 345 kg
- 230V - 50 Hz
- L 74 x P 82 x H 150 cm
- L 123 x P 82 x H 195 cm
- 30 kg

**IT La tradizione del calore**

Il calore di una stufa a legna è speciale perché è un calore naturale ed ecologico e allo stesso tempo richiama quel senso di familiarità e ospitalità tipico dei focolari della nostra tradizione. Le stufe a legna Eva Calòr sono state realizzate pensando alla tradizione ma senza trascurare l'innovazione, soprattutto per quanto riguarda le loro prestazioni e l'attenzione all'ambiente, riducendo i consumi e le emissioni di gas nocivi.

**EN The tradition of heat**

The heat that comes from a wood stove is special because it is natural and environmentally friendly and, at the same time, it recalls that sense of familiarity and hospitality that is typical of traditional hearths. Eva Calòr wood stoves were created with tradition in mind, but without neglecting innovation, especially with regard to their performance and the environment, reducing consumption levels and toxic gas emissions.

**FR La tradition de la chaleur**

La chaleur d'un poêle à bois est spéciale, parce qu'elle est naturelle et écologique, mais également parce qu'elle rappelle un sens de familiarité et d'hospitalité typique des foyers de notre tradition. Les poêles à bois Eva Calòr ont été conçus en tenant compte de la tradition, sans négliger l'innovation, surtout en termes de prestations et de respect de l'environnement, et permettent de réduire la consommation et l'émission de gaz nuisibles.

**DE Die Tradition der Wärme**

Die Wärme eines Holzofens ist etwas Besonderes, da es sich um eine natürliche und umweltfreundliche Wärme handelt. Gleichzeitig erinnert sie an das Gefühl von Vertrautheit und Gastfreundschaft, die für Feuerstellen unserer Tradition typisch sind. Die Holzöfen Eva Calòr wurden unter Berücksichtigung traditioneller Gesichtspunkte entworfen, ohne jedoch innovative Aspekte, insbesondere im Hinblick auf ihre Leistungsfähigkeit und ihre Aufmerksamkeit gegenüber der Umwelt zur Reduzierung des Verbrauchs und des Ausstoßes schädlicher Abgase, zu vernachlässigen.

**ES La tradición del calor**

El calor de una estufa de leña es especial porque se trata de un calor natural y ecológico y al mismo tiempo evoca ese sentido de familiaridad y hospitalidad típico de los hogares de nuestra tradición. Las estufas de leña Eva Calòr se han realizado pensando en la tradición pero sin olvidar la innovación, sobre todo por lo que se refiere a su rendimiento y a la atención por el medio ambiente, reduciendo los consumos y las emisiones de gases nocivos.

**PT A tradição do calor**

O calor de uma salamandra a lenha é especial porque é um calor natural e ecológico e, em simultâneo, traz à memória uma sensação de familiaridade e hospitalidade típica das lareiras tradicionais. As salamandras a lenha Eva Calòr foram fabricadas a pensar na tradição mas sem descuidar a inovação, sobretudo no que diz respeito aos seus desempenhos e à atenção ao ambiente, reduzindo os consumos e as emissões e os gases nocivos.

# Stufe a legna



ALBERTA  
8 kW  
pag 212



MARICA  
8 kW  
pag 214



GINEVRA  
8 kW  
pag 216



PATTY  
8 kW  
pag 218



LUDOVICA  
12,5 kW  
pag 220



MARGHERITA  
12,5 kW  
pag 222





### IT I vantaggi delle stufe a legna

Molti fattori contribuiscono a rendere la legna sempre di più una scelta vantaggiosa come combustibile. Alcuni sono legati alla natura stessa del materia prima, altri alle tecniche adottate per aumentare la resa energetica. La legna è una fonte di energia al 100% rinnovabile, la sua combustione non aumenta l'anidride carbonica dell'atmosfera, è facile da reperire e non necessita lavorazioni per essere utilizzata, ha un costo contenuto e stabile nel tempo e, infine, dona una fiamma naturale. Eva Calòr ha realizzato delle stufe che, grazie a specifiche caratteristiche tecniche, permettono di sfruttare al massimo la qualità della materia prima. Ad esempio, la camera di combustione è ermetica, permettendo così di non prelevare ossigeno dall'ambiente dove si trova, mentre la Tripla Combustione riduce notevolmente i consumi. A ciò si aggiungono altri vantaggi tipici delle stufe a legna: mantengono il grado di umidità costante negli ambienti, non necessitano di corrente elettrica per il funzionamento, richiedono pochissima manutenzione.

### EN The advantages of wood stoves

Many factors contribute to making wood an increasingly advantageous choice of fuel. Some are linked to the very nature of the raw material, others to the techniques used to increase energy output. Wood is a 100% renewable energy resource, and burning it does not increase the level of carbon dioxide in the atmosphere. It is easy to obtain and does not require any processing before use. It also has a low cost that does not fluctuate over time, and it gives out a natural flame. Eva Calòr has created stoves that, thanks to their specific technical features, allow you to take full advantage of these qualities of the raw material. For example, the combustion chamber is hermetically sealed, which stops oxygen from the surrounding environment from being taken in, while the triple combustion significantly reduces fuel consumption. In addition, wood stoves provide other benefits: they maintain a constant humidity level in the surrounding environment, they do not require electricity to operate, and they require very little maintenance.

### FR Les avantages des poêles à bois

De nombreux facteurs contribuent à faire du bois un choix de combustible toujours plus avantageux. Certains sont liés à la nature même de la matière première, d'autres aux techniques adoptées pour augmenter le rendement énergétique. Le bois est une source d'énergie renouvelable à 100 %, sa combustion ne fait pas augmenter le taux de CO2 de l'atmosphère, il est facile à obtenir, ne nécessite aucun traitement préalable à son utilisation et son prix reste abordable et stable dans le temps. Enfin, il génère une flamme naturelle. Eva Calòr réalise des poêles qui, grâce à des caractéristiques techniques spécifiques, permettent d'exploiter au maximum les qualités de la matière première. Par exemple, la chambre de combustion est hermétique et ne nécessite donc aucun prélèvement d'oxygène depuis la pièce où elle se trouve. Quant à la Triple Combustion, elle contribue à réduire considérablement la consommation. D'autres avantages typiques des poêles à bois viennent s'ajouter à tout cela : ils maintiennent constant le degré d'humidité des espaces, ne nécessitent pas de courant électrique pour fonctionner et demandent très peu d'entretien.

### DE Die Vorteile der Holzöfen

Viele Faktoren tragen dazu bei, dass Holz als Brennstoff die bessere Wahl ist. Einige von ihnen sind mit der Natur des Rohstoffs selbst verbunden, andere mit den zur Erhöhung der Energieausbeute angewandten Techniken. Holz ist eine zu 100% erneuerbare Energiequelle. Seine Verbrennung erhöht nicht den Kohlendioxid-Gehalt der Atmosphäre. Es ist einfach zu beschaffen und bedarf zu seiner Verwendung keiner Verarbeitung. Es hat über die Zeit niedrige und stabile Kosten und sorgt schließlich für eine natürliche Flamme. Eva Calòr hat Öfen entworfen, die es dank spezifischer technischer Merkmale gestatten, die Qualität des Rohstoffs vollumfänglich zu nutzen. Beispielsweise ist die Brennkammer hermetisch verschlossen und verhindert so, dass der Umgebung Sauerstoff entzogen wird, während die Dreifach-Verbrennung deutlich den Verbrauch mindert. Darüber hinaus verfügen Holzöfen über weitere Vorteile: Sie sorgen für eine konstante Luftfeuchtigkeit in den Räumen. Sie brauchen für ihren Betrieb keinen elektrischen Strom und sind wartungsarm.

### ES Las ventajas de las estufas de leña

Son muchos los factores que hacen que la leña se convierta cada vez más en una elección ventajosa como combustible. Algunos están relacionados con la propia naturaleza de la materia prima, otros con las técnicas adoptadas para aumentar el rendimiento energético. La leña es una fuente de energía al 100% renovable, su combustión no aumenta el anhídrido carbónico de la atmósfera, es fácil de conseguir, no precisa elaboraciones para ser utilizada, tiene un coste reducido y estable en el tiempo y, por último, proporciona una llama natural. Eva Calòr ha realizado estufas que, gracias a específicas características técnicas, permiten aprovechar al máximo la calidad de la materia prima. Por ejemplo, la cámara de combustión es hermética y permite de esta forma no absorber oxígeno del ambiente en el que se encuentra, mientras la Triple Combustión reduce de forma considerable los consumos. A esto se añaden otras ventajas típicas de las estufas de leña: mantienen el grado de humedad constante en los ambientes, no necesitan corriente eléctrica para el funcionamiento y necesitan muy poco mantenimiento.

### PT As vantagens das salamandras a lenha

Muitos fatores contribuem para tornar a lenha cada vez mais uma escolha vantajosa enquanto combustível. Alguns estão associados à própria natureza da matéria-prima, outros às técnicas adotadas para aumentar o rendimento energético. A lenha é uma fonte energética 100% renovável, a sua combustão não aumenta o dióxido de carbono da atmosfera, é fácil de encontrar e não necessita de processamentos para ser utilizada, tem um custo contido e é estável no tempo e, por fim, confere uma chama natural.

A Eva Calòr produziu salamandras que, graças a características técnicas específicas, permitem explorar ao máximo as qualidades da matéria-prima. Por exemplo, a câmara de combustão é hermética, permitem assim não recolher oxigénio do ambiente onde se encontra, enquanto a tripla combustão reduz notavelmente os consumos. A tal acrescentam-se outras vantagens típicas das salamandras a lenha: mantêm o grau de humidade constante nos ambientes, não necessitam de corrente elétrica para o funcionamento, exigindo pouquíssima manutenção.



### IT Tripla combustione

Il processo di combustione studiato da Eva Calòr, consente di sfruttare al massimo il potere calorico della legna, riducendo al massimo le emissioni nocive. Grazie a dei percorsi obbligati, l'ossigeno riscaldato viene immesso per due volte nella camera di combustione, riuscendo così a reinscendere per due volte il processo di sfruttamento dei fumi carichi di monossido di carbonio che si producono con la combustione della legna, in tal modo si ottimizza al massimo la produzione di calore riducendo al minimo le emissioni e i consumi.

### EN Triple combustion

The combustion process developed by Eva Calòr allows you to make the most of the heating power of wood whilst minimising toxic emissions. Thanks to the way it is channelled, the heated oxygen enters the combustion chamber twice, thus managing to twice reignite the fumes laden with carbon monoxide produced by the combustion of wood. This optimises heat production while minimising emissions and fuel consumption.

### FR Triple combustion

Le processus de combustion mis au point par Eva Calòr permet d'exploiter au maximum le pouvoir calorifique du bois, en réduisant au maximum les émissions nocives. Grâce à des parcours obligés, l'oxygène chauffé est introduit à deux reprises dans la chambre de combustion et parvient à reproduire par deux fois le processus d'exploitation des fumées chargées de monoxyde de carbone produites au cours de la combustion du bois. Ainsi, la production de chaleur est optimisée au maximum, pour des émissions et consommations minimales.

### DE Dreifach-Verbrennung

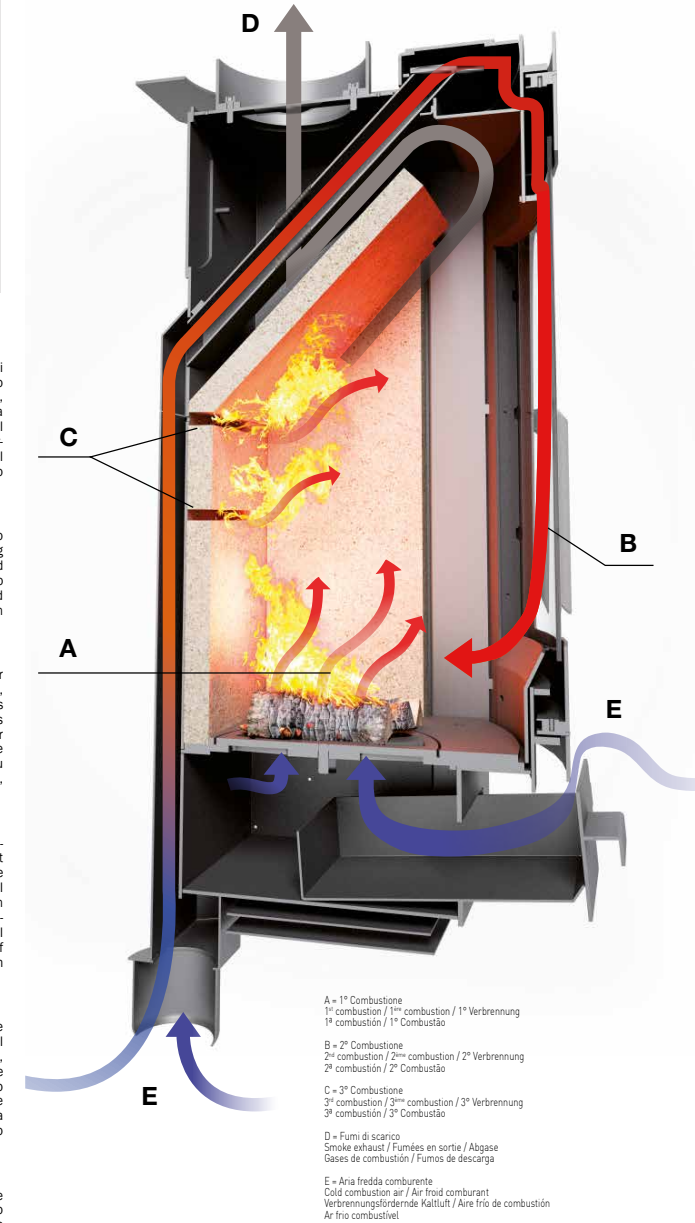
Mit Hilfe des von Eva Calòr untersuchten Verbrennungsprozesses können der Heizwert des Holzes bestmöglich ausgenutzt und so die schädlichen Emissionen gesenkt werden. Infolge vorgegebener Strecken wird der erwärmte Sauerstoff zweimal in die Brennkammer eingeführt und kann auf diese Weise den Prozess der Ausnutzung des an Kohlenmonoxid reichen Gases, das infolge der Verbrennung des Holzes entsteht, zweimal einleiten. Auf diese Weise wird die Erzeugung von Wärme auf ein Höchstmaß gesteigert. Die Emissionen und der Verbrauch werden verringert.

### ES Triple combustión

El proceso de combustión estudiado por Eva Calòr permite aprovechar al máximo el poder calorífico de la leña, reduciendo al máximo las emisiones nocivas. Gracias a itinerarios obligados, el oxígeno caliente se introduce dos veces en la cámara de combustión, consiguiendo así reinscender dos veces el proceso de aprovechamiento de los humos cargados de monóxido de carbono que se producen con la combustión de la leña, de esta forma se optimiza al máximo la producción de calor reduciendo al mínimo las emisiones y los consumos.

### PT Tripla combustão

O processo de combustão estudado pela Eva Calòr permite beneficiar ao máximo do poder calorífico da lenha, reduzindo ao máximo as emissões nocivas. Graças aos percursos obrigatórios, o oxigénio aquecido é introduzido duas vezes na câmara de combustão, conseguindo assim desencadear duas vezes o processo de aproveitamento dos fumos carregados de monóxido de carbono que se produzem com a combustão da lenha; desta forma, otimiza-se ao máximo a produção de calor, reduzindo ao mínimo as emissões e os consumos.



# ALBERTA ERMETICA

7,0 KW



## IT

- Rivestimento in acciaio con preziosi intarsi
- Porta in ghisa
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

## DE

- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Tür aus Gusseisen
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

## EN

- Steel coating with precious inserts
- Iron door
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

## ES

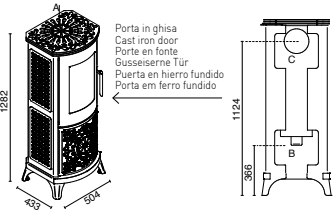
- Revestimiento de acero con aplicaciones preciadadas
- Puerta de hierro fundido
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

## FR

- Revêtement en acier avec incrustations précieuses
- Porte en fonte
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

## PT

- Revestimento em aço com preciosas intarsias
- Porta em ferro fundido
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fojão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



Porta in ghisa  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Gusseiserne Tür  
Puerta en hierro fundido  
Porta em ferro fundido

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -  
VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



WHITE  
WHITE  
WHITE  
WEISS  
BRANCO

REDDISH BROWN  
REDDISH BROWN  
ROTERBRAUN  
REDDISH BROWN  
VERMELHO ACASTANHADO

BLACK  
BLACK  
SCHWARZ  
BLACK  
BLACK

BRASS  
BRASS  
MESSINGFARBEN  
BRASS  
LATAO

COPPER  
COPPER  
KUPFERROT  
COPPER  
COBRE

JEANS BLUE  
JEANS BLUE  
JEANSBLAU  
JEANS BLUE  
JEANS AZUIS

A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão  
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior



A+

🔥	8,1 kW
🏠	7,0 kW
A+	Classe di efficienza energetica: A+
📈	86,0%
CO <sub>2</sub>	0,060%
🌀	1,9 kg/h
🔧	250 mm
📏	120 - 180 mc

📏	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm
📏	L 50,4 x P 43,3 x H 128,2 cm
📏	147 kg
📏	vermiculite
📏	regolabile
📏	13 kg
📏	L 30 x P 28 x H 49 cm
📏	12 Pa

📏	150 mm
📏	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRVV/KF
📏	stufa ermetica
📏	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
📏	superiore - posteriore
📏	OPTIONAL:
📏	pedana protezione





# MARICA ERMETICA

7,0 KW



IT

- Rivestimento in maiolica
- Top di 6mm di spessore
- Porta in ghisa
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

DE

- Kachelverkleidung
- Oberteil von 6mm Dicke
- Tür aus Gusseisen
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

EN

- Majolica coating
- 6mm thick top
- Iron door
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

ES

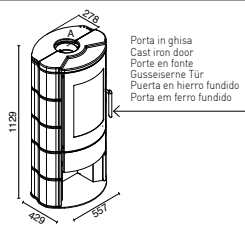
- Revestimiento de mayólica
- Top de 6 mm de espesor
- Puerta de hierro fundido
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

FR

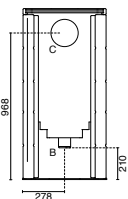
- Revêtement en faïence
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Porte en fonte
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

PT

- Revestimento em faiança
- Topo com 6 mm de espessura
- Porta em ferro fundido
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



Porta in ghisa  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Gusseiserne Tür  
Puerta en hierro fundido  
Porta em ferro fundido



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen  
Salida humos superior / Descarga de fumos superior  
B = Ø 80 mm Ania combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
Aire para la combustión / Ar de combustão  
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flume outlet / Evacuation arrière des fumées  
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO RUBINO  
RUBIN RED  
ROUGE RUBIN  
RUBINROT  
ROJO RUBI  
VERMELHO RUBI



BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO



	8,1 kW
	7,0 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,060%
	1,9 kg/h
	250 mm
	120 - 180 mc

	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm
	L 55,7 x P 42,9 x H 112,9 cm
	152 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm
	12 Pa

	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRVV/KF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore - posteriore
	OPTIONAL: pedana protezione



# GINEVRA ERMETICA

7,0 KW



## IT

- Rivestimento in pietra
- Porta in ghisa
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

## DE

- Steinverkleidung
- Tür aus Gusseisen
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

## EN

- Stone coating
- Iron door
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

## ES

- Revestimiento de piedra
- Puerta de hierro fundido
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

## FR

- Revêtement en pierre
- Porte en fonte
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

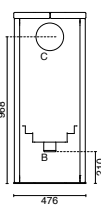
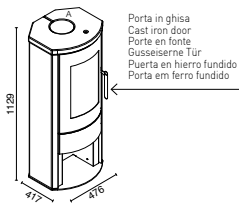
## PT

- Revestimento em pedra
- Porta em ferro fundido
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FAREVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



SERPENTINO  
SOAPSTONE  
OLLAIRE  
SPECKSTEIN  
SERPENTINO  
MÁRMORE DE SERPENTINA



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

B = Ø 80 mm

C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior



A+

	8,1 kW
	7,0 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,060%
	1,9 kg/h
	250 mm
	120 - 180 mc

	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm
	L 47,6 x P 41,7 x H 112,9 cm
	175 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm
	12 Pa

	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore - posteriore
	OPTIONAL:
	pedana protezione



# PATTY ERMETICA

7,0 KW



## IT

- Top di 6mm di spessore
- Porta in ghisa
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recuperare ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

## EN

- 6mm thick top
- Iron door
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

## FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Porte en fonte
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

## DE

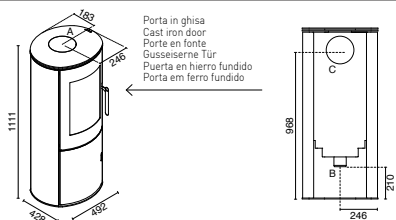
- Oberteil von 6mm Dicke
- Tür aus Gusseisen
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

## ES

- Top de 6 mm de espesor
- Puerta de hierro fundido
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

## PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Porta em ferro fundido
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen  
 B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft  
 C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -  
 FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO TEXTURE  
 TEXTURED BLACK  
 NOIR TEXTURE  
 SCHWARZE TEXTUR  
 NEGRO TEXTURE  
 PRETO TEXTURAS



	8,1 kW
	7,0kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,060%
	1,9 kg/h
	250 mm
	120 - 180 mc

	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm
	L 49,2 x P 42,8 x H 111,1 cm
	133 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm
	12 Pa

	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/KF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore - posteriore
	OPTIONAL: pedana protezione



# LUDOVICA

10,5 – 5,0 KW



## IT

- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

## DE

- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculite
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

## EN

- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

## ES

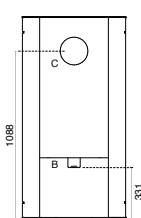
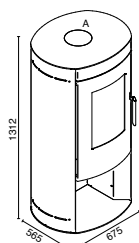
- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

## FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

## PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Triple combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de humos superior

B = Ø 80 mm Ania combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FAREVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO TEXTURE  
TEXTURED BLACK  
NOIR TEXTURE  
SCHWARZE TEXTUR  
NEGRO TEXTURE  
PRETO TEXTURAS



	max 12,6 kW – min 6,2 kW
	max 10,5 kW – min 5,0 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 83,5% – Pmin 81,5%
	Pmax 0,030% – Pmin 0,110%
	max 2,9 kg/h – min 1,5 kg/h
	330 mm
	180 – 270 mc

	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm
	L 67,5 x P 56,5 x H 131,2 cm
	187 kg
	vermiculite
	regolabile
	16 kg
	L 39 x P 40 x H 49 cm
	12 Pa

	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore - posteriore
	OPTIONAL:
	pedana protezione



# MARGHERITA

10,5 – 5,0 kW



## IT

- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

## DE

- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

## EN

- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

## ES

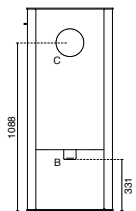
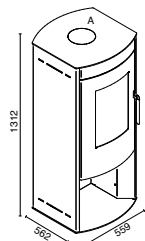
- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

## FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

## PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de humos superior  
 B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Air de combustão  
 C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de humos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO TEXTURE  
 TEXTURED BLACK  
 NOIR TEXTURE  
 SCHWARZE TEXTUR  
 NEGRO TEXTURE  
 PRETO TEXTURAS



	max 12,6 kW – min 6,2 kW
	max 10,5 kW – min 5,0 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 83,5% – Pmin 1,5%
	Pmax 0,030% – Pmin 0,110%
	max 2,9 kg/h – min 1,5 kg/h
	330 mm
	180 – 270 mc

	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm
	L 55,9 x P 56,2 x H 131,2 cm
	172 kg
	vermiculite
	regolabile
	16 kg
	L 39 x P 40 x H 49 cm
	12 Pa

	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore - posteriore
	OPTIONAL: pedana protezione





### IT Il calore multifunzione

Le termocucine Eva Calòr sono state create per assolvere più funzioni nello stesso momento: permettono di cucinare, riscaldano gli ambienti, non solo il locale in cui si trovano ma tutta l'abitazione e possono fornire l'acqua calda sanitaria. Il tutto sfruttando la legna, che è un combustibile naturale, economico ed ecologico.

I vantaggi nello scegliere una termocucina Eva Calòr sono molti, oltre all'aspetto economico ed ecologico che deriva dall'uso come combustibile della legna, è un sistema pratico e multifunzione, da usare quotidianamente in tutta sicurezza.

### EN Multifunctional heat

Eva Calòr heating stoves are designed to perform multiple functions at the same time: they allow you to cook, heat the surrounding environment – not only the room in which they are located, but the whole house – and provide potable hot water. All of this using wood, which is a natural, cheap and environmentally-friendly fuel.

There are many advantages to choosing an Eva Calòr heating stove: in addition to the cost and environmental benefits of using wood as fuel, it is a practical and multifunctional system, which can be used safely every day.

### FR La chaleur multifonctions

Les thermocuisines Eva Calòr ont été créées pour accomplir plusieurs fonctions en même temps : cuisiner, chauffer les espaces, pas seulement la pièce dans laquelle elles se trouvent mais tout le logement, et fournir de l'eau chaude sanitaire. Le tout en exploitant le bois, un combustible naturel, économique et écologique.

Le fait de choisir une thermocuisine Eva Calòr offre de nombreux avantages : outre l'aspect économique et écologique dérivant de l'utilisation du bois comme combustible, il s'agit d'un système pratique et multifonction, qui peut être utilisé au quotidien en toute sécurité.

### DE Die Multifunktionswärme

Die Heizungsherde Eva Calòr wurden entwickelt, um mehrere Funktionen gleichzeitig zu übernehmen: Mit ihnen kann man kochen und Räume heizen, wobei nicht nur der Raum geheizt wird, in dem sich der Heizungsherd befindet, sondern die ganze Wohnung. Darüber hinaus erzeugen sie Warmwasser. Das alles unter Verwendung von Holz, bei dem es sich um einen natürlichen, wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Brennstoff handelt.

Die Vorteile bei der Auswahl eines Heizungsherdes Eva Calòr sind umfangreich. Neben wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Aspekten, die sich aus der Verwendung des Holzes als Brennstoff ergeben, handelt es sich um ein praktisches und multifunktionelles System, das auf sichere Weise täglich verwendet werden kann.

### ES El calor multifunción

Las termo cocinas Eva Calòr se han creado para llevar a cabo varias funciones al mismo tiempo: permiten cocinar, calientan los ambientes, no sólo el local en el que se encuentran sino toda la vivienda y pueden producir agua caliente sanitaria. Todo ello aprovechando la leña, que es un combustible natural, económico y ecológico.

Las ventajas al elegir una termo cocina Eva Calòr son muchas, además del aspecto económico y ecológico que deriva del uso como combustible de la leña, es un sistema práctico y multifunción, para utilizar a diario con total seguridad.

### PT O calor multifunções

Os termofogões Eva Calòr foram criados para efetuar mais funções em simultâneo: permitem cozinhar, aquecer os ambientes, não só no local onde se encontram mas em toda a divisão e podem fornecer água quente sanitária. Tudo isto usando lenha, que é um combustível natural, económico e ecológico.

As vantagens de optar por um termofogão Eva Calòr são muitas, além do aspeto económico e ecológico decorrente da utilização como combustível da lenha, é um sistema prático e multifuncional, a utilizar quotidianamente com toda a segurança.

# Termocucine a legna



NEW

WANDA  
18,5 kW  
pag 232



WANDA MAIOLICA  
18,5 kW  
pag 234



WANDA DECORÌ  
18,5 kW  
pag 236



### IT Riscaldare casa in modo semplice

Sono realizzate completamente in acciaio e sono composte da un corpo caldaia con intercapedine d'acqua che avvolge lateralmente il focolare, questo comunica con la vasca di espansione incorporata che, tramite uno scambiatore a serpentina in acciaio inox, permette di riscaldare l'acqua dell'impianto termico. È possibile anche dotare la termocucina di un secondo scambiatore il quale permette di riscaldare anche l'acqua sanitaria.

A questa funzione si aggiunge quella più classica di vera e propria cucina economica, dove poter cucinare i cibi grazie alla piastra superiore e, per i modelli che lo prevedono, al forno in acciaio inox.

I vantaggi delle termocucine sono molti:

- possono essere utilizzate in modo autonomo o abbinate ad una caldaia
- hanno una centralina elettronica programmabile che ne gestisce in sicurezza il funzionamento
- sono dotate di un sistema per l'uso estivo
- sono semplici da pulire grazie al facile smontaggio della piastra superiore

### EN Heat the home simply

The stoves are made entirely of steel and consist of a boiler shell with a cavity of water that surrounds the sides of the firebox. This then connects with the incorporated expansion tank that, through a stainless steel coil heat exchanger, heats the water for the heating system. It is also possible to equip the heating stove with a second heat exchanger, which allows it to also heat up potable water.

In addition, it can also be used as a traditional stove, where you can cook food on the top plate and, for certain models, in the stainless steel oven.

There are many advantages to heating stoves:

- they can be used independently or combined with a boiler
- they have a programmable electronic control unit to manage their operation safely.
- they have a system for use during the summer
- they are easy to clean thanks to the easy removal of the top plate.

### FR Chauffer son logement en toute simplicité

Réalisées entièrement en acier, les thermocuisines se composent d'un corps de chaudière avec interstice pour la circulation de l'eau qui enveloppe latéralement le foyer. Celui-ci communique avec le bassin d'expansion incorporé qui, grâce à un échangeur à serpent en acier inox, permet de chauffer l'eau de l'installation thermique. Il est également possible d'équiper la thermocuisine d'un second échangeur, afin de chauffer l'eau sanitaire.

En outre, la thermocuisine est dotée d'une fonction plus classique : c'est une véritable cuisine économique, qui permet de cuisiner sur la table de cuisson supérieure et, pour les modèles qui le prévoient, dans le four en acier inox.

Les avantages des thermocuisines sont multiples :

- elles s'utilisent de manière autonome ou couplées à une chaudière
- elles sont équipées d'une unité de commande électronique programmable qui en gère le fonctionnement en toute sécurité
- elles sont dotées d'un système permettant leur utilisation en été
- le démontage facile de la plaque supérieure en simplifie le nettoyage

### DE Die einfache Beheizung des Hauses

Sie wurden vollständig aus Stahl hergestellt und bestehen aus einem Kesselkörper mit Wassertasche, der die Feuerstelle seitlich umschließt. Dieser ist mit dem eingebauten Ausdehnungsgefäß verbunden, das mit Hilfe eines Spirälwärmeaustauschers aus Edelstahl das Wasser der Heizungsanlage aufheizt. Es ist möglich, den Heizungsherd auch mit einem zweiten Austauscher zu versehen, mit dem auch das Warmwasser bereiten kann.

Zu dieser fügt sich die wahre Funktion eines Herdes: Lebensmittel auf der Herdplatte, und bei einigen Modellen im Ofen aus Edelstahl, kochen und zubereiten.

Die Vorteile des Heizungsherdes sind umfangreich:

- sie können unabhängig oder in Kombination mit einem Kessel verwendet werden
- sie verfügen über ein programmierbares elektrisches Steuergerät, das die Funktionsweise sicher regelt
- sie verfügen über ein System zur Nutzung in den Sommermonaten
- sie sind aufgrund der einfachen Entfernung der oberen Herdplatte einfach zu reinigen

### ES Calentar la casa de forma sencilla

Están completamente realizadas en acero y constan de un cuerpo caldera, con cámara de agua que envuelve lateralmente el hogar. A su vez el hogar comunica con el tanque de expansión incorporado que, mediante un intercambiador de serpentín en acero inoxidable, permite calentar el agua de la instalación térmica. También es posible equipar la termo cocina con un segundo intercambiador que permite calentar incluso el agua sanitaria.

A esta función se añade la más clásica de auténtica cocina económica, donde poder cocinar los alimentos gracias a la placa superior y, para los modelos que lo prevén, gracias también al horno en acero inoxidable. Las ventajas de las termo cocinas son muchas:

- se pueden utilizar de forma autónoma o combinadas con una caldera
- disponen de una centralita electrónica programable que gestiona su funcionamiento con total seguridad
- disponen de un sistema para el uso durante el verano
- son fáciles de limpiar gracias a la facilidad de desmontaje de la placa superior

### PT Aquecer a casa de forma simples

São produzidos completamente em aço e compostos por um corpo da caldeira com vão de água que envolve lateralmente a fôrnalha; a fôrnalha se comunica com o tanque de expansão incorporado que, por meio de um permutador a serpentina em aço inox, permite aquecer a água do sistema térmico. Também é possível equipar o fogão com aquecimento central com um segundo permutador, que permite aquecer também a água para uso doméstico.

A esta função, acrescenta-se aquela mais clássica, de verdadeiro fogão econômico, onde é possível cozer alimentos graças à chapa superior e, para os modelos que o preveem, ao forno em aço inox. Os fogões com aquecimento central têm várias vantagens:

- podem ser utilizados de modo autónomo ou combinados a uma caldeira
- têm uma unidade de controle eletrónica programável que gere em segurança o seu funcionamento
- são equipados com um sistema para o uso no verão
- são simples de limpar devido à facilidade do desmonte da chapa superior

### IT Sicurezza in prima fila

Durante la fase di progettazione e sperimentazione è stata data grande rilevanza alla sicurezza di tutti i modelli di termocucine, per questo tutte sono dotate di:

- controllo del livello dell'acqua con ripristino automatico
- corpo caldaia con funzionamento in assenza di pressione
- dispositivi di smaltimento del calore
- riserva d'acqua per avere sempre una rapida messa a regime

### EN Safety first

During the testing and design stages the safety of all heating stove models is of the utmost importance. With this in mind, they are all equipped with:

- water level control with automatic reset
- a boiler shell that can function without pressure
- devices for heat dissipation
- a water reserve so that they can always be put into operation

### FR La sécurité avant tout

Pendant la phase de conception et d'expérimentation, une grande importance a été accordée à la sécurité de tous les modèles de thermocuisines. Elles sont donc toutes équipées :

- d'un système de contrôle du niveau de l'eau, avec restauration automatique
- d'un corps de chaudière fonctionnant même en l'absence de pression
- de dispositifs d'élimination de la chaleur
- d'une réserve d'eau pour une mise en régime rapide



### IT Cucinare in modo naturale

Nella gamma di termocucine Eva Calòr sono disponibili stufe che oltre alla piastra superiore sono dotate di un forno di cottura in acciaio inox. Studiato per arrivare velocemente ad alte temperature permettendo così anche la cottura di pane e pizza.

Le termocucine dotate di forno sono fornite complete dei seguenti elementi:

- guide porta teglie estraibili
- teglia in alluminio
- griglia porta teglie
- regolazione manuale del forno
- termometro
- cassetto scaldavivande estraibile

### EN Cooking in a natural way

The range of Eva Calòr heating stoves includes models that, in addition to the top plate, are equipped with a stainless steel oven. These are designed to reach high temperatures quickly, and therefore also allow you to bake bread and pizza.

The heating stoves equipped with an oven also come with the following features:

- removable tray holder
- aluminium tray
- grill tray holder
- manual adjustment of the oven
- thermometer
- pull-out dish warmer drawer

### FR Cuisiner de manière naturelle

La gamme de thermocuisines Eva Calòr propose des modèles dotés non seulement d'une table de cuisson supérieure, mais également d'un four de cuisson en acier inox. Conçu pour atteindre rapidement des températures élevées, il convient à la cuisson de pains et pizzas.

Les thermocuisines équipées d'un four sont fournies avec les éléments suivants :

- rails de porte et plaques amovibles
- plaque en aluminium
- grille porte plaques
- régulation manuelle du four
- thermomètre
- tiroir chauffe-plat amovible

### DE Sicherheit in erster Linie

Während der Planungs- und Prüfungsphase wurde der Sicherheit aller Heizungsherdmodelle große Bedeutung beigegeben. Aus diesem Grunde verfügen alle Modelle über:

- Wasserstandsanzeige mit automatischer Wiederherstellung des Wasserstandes
- Heizkörper mit Option druckloser Betrieb
- Geräte zur Wärmeableitung
- Wasserreserve, um stets eine schnelle Operativität zu gewährleisten

### ES Seguridad en primer lugar

Durante la fase de diseño y experimentación se ha dado una gran importancia a la seguridad de todos los modelos de termo cocinas, por ello todas disponen de:

- control del nivel del agua con restablecimiento automático
- cuerpo caldera con funcionamiento en ausencia de presión
- dispositivos de eliminación del calor
- reserva de agua para alcanzar rápidamente un buen rendimiento

### PT Segurança na primeira fila

Durante a fase de projeto e experimentação, foi dada grande relevância à segurança de todos os modelos de fogões com aquecimento central e, por isso, todos são equipados de:

- controlo do nível de água com restauro automático
- corpo da caldeira com funcionamento na ausência de pressão
- dispositivos de dispersão do calor
- reserva de água para ter sempre uma rápida entrada em funcionamento

### DE Auf natürliche Weise kochen

Das Angebot der Heizungsherde Eva Calòr umfasst Herde, die neben der oberen Herdplatte auch über einen Ofen aus Edelstahl verfügen. Es wurde entwickelt, um Höchsttemperaturen schnell zu erreichen, wodurch auch Brot und Pizza gebacken werden können.

Heizungsherden mit Ofenausstattung verfügen über folgenden Bestandteile:

- ausziehbare Backblechführung
- Backblech aus Aluminium
- Grillrost / Backblechablage
- manuelle Einstellung des Ofens
- Thermometer
- ausziehbares Wärmefach

### ES Cocinar de forma natural

En la gama de termo cocinas Eva Calòr se encuentran disponibles estufas que, además de la placa superior, disponen de un horno de cocción en acero inoxidable. Está estudiado para alcanzar rápidamente temperaturas elevadas permitiendo también de esta forma la cocción de pan y pizza.

Las termo cocinas que disponen de horno se entregan con los siguientes elementos:

- guías extraíbles para bandejas
- bandeja en aluminio
- rejilla para bandejas
- regulación manual del horno
- termómetro
- cajón calentaplatos extraíble

### PT Cozinhar de forma natural

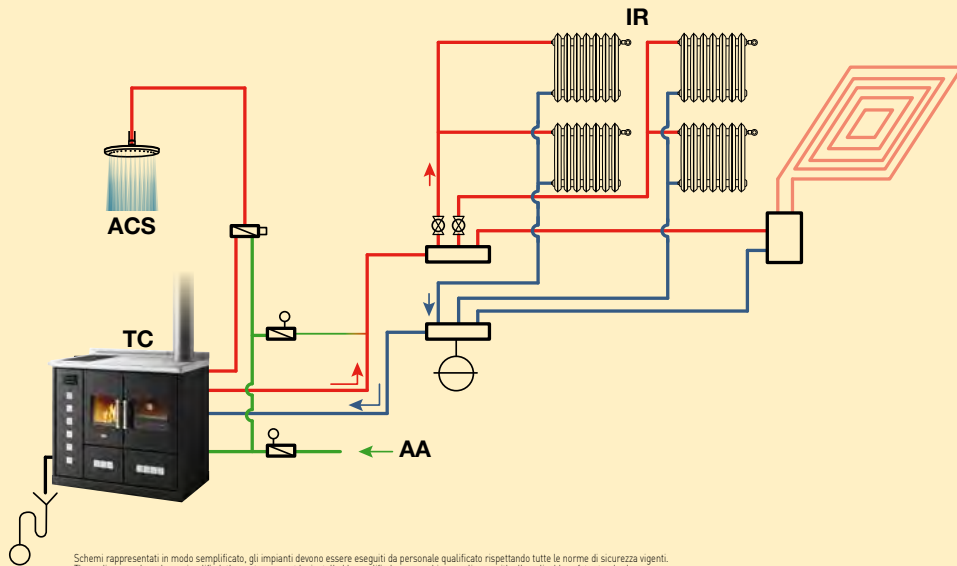
Na gama de termofogões Eva Calòr, estão disponíveis salamandras que, além da placa superior, são dotadas de um forno de cozedura em aço inox. Estudado para chegar rapidamente a altas temperaturas, permitindo assim a cozedura de pão e pizza.

Os termofogões dotados de forno são fornecidos completos com os seguintes elementos:

- guias porta-tabuleiros extraíveis
- tabuleiros em alumínio
- grelha porta-tabuleiros
- regulação manual do forno
- termómetro
- gaveta de aquecimento de alimentos extraível

## TERMOCUCINA A LEGNA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

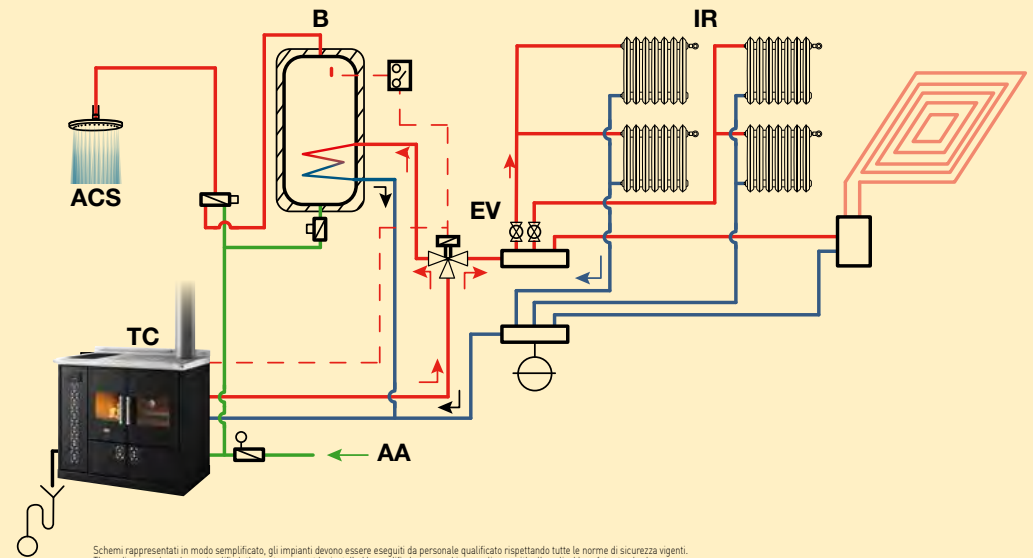
Wood heating stove for the production of potable hot water  
 Thermocuisine à bois pour la production d'eau chaude sanitaire  
 Holzheizungsherd für die Erzeugung von Warmwasser  
 Termo cocina de leña para la producción de agua caliente sanitaria  
 Termofogão a lenha para a produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified, the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respetando todas as normas de segurança em vigor.

## TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALÒR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Wood heating stove combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water  
 Thermocuisine à bois interfaciée avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire  
 Mit Kessel Eva Calòr verbundener Holzheizungsherd zur Erzeugung von Warmwasser  
 Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria  
 Termofogão a lenha com interface com ebulidor eva calòr para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified, the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respetando todas as normas de segurança em vigor.

### IT La soluzione di base

Nel sistema base le termocucine a legna sono collegate direttamente all'impianto di riscaldamento.  
 Come opzione è possibile collegare la stufa al circuito sanitario per produrre acqua calda istantanea.

### EN The basic solution

In the basic system, the wood heating stoves are connected directly to the heating system.  
 You can also optionally connect the stove to the drinking water system to produce instant hot water.

### FR La solution de base

Le système de base prévoit que les thermocucines à bois soient directement reliées à l'installation de chauffage.  
 Il est possible de relier en option le poêle au circuit sanitaire pour produire de l'eau chaude instantanée.

### DE Das Basismodell

Beim Basismodell ist der Holzheizungsherd direkt mit der Heizungsanlage verbunden.  
 Es ist auch möglich, den Ofen an den sanitären Wasserkreislauf anzuschließen, um sofort Brauchwasser zu erzeugen.

### ES La solución básica

En el sistema básico las termo cocinas de leña están directamente conectadas con la instalación de calefacción. Como opción es posible conectar la estufa con el circuito sanitario para producir agua caliente instantánea.

### PT A solução de base

No sistema de base, os termofogões a lenha estão ligados diretamente ao sistema de aquecimento.  
 Como opção, é possível ligar a salamandra ao circuito sanitário para produzir água quente instantânea.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Agua Quente para Uso Doméstico

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TC = Termocucina a legna  
 Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd  
 Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central à lenha

### IT Bollitore di accumulo per la riserva d'acqua calda

Questo circuito prevede l'inserimento nel sistema di riscaldamento base tramite termocucina a legna di un bollitore ad accumulo che garantisce una grande autonomia nello sfruttamento dell'acqua calda sanitaria a cui è data priorità grazie alla valvola ACS.

### EN Boiler storage tank for hot water reserve

This circuit allows a storage boiler to be inserted into the standard heating system via a wood heating stove; this guarantees a great deal of autonomy in the availability of potable hot water, which is given priority thanks to the potable hot water valve.

### FR Chaudière à accumulation pour la réserve d'eau chaude

Ce circuit prévoit l'insertion, dans le système de chauffage de base par thermocuisine à bois, d'un chauffe-eau à accumulation garantissant une grande autonomie d'exploitation de l'eau chaude sanitaire, à laquelle un dispositif par électrovanne ACS accorde la priorité.

### DE Warmwasserspeicher für die Warmwasserreserve

Dieser Kreislauf sorgt für die Einbeziehung eines Warmwasserspeichers in das Grundmodell des Heizsystems - das des Holzheizungsherd - der für ein hohes Maß an Autonomie bei der Verwendung von Warmwasser sorgt, dem mit Hilfe des Warmwasserventils der Vorrang eingeräumt wurde.

### ES Hervidor de acumulación para la reserva de agua caliente

Este circuito prevé la introducción de un hervidor de acumulación en el sistema de calefacción básico mediante una termo cocina de leña. El hervidor garantiza una gran autonomía en el aprovechamiento del agua caliente sanitaria a la que se da prioridad gracias a la válvula ACS.

### PT Ebulidor de acumulação para a reserva de água quente

Este circuito prevê a inserção no sistema de aquecimento de base através do termofogão a lenha de um ebulidor por acumulação que garante uma grande autonomia na utilização de água quente sanitária a que é dada prioridade graças à válvula ACS.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Agua Quente para Uso Doméstico

B = Bollitore ad accumulo  
 Storage boiler / Chaudière à accumulation / Warmwasserspeicher  
 Hervidor de acumulación / Caldeira a acumulo

EV = Electrovalvola precedenza ACS  
 Potable hot water priority solenoid valve / Électrovanne priorité ACS  
 Magnetventil zur warmwasservorrangerräumung / Electroválvula prioridad ACS / Eletroválvula com precedência para ACS

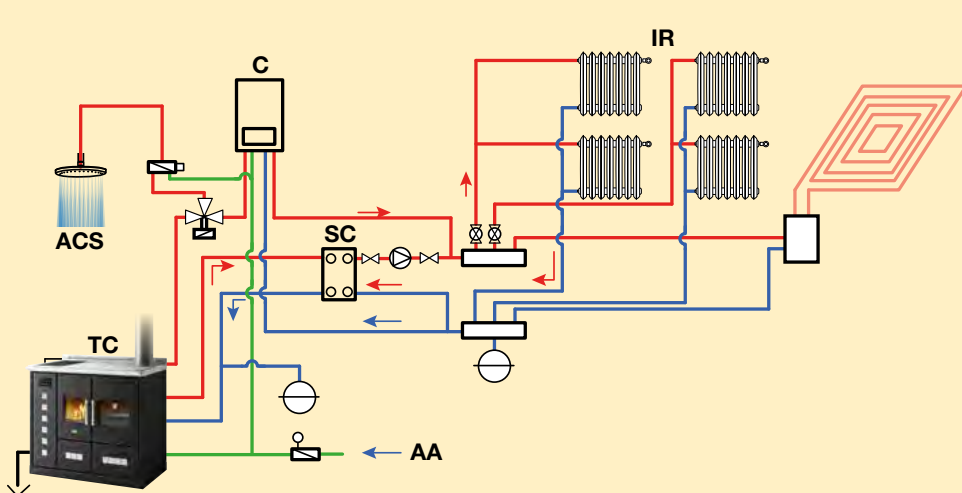
IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TC = Termocucina a legna  
 Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd  
 Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central à lenha



## TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

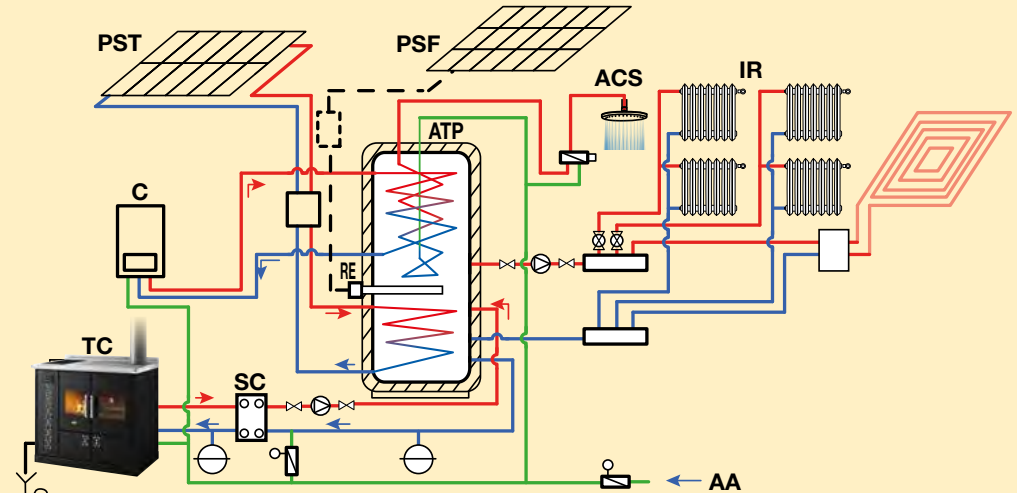
Wood heating stove combined with boiler and separator for the production of potable hot water  
 Thermocucina à bois interfacée avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire  
 Mit Kessel und Trenner verbundener Holzheizungsherd zur Erzeugung von Warmwasser  
 Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria  
 Termofogão a lenha com interface com caldeira e separador para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

## TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO

Wood heating stove combined with puffer and various heat sources  
 Thermocucina à bois interfacée avec puffer et sources de chauffe diverses  
 Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen verbundener Holzheizungsherd  
 Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento  
 Termofogão a lenha com interface com puffer e várias fontes de aquecimento



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.  
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.  
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.  
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.  
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.  
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

### IT Doppio sistema di riscaldamento

Al sistema di riscaldamento della termocucina a legna viene affiancata una caldaia con funzione ausiliaria che permette di sopprimere i possibili picchi di richiesta energetica, che possono verificarsi soprattutto nelle abitazioni più grandi.

### EN Double heating system

An auxiliary boiler is combined with the wood heating stove heating system, allowing it to cover any peaks in demand, which are especially likely to occur in larger homes.

### FR Double système de chauffe

Le système de chauffe principal de la thermocucine à bois est associé à une chaudière avec fonction auxiliaire permettant de pourvoir à de possibles pics de demande énergétique pouvant se vérifier, notamment dans les logements spacieux.

### DE Doppeltes Heizungssystem

Neben dem Heizungssystem des Holzheizungsherdes, wird ein Kessel mit Ergänzungsfunktion betrieben, der die Bewältigung einer möglichen Energienachfrage zu Spitzenzeiten gewährleistet, die vor allem in größeren Häusern auftreten kann.

### ES Doble sistema de calefacción

Al sistema de calefacción de la termo cocina de leña se une una caldera con función auxiliar que permite contrastar los posibles picos de demanda energética, que pueden verificarse sobre todo en las viviendas más grandes.

### PT Duplo sistema de aquecimento

Ao sistema de aquecimento principal do termofogão a lenha é acrescentada uma caldeira com função auxiliar que permite suprir os possíveis picos de exigência energética, que podem verificar-se sobretudo nas divisões maiores.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau /  
 Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire /  
 Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso  
 Doméstico

C = Caldaia  
 Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage /  
 Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

SC = Scambiatore Separazione Circuiti  
 Circuit separation exchanger / Échangeur  
 de séparation des circuits / Tauscher zur  
 Kreislauftrennung / Intercambiador de separación de  
 circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

TC = Termocucina a legna  
 Wood heating stove / Thermocucine à bois /  
 Holzheizungsherd  
 Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento  
 central a lenha

### IT Acqua calda sempre disponibile

L'utilizzo di un puffer abbinato al sistema di riscaldamento permette di avere sempre a disposizione l'acqua calda prodotta in eccesso da utilizzare quando la stufa è spenta oppure come riserva istantanea di acqua calda sanitaria. È fortemente consigliata se sono presenti pannelli solari termici o fotovoltaici oppure in caso di riscaldamento a pavimento.

### EN Hot water always available

The use of a puffer combined with the heating system ensures excess hot water can be used when the stove is off, or as an instant potable hot water supply. It is highly recommended for use with solar thermal or photovoltaic panels or for underfloor heating.

### FR L'eau chaude toujours disponible

L'utilisation d'un puffer associé au système de chauffe permet d'avoir toujours à disposition l'eau chaude produite en excès, qui peut être utilisée lorsque le poêle est éteint ou comme réserve instantanée d'eau chaude sanitaire. Cela est fortement recommandé en présence de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques ou dans le cas d'un chauffage par le sol.

### DE Immer verfügbares Warmwasser

Durch Verwendung eines an das Heizungssystem gekoppelten Wärmespeichers ist es möglich, ständig über im Überschuss vorhandenes Warmwasser zu verfügen, das als Minutenwasserreserve verwendet werden kann, auch wenn der Ofen ausgeschaltet ist. Er wird beim Einsatz von Sonnenkollektoren oder Photovoltaikanlagen oder beim Vorhandensein einer Fußbodenheizung sehr empfohlen.

### ES Agua caliente siempre disponible

La utilización de un puffer combinado con el sistema de calefacción permite disponer siempre del agua caliente producida en exceso para utilizarla cuando la estufa está apagada o como reserva instantánea de agua caliente sanitaria. Se recomienda encarecidamente si se dispone de paneles solares térmicos y fotovoltaicos o bien en caso de calefacción de suelo.

### PT Água quente sempre disponível

A utilização de um puffer associado ao sistema de aquecimento permite ter sempre à disposição a água quente produzida em excesso, a utilizar quando a salamandra está desligada ou como reserva instantânea de água quente sanitária. É fortemente aconselhado na presença de painéis solares térmicos ou fotovoltaicos ou em caso de aquecimento do piso.

AA = Alimentazione acqua  
 Water Supply / Alimentation en eau /  
 Wasserversorgung  
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria  
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire /  
 Warmwasser  
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso  
 Doméstico

ATP = Accumulo Termico [puffer]  
 Thermal storage [puffer] / Accumulation thermique  
 [puffer]  
 Wärmespeicher [Puffer] / Acumulación Térmica [puffer]  
 Toplótín zalogovník

C = Caldaia  
 Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

IR = Impianto riscaldamento  
 Heating system / Installation de chauffage /  
 Heizungsanlage  
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

PSF = Pannelli Solare Fotovoltaico  
 Solar photovoltaic panels / Panneaux solaires  
 photovoltaïques  
 Photovoltaikanlagen / Paneles Solares Fotovoltaicos  
 Panel Solar Fotovoltaico

PST = Pannelli Solare Termico  
 Solar thermal panels / Panneaux solaires thermiques  
 Sonnenkollektoren / Paneles Solares Térmicos /  
 Panel Solar Térmico

SC = Scambiatore Separazione Circuiti  
 Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation  
 des circuits / Tauscher zur Kreislauftrennung /  
 Intercambiador de separación de circuitos / Permutador  
 de Separação dos Circuitos

TC = Termocucina a legna  
 Wood heating stove / Thermocucine à bois /  
 Holzheizungsherd  
 Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central  
 a lenha

NEW

# WANDA

15,8 KW



A+

IT

- Forno in acciaio inox
- Termometro forno
- Guide portategole estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portategole in dotazione
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Scarico fumi superiore
- Serpentina in acciaio inox
- Pompa di circolazione
- Valvola anti trabocco
- Elettrovalvola per il caricamento automatico
- Sistema di scambio a vaso aperto
- Sistema di collegamento a vaso chiuso

EN

- Stainless steel oven
- Oven thermometer
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper smoke extraction
- Stainless steel coil
- Circulation pump
- Anti-spill valve
- Solenoid valve for automatic loading
- Open-tank exchange system
- Closed-tank connection system

FR

- Four en acier inox
- Thermomètre de four
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut
- Serpentin en acier inox
- Pompe de circulation
- Vanne anti-débordement
- Electrovanne pour le chargement automatique
- Système d'échange à vase ouvert
- Système de raccordement à vase fermé

DE

- Ofen aus Edelstahl
- Ofenthermometer
- Ausziehbare Tabletschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug
- Rohrschlange aus Edelstahl
- Umrwälzpumpe
- Antiüberlaufventil
- Magnetventil für automatische Ladung
- Austauschsystem mit offenem Behälter
- Anschlussystem mit geschlossenem Behälter

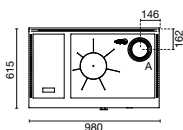
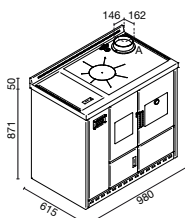
ES

- Horno de acero inoxidable
- Termómetro horno
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior
- Serpentina de acero inoxidable
- Bomba de circulación
- Válvula antidesbordamiento
- Electroválvula para la carga automática
- Sistema de intercambio con tanque abierto
- Sistema de conexión con tanque cerrado

PT

- Forno em aço inox
- Termómetro forno
- Guías porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior
- Serpentina em aço inox
- Bomba de circulação
- Válvula anti-transbordamento
- Eletroválvula para o carregamento automático
- Sistema de permutação com recipiente aberto
- Sistema de ligação a recipiente fechado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO RUVIDO  
BLACK  
NOIR  
SCHWARZ  
NEGRO  
PRETO

A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos



- 18,6 kW
- 15,8 kW
- max 5,3 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 85,3%
- Pmax 0,069%
- 4,3 kg/h
- 300 mm
- 250 - 350 mc

- lato: 0,5 cm INC. - 60 cm LIBERA INST.  
retro: 4 cm INC. C.I.S. - 0 cm LIBERA INST.  
fronte: 150 cm INC. - 150 cm LIBERA INST.
- 230V - 50 Hz
- 48 W
- L 98 x P 61,5 x H 92,1 cm
- 320 kg
- vermiculite
- L 30,0 x P 28,0 x H 38,5 cm
- L 20,0 x P 45 x H 41 cm

- 12 Pa
- 150 mm
- EN 13240
- cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- superiore
- OPTIONAL:
- bollitore
- SU RICHIESTA:
- Versione con ACS integrato



# WANDA MAIOLICA

15,8 KW



IT

- Forno in acciaio inox
- Termometro forno
- Guide portateghe estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateghe in dotazione
- Cassetto scaldavivande estraibile
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Scarico fumi superiore
- Serpentina in acciaio inox
- Pompa di circolazione
- Valvola anti trabocco
- Elettrovalvola per il caricamento automatico
- Sistema di scambio a vaso aperto
- Sistema di collegamento a vaso chiuso

EN

- Stainless steel oven
- Oven thermometer
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Removable food warming drawer
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper smoke extraction
- Stainless steel coil
- Circulation pump
- Anti-spill valve
- Solenoid valve for automatic loading
- Open-tank exchange system
- Closed-tank connection system

FR

- Four en acier inox
- Thermomètre de four
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Tiroir chauffe-plat amovible
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut
- Serpentin en acier inox
- Pompe de circulation
- Vanne anti-débordement
- Electrovanne pour le chargement automatique
- Système d'échange à vase ouvert
- Système de raccordement à vase fermé

DE

- Ofen aus Edelstahl
- Ofenthermometer
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Ausziehbare Wärmeschublade
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug
- Rohrschlange aus Edelstahl
- Umrwälzpumpe
- Antiüberlaufventil
- Magnetventil für automatische Ladung
- Austauschsystem mit offenem Behälter
- Anschlusssystem mit geschlossenem Behälter

ES

- Horno de acero inoxidable
- Termómetro horno
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Cajón calentaplatos extraíble
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior
- Serpentina de acero inoxidable
- Bomba de circulación
- Válvula antidesbordamiento
- Electroválvula para la carga automática
- Sistema de intercambio con tanque abierto
- Sistema de conexión con tanque cerrado

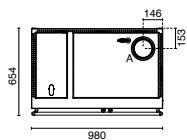
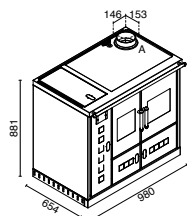
PT

- Forno em aço inox
- Termómetro forno
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gaveta aquece-alimentos extraível
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior
- Serpentina em aço inox
- Bomba de circulação
- Válvula anti-transbordamento
- Elettrovalvula para o carregamento automático
- Sistema de permutação com recipiente aberto
- Sistema de ligação a recipiente fechado

A+



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARB-VARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO RUBINO  
RUBIN RED  
ROUGE RUBIN  
RUBINROT  
ROJO RUBI  
VERMELHO RUBI

AVORIO  
IVORY  
IVOIRE  
ELFENBEIN  
MARRIL  
MARFIM

BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos

- 18,6 kW
- 15,8 kW
- max 5,3 kW
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 85,3%
- Pmax 0,069%
- 4,3 kg/h
- 300 mm
- 250 - 350 mc

- lato: 0,5 cm INC. - 50 cm LIBERA INST.  
retro: 4 cm INC. C.I.S. - 4 cm LIBERA INST.  
fronte: 150 cm INC. - 150 cm LIBERA INST.
- 230V - 50 Hz
- 48 W
- L 98 x P 65,4 x H 88,1 cm
- 308 kg
- acciaio
- L 30 x P 38,5 x H 28 cm
- L 25,5 x P 43 x H 48 cm

- 12 Pa
- 150 mm
- EN13240
- cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- superiore
- OPTIONAL:**
- bollitore
- SU RICHIESTA:**
- Versione con ACS integrato

# WANDA DECORI

15,8 kW



## IT

- Forno in acciaio inox
- Termometro forno
- Guide portategole estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portategole in dotazione
- Cassetto scaldavivande estraibile
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero cenere
- Scarico fumi superiore
- Serpentina in acciaio inox
- Pompa di circolazione
- Valvola anti trabocco
- Elettrovalvola per il caricamento automatico
- Sistema di scambio a vaso aperto
- Sistema di collegamento a vaso chiuso

## EN

- Stainless steel oven
- Oven thermometer
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Removable food warming drawer
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper smoke extraction
- Stainless steel coil
- Circulation pump
- Anti-spill valve
- Solenoid valve for automatic loading
- Open-tank exchange system
- Closed-tank connection system

## FR

- Four en acier inox
- Thermomètre de four
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Tiroir chauffe-plat amovible
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut
- Serpentin en acier inox
- Pompe de circulation
- Vanne anti-débordement
- Electrovanne pour le chargement automatique
- Système d'échange à vase ouvert
- Système de raccordement à vase fermé

## DE

- Ofen aus Edelstahl
- Ofenthermometer
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Ausziehbare Wärmeschublade
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug
- Rohrschlange aus Edelstahl
- Umrwälzpumpe
- Antiüberlaufventil
- Magnetventil für automatische Ladung
- Austauschsystem mit offenem Behälter
- Anschlussystem mit geschlossenem Behälter

## ES

- Horno de acero inoxidable
- Termómetro horno
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Cajón calentaplatos extraíble
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior
- Serpentina de acero inoxidable
- Bomba de circulación
- Válvula antidesbordamiento
- Electroválvula para la carga automática
- Sistema de intercambio con tanque abierto
- Sistema de conexión con tanque cerrado

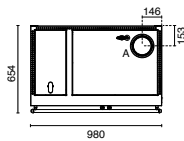
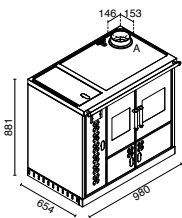
## PT

- Forno em aço inox
- Termómetro forno
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gaveta aquece-alimentos extraível
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior
- Serpentina em aço inox
- Bomba de circulação
- Válvula anti-transbordamento
- Eletroválvula para o carregamento automático
- Sistema de permutação com recipiente aberto
- Sistema de ligação a recipiente fechado

**A+**



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

AVORIO  
IVORY  
IVOIRE  
ELFENBEIN  
MARFIL  
MARMIF

ACCIAIO SCOTCH BRITE  
SCOTCH BRITE STEEL  
ACIER SCOTCH BRITE  
SCOTCH-BRITE-STAHL  
ACERO SCOTCH BRITE  
AÇO SCOTCH BRITE

A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug  
Evacuación de humos / Descarga de fumos

	18,6 kW
	15,8 kW
	max 5,3 kW
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 85,3%
	Pmax 0,069%
	4,3 kg/h
	300 mm
	250 - 350 mc

	lato: 0,5 cm INC. - 50 cm LIBERA INST. retro: 4 cm INC. C.I.S. - 4 cm LIBERA INST. fronte: 150 cm INC. - 150 cm LIBERA INST.
	230V - 50 Hz
	48 W
	L 98 x P 65,4 x H 88,1 cm
	308 kg
	acciaio
	L 30 x P 38,5 x H 28 cm
	L 25,5 x P 43 x H 48 cm

	12 Pa
	150 mm
	• EN13240
	cassetto cenere estraibile per recupero cenere
	superiore
	OPTIONAL:
	bollitore
	SU RICHIESTA: Versione con ACS integrato

**IT Accessori**

Eva Calòr ha pensato anche a tutti gli accessori che agevolano l'uso quotidiano delle stufe. Una collezione di prodotti tra cui scegliere il più adatto, secondo le necessità e i gusti di ciascuno. Portapellet, pedane di protezione e portalegna, tutti realizzati per coordinarsi alle stufe Eva Calòr.

**EN Accessories**

Eva Calòr also aims to provide all the accessories you need in your day-to-day use of its stoves. Choose the products from the collection that best suit your needs and tastes. Pellet holders, protection plates and firewood holders, all designed for use with the Eva Calòr stoves.

**FR Accessoires**

Eva Calòr a également conçu tous les accessoires facilitant l'utilisation des poêles au quotidien. Une collection de produits permet de choisir celui qui convient le mieux en fonction des besoins et des goûts de chacun. Porte-granulés, estrades de protection et porte-bûches, tous coordonnés aux poêles Eva Calòr.

**DE Zubehör**

Eva Calòr hat auch an das Zubehör gedacht, das die tägliche Verwendung der Öfen erleichtert. Aus einer Reihe von Produkten kann man – je nach Bedürfnis und Geschmack des Einzelnen – die geeignetsten auswählen. Pelletbehälter, Bodenplatten und Holzablagen, die alle in Übereinstimmung mit den Öfen Eva Calòr entwickelt werden.

**ES Accesorios**

Eva Calòr ha pensado también en todos los accesorios que facilitan el uso diario de las estufas. Una colección de productos entre los cuales elegir el más adecuado, según las necesidades y las exigencias de cada uno. Portapellet, plataformas de protección y portaleña, todos realizados para combinar con las estufas Eva Calòr.

**PT Acessórios**

A Eva Calòr pensou também em todos os acessórios que facilitam a utilização quotidiana das salamandras. Uma coleção de produtos entre os quais escolher o mais adequado, segundo as necessidades e os gostos particulares. Porta-pellets, estribo de proteção e porta-lenha, todos fabricados para combinação com as salamandras Eva Calòr.

# Accessori



PORTA  
PELLET  
pag 240



PEDANE  
pag 241



PORTA  
LEGNA  
pag 242

# PORTAPELLET

- IT Portapellet**  
I vasi portapellet sono disponibili in due versioni. Entrambi molto capienti e resistenti, permettono di stoccare il pellet necessario in modo ordinato, pulito e con un tocco di classe.
- EN Pellet holders**  
There are two types of durable, high capacity pellet holder available. These allow you to store the pellets in an orderly, clean way and with a touch of class.
- FR Porte-granulés**  
Les récipients porte-granulés sont disponibles en deux versions, toutes deux très résistantes ; leur grande contenance permet de stocker proprement et de manière ordonnée les granulés nécessaires, avec une touche de classe.
- DE Pelletbehälter**  
Die Pelletbehälter sind in zwei Versionen erhältlich. Beide sind sehr geräumig und widerstandsfähig. In ihnen können die benötigten Pellets auf geordnete, saubere Weise und mit einem Hauch von Klasse aufbewahrt werden.
- ES Portapellet**  
Los recipientes portapellet se encuentran disponibles en dos versiones. Ambos son muy espaciosos y resistentes, permiten almacenar el pellet necesario de forma ordenada, limpia y con un toque de clase.
- PT Porta-pellets**  
Os recipientes porta-pellets estão disponíveis em duas versões. Ambos muito espaçosos e resistentes, permitem armazenar as pellets necessárias de forma ordenada, limpa e com um toque de classe.



# PEDANE

- IT Pedane di protezione**  
Eleganti piastre di protezione completano gli accessori per la vostra stufa aggiungendo un tocco di classe all'interno della vostra casa.
- EN Protective plates**  
Elegant protection plates complete accessories for your stove adding a touch of class in your home.
- FR Estrades de protection**  
Plaques de protection élégantes accessoires complets pour votre poêle en ajoutant une touche de classe à votre maison.
- DE Bodenplatten zum Schutzzweck**  
Elegante Schutzplatten komplette Zubehör für Ihren Herd einen Hauch von Klasse in Ihrem Hause.
- ES Plataformas de protección**  
Elegantes placas de protección completan los accesorios para las estufas y añaden un toque de clase a las viviendas.
- PT Estribo de proteção**  
Placas de proteção elegantes completam os acessórios para a sua salamandra, conferindo um toque de classe ao interior da sua casa.



## FIORE

SIZE H 515 - Ø 490 MM  
CAPACITY 30 KG



VARIANTI COLORE  
COLOUR VARIANTS  
COLORIS  
FARBVARIANTEN  
VARIANTES COLOR  
VARIANTES DE COR

ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

NERO  
BLACK  
NOIR  
SCHWARZ  
NEGRO  
PRETO

## SPIRALE

SIZE H 450 - Ø 345 MM  
CAPACITY 15 KG



VARIANTI COLORE  
COLOUR VARIANTS  
COLORIS  
FARBVARIANTEN  
VARIANTES COLOR  
VARIANTES DE COR

ROSSO  
RED  
ROUGE  
ROT  
ROJO  
VERMELHO

BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEISS  
BLANCO  
BRANCO

NERO  
BLACK  
NOIR  
SCHWARZ  
NEGRO  
PRETO

## DIMENSIONI \ DIMENSIONS \ DIMENSIONS \ GRÖÖE \ TAMAÑO \ DIMENSÕES



SIZE 1100 X 700 MM



SIZE 800 X 800 MM



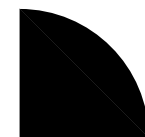
SIZE 900 X 900 MM



SIZE 1100 X 450 MM



SIZE 530 X 530 MM



SIZE 900 X 900 MM



SIZE 900 X 290 MM



SIZE 470 X 470 MM



SIZE 840 X 260 MM



SIZE 640 X 250 MM

# PORTALEGNA

IT Eva Calòr ha pensato di dare anche agli utili portalegna un tocco originale e moderno. Sono nati così sei modelli differenti per forma e capacità, tutti molto resistenti e pratici.

EN **Firewood holders**

Eva Calòr also wanted to give firewood holders an original and modern look, leading to six models in a range of shapes and volumes, all highly durable and practical.

FR **Porte-bûches**

Eva Calòr a également souhaité apporter une touche originale et moderne aux utiles porte-bûches. C'est ainsi que sont nés six modèles différents en termes de forme et capacité, tous très résistants et pratiques.

DE **Holzablage**

Eva Calòr hat sich dafür entschieden, auch den nützlichen Holzablagen ein originelles und modernes Aussehen zu verleihen. Es wurden deshalb in Bezug auf Form und Fassungsvermögen sechs verschiedene Modelle entwickelt, die alle sehr widerstandsfähig und praktisch sind.

ES **Portaleña**

Eva Calòr ha pensado dar también un toque original y moderno a los útiles portaleña. Han nacido de esta forma seis modelos distintos en la forma y la capacidad, todos muy resistentes y prácticos.

PT **Porta-lenha**

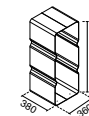
A Eva Calòr pensou em conferir também aos úteis porta-lenhas um toque original e moderno. Nasceram assim seis modelos com forma e capacidade diferentes, todos muito resistentes e práticos.



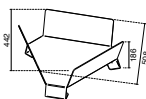
PL 3



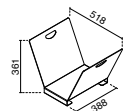
PL 4



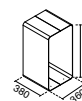
PL 1



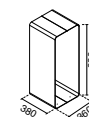
PL 2



PL 5



PL 6





Accessorio compatibile per tutti i modelli predisposti.  
Compatible accessory for all models available  
Accessoire compatible pour tous les modèles prévus  
Zubehör, das für alle vorgesehenen Modelle geeignet ist  
Accesorio compatible para todos los modelos predisuestos  
Accessório compatível para todos os modelos previstos

Telecomando  
Remote control  
Télécomande  
Fernbedienung  
Control remoto  
Telecomando



Accessorio compatibile per tutti i modelli predisposti.  
Compatible accessory for all models available  
Accessoire compatible pour tous les modèles prévus  
Zubehör, das für alle vorgesehenen Modelle geeignet ist  
Accesorio compatible para todos los modelos predisuestos  
Accessório compatível para todos os modelos previstos

Modulo Wi-Fi per comando a distanza (Bluetooth e applicazione per smartphone)  
Wi-Fi module for remote control (Bluetooth and smartphone application)  
Module Wi-Fi pour commande à distance (Bluetooth et App pour Smartphone)  
Wi-Fi Modul für Fernbedienung (Bluetooth- und Smartphone-Anwendung)  
Modulo Wi-Fi para el comando a distancia (Bluetooth y aplicación smartphone)  
Modulo Wi-Fi para comando à distância (Aplicativo Bluetooth e smartphone)



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Futura 15-19,5 kW, Serena**

Modulo Wi-Fi per comando a distanza  
Wi-Fi module for remote control  
Module Wi-Fi pour commande à distance  
Wi-Fi Modul für Fernbedienung  
Modulo Wi-Fi para el comando a distancia  
Modulo Wi-Fi para comando à distância



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Carol, Rebecca New, Emily, Cecilia, Diva**

Raccordo canalizzazione  
Piping connection  
Raccord canalisation  
Anschluss Kanalisation  
Racor Canalización  
Junta Canalização



Accessorio per modelli con scarico fumi superiore ø80 mm  
Accessory for model with top flue outlet Ø80 mm  
Accessoire pour les modèles avec évacuation fumées supérieure à Ø80 mm  
Zubehör für Modelle mit Rauchzug von über Ø80 mm  
Accesorio para modelos con descarga de humos superior a Ø80 mm  
Accessório para modelos com exaustão de fumos superior a Ø80 mm

Coperchio estetico  
Aesthetic cover  
Couvercle esthétique  
Zierdeckel  
Tapa Estética  
Tampa Estética



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Carol, Rebecca New, Emily, Cecilia, Diva**

Kit sospensione  
Suspension kit  
Kit suspension  
Aufhängungsset  
Kit suspensão



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Mattide**

Kit sospensione e fissaggio a muro  
Suspension kit and wall mounting  
Kit suspension et fixation murale  
Aufhängungs- und Wandbefestigungsset  
Kit suspensión y fijación en la pared  
Kit suspensão e fixação na parede



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Cerino, Andrea, Tommy, Leonardo**

Spatola pellet per caricamento cassetto  
Drawer loading pellet spatula  
Spatule à pellet pour remplissage du tiroir  
Pelletschaufel zum Beladen der Kasette  
Espátula pellet para carga cajón  
Espátula de pellets para carregamento gaveta



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Dice, Zoe, Beatrice, Gemma, Debora, Ines, Irma**

Adattatore canalizzazione Ø80 mm  
Piping adapter Ø80 mm  
Adaptateur canalisation Ø80 mm  
Adapter Kanalisation Ø80 mm  
Adaptador canalización Ø80 mm  
Adaptador canalização Ø 80 mm



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Futura 15 - 19,5 kW**

Griglia diffusione aria  
Air diffusion grille  
Grille diffusion air  
Luftverteilungsgerät  
Rejilla difusión aire  
Greixa difusor ar



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Tosca 24, Hydro 24, Hydro Kantina 24**

Kit ACS esterno  
External ACS kit  
Kit ECS extérieur  
Set ACS außen  
Kit ACS externo  
Kit ACS externo



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Cerino, Nico**

Tripode per inserti  
Trestle for inserts  
Trépied pour inserts  
Traggestell für Einsätze  
Tripode para insertables  
Poleiro para inserções

Altezza regolabile  
Adjustable height  
Hauteur réglable  
Verstellbare Höhe  
Altura regulable  
Altura ajustável

H: 450-700 mm  
L: 600 mm  
P: 420 mm



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Andrea, Tommy, Leonardo, Saturno, Marcus, Giove**

Tripode per inserti  
Trestle for inserts  
Trépied pour inserts  
Traggestell für Einsätze  
Tripode para insertables  
Poleiro para inserções

Altezza regolabile  
Adjustable height  
Hauteur réglable  
Verstellbare Höhe  
Altura regulable  
Altura ajustável

H: 450-700 mm  
L: 530 mm  
P: 530 mm



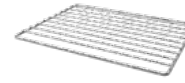
Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Stufe maiolica**

Silicone per fughe  
Sealing silicone  
Silicone pour joints  
Silikon für Fugen  
Silicona para fugas  
Silicone para fugas



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Enrica, Biscotto, Virginia, Vittoria, Isotta**

Teglia forno  
Baking tray  
Plat four  
Ofenblech  
Bandejas horno  
Tableteiro forno



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Enrica, Biscotto, Virginia, Vittoria, Isotta**

Griglia forno  
Oven grille  
Grille four  
Ofengitter  
Rejilla forno  
Greixa forno



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Cerino, Andrea, Leonardo, Tommy, Saturno, Marcus, Giove**

Cover display incasso  
Cover display  
Coque écran  
Displayschutzabdeckung  
Fundas pantalla  
Cover display



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Cerino, Andrea, Leonardo, Tommy, Saturno, Marcus, Giove**

Cover display esterno  
Cover display  
Coque écran  
Displayschutzabdeckung  
Fundas pantalla  
Cover display



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Nico**

Cover display incasso  
Cover display  
Coque écran  
Displayschutzabdeckung  
Fundas pantalla  
Cover display



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Nico**

Cover display esterno  
Cover display  
Coque écran  
Displayschutzabdeckung  
Fundas pantalla  
Cover display



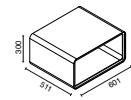
Accessorio per tutti i modelli  
Accessory for all models  
Accessoires pour tous les modèles  
Zubehör für alle Modelle  
Accesorio para todos los modelos  
Accessório para todos os modelos

Guanto forno  
Oven glove  
Gant four  
Ofenhandschuh  
Guante horno  
Luva forno



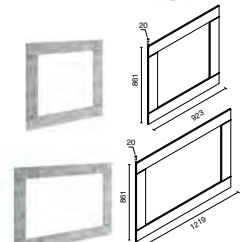
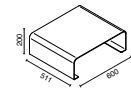
Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Dado, Hermes**

Base chiusa  
Closed base  
Base fermée  
Basis geschlossen  
Base cerrada  
Base fechada



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Dado, Hermes**

Base aperta  
Open base  
Base ouverte  
Basis offen  
Base abierta  
Base aberta



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Andrea**

Cornice  
Frame  
Cadre  
Rahmen  
Marco  
Caiilho



Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**Tommy**

Cornice  
Frame  
Cadre  
Rahmen  
Marco  
Caiilho

Accessorio per modelli:  
Accessory for models:  
Accessoires pour modèles:  
Zubehör für Modelle:  
Accesorio para modelos:  
Accessório para modelos:  
**EV 14, EV 20, EV 24, EV 34, EV 50**

Kit installazione caldaie e serbatoio supplementare pellet  
Boiler installation kit and supplementary pellet tank  
Kit installation chaudières et réservoir supplémentaire pellet  
Montagekit Heizkessel und zusätzlicher Pelletbehälter  
Kit instalação de caldeiras e depósito suplementar pellet  
Kit de instalação de caldeiras e reservatório complementar de pellets



# Canalizzazione

## IT Canalizzazione

Le stufe Eva Calòr contraddistinte dalla dicitura CANALIZZABILE sono dotate di un sistema tecnologico, regolato da un microprocessore, che consente di collegare loro delle tubazioni (opportunamente dimensionate ed isolate termicamente) attraverso le quali viene convogliato il flusso di aria calda "secondaria" che permette di riscaldare altri locali oltre a quello dove si trova la stufa.

## EN Canalisation

Eva Calòr stoves labelled DUCTABLE are fitted with a system, regulated by a microprocessor, which permits the attachment of tubing (of the appropriate dimensions and suitably insulated) through which the "secondary" airflow is conveyed, allowing other rooms to be heated as well as the space where the stove is located.

## FR Canalisation

Les poêles Eva Calòr, portant la mention CANALISABLE, sont dotés d'un système technologique, réglé par un microprocesseur, qui permet de relier aux poêles des canalisations (convenablement dimensionnées et isolées thermiquement) à travers lesquelles le flux d'air chaud secondaire est acheminé, ce qui permet de réchauffer d'autres lieux en plus de celui dans lequel le poêle se trouve.

## DE Ableitung

Die Eva-Calòr-Öfen, die sich durch die Benennung ABLEITUNG auszeichnen, sind mit einem technologischen System ausgestattet, das von einem Mikroprozessor gesteuert wird und ermöglicht, dass sie mit den Rohren (mit entsprechenden Abmessungen und Wärmeisolierungen), durch die die heiße Nebenluft strömt, verbunden werden, sodass auch weitere Räume beheizt werden können, und nicht nur der Raum, in dem der Ofen steht.

## ES Canalización

Las estufas Eva Calòr con la indicación CANALIZABLE disponen de un sistema tecnológico, regulado por un microprocesador, que permite conectar tuberías (del tamaño adecuado y aisladas térmicamente) a la estufa; a través de estas tuberías circula el aire caliente secundario que permite calentar otros locales además del local en el que se encuentra la estufa.

## PT Canalização

As salamandras Eva Calòr distinguidas pela mensagem CANALIZÁVEL são dotadas de um sistema tecnológico, regulado por um microprocessador, que permite ligar às mesmas tubos (de dimensões e isolamento térmico adequados) através dos quais ocorre o fluxo de ar quente "secundário" que permite aquecer outros locais além daquele em que se encontra a salamandra.

Canalizzazione

# Select

## IT SELECT

Attraverso un solo collegamento tra due luoghi adiacenti è possibile gestire il riscaldamento di due spazi con una stufa sola. Basta regolare il ventilatore per decidere verso quale delle due stanze convogliare in modo esclusivo il calore. Può riscaldare ambienti fino a 60 m<sup>3</sup>. Standard nei modelli Matilde, Biscotto.

## EN SELECT

Through a single connection between two adjacent rooms, you can manage the heating of two spaces with just one stove. Simply adjust the fan to decide to which of the two rooms you wish to send the heat. It can heat rooms up to 60 m<sup>3</sup>. Standard in models Matilde, Biscotto.

## FR SELECT

Une seule connexion entre deux pièces adjacentes permet de les chauffer avec un seul poêle. Un simple réglage du ventilateur suffit à décider vers laquelle des deux pièces canaliser la chaleur de manière exclusive. Surface de chauffe: jusqu'à 60 m<sup>3</sup>. Standard dans les modèles Matilde, Biscotto.

## DE SELECT

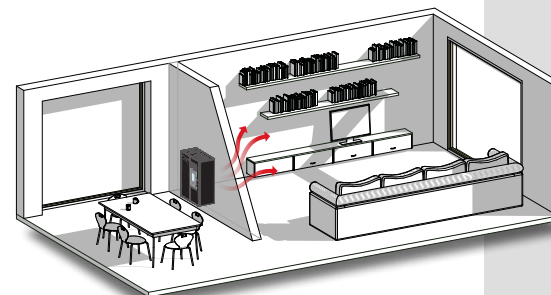
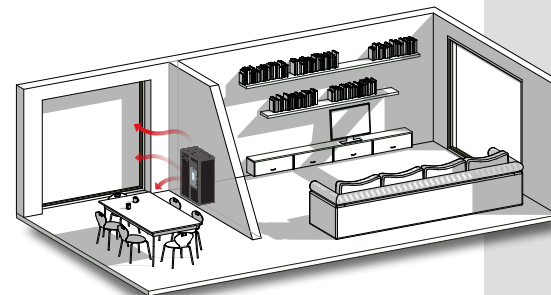
Mit Hilfe nur einer Verbindung zwischen zwei angrenzenden Räumen ist es möglich, die Beheizung zweier Räume mit nur einem Kaminofen vorzunehmen. Es genügt, den Lüfter entsprechend einzustellen, um zu entscheiden, in welchen der beiden Räume die Wärme vornehmlich geleitet werden soll. Er kann Räume bis zu 60 m<sup>3</sup> beheizen. Standard bei den Modellen Matilde, Biscotto.

## ES SELECT

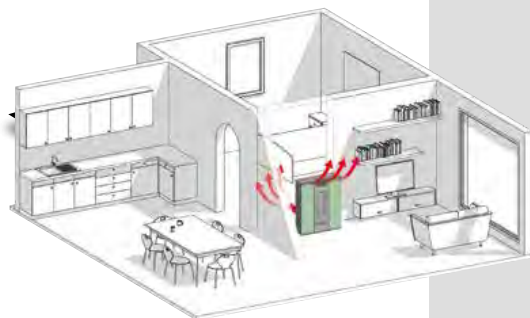
Mediante una única conexión entre dos lugares adyacentes es posible gestionar el calentamiento de dos espacios con una única estufa. Será necesario regular el ventilador para decidir hacia cuál de las dos habitaciones dirigir el calor de forma exclusiva. Puede calentar ambientes de hasta 60 m<sup>3</sup>. Estándar en los modelos Matilde, Biscotto.

## PT SELECT

Através de apenas uma ligação entre dois locais adjacentes, é possível gerir o aquecimento de dois espaços com uma salamandra apenas. Basta regular o ventilador para decidir no sentido de que duas divisões transportar exclusivamente o calor. Pode aquecer ambientes até 60 m<sup>3</sup>. Standard nos modelos Matilde, Biscotto.



## Canalizzazione Basic



- IT BASIC**  
Per riscaldare un unico ambiente adiacente la stufa e di dimensioni ridotte circa 60/90 m<sup>3</sup>. Opzionale nelle versioni Cecilia, Diva, Carol, Emily, Rebecca New.
- EN BASIC**  
For heating a single room adjacent to the stove, of limited size, approx. 60-90 m<sup>3</sup>.  
Optional in versions Cecilia, Diva, Carol, Emily, Rebecca New.
- FR BASIC**  
Pour réchauffer un pièce unique adjacente au poêle et aux dimensions réduites d'environ 60/90 m<sup>3</sup>. En option dans les versions Cecilia, Diva, Carol, Emily, Rebecca New.
- DE BASIC**  
Zum Erwärmen eines einzigen an den Ofen grenzenden Raums mit geringen Maßen (ca. 60/90 m<sup>3</sup>) Optional bei den Versionen Cecilia, Diva, Carol, Emily, Rebecca New.
- ES BASIC**  
Para calentar un único ambiente adyacente a la estufa y de tamaño reducido, aproximadamente 60/90 m<sup>3</sup>. Es opcional en las versiones Cecilia, Diva, Carol, Emily, Rebecca New.
- PT BASIC**  
Para aquecer um único ambiente adjacente à salamandra e de dimensões reduzidas cerca de 60/90 m<sup>3</sup>. Opcionais nas versões Cecilia, Diva, Carol, Emily, Rebecca New.

## Canalizzazione indipendente Premium



- IT PREMIUM**  
Con doppio ventilatore per portare il calore fino a 5 metri di distanza (utilizzando un tubo coibentato) e per riscaldare ambienti fino a 120 m<sup>3</sup>. Standard nei modelli Debora, Cloe, Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma, Andrea, Tommy, Trevisi, Evelyn.
- EN PREMIUM**  
With dual fan to carry the heat a distance of up to 5 metres (via an insulated tube) and heat rooms up to 120 m<sup>3</sup>. Standard in models Debora, Cloe, Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma, Andrea, Tommy, Trevisi, Evelyn.
- FR PREMIUM**  
Avec un double ventilateur pour amener la chaleur jusqu'à 5 mètres de distance (en utilisant un tuyau isolé) et pour réchauffer des pièces dont le volume peut atteindre jusqu'à 120 m<sup>3</sup>. Standard dans les modèles Debora, Cloe, Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma, Andrea, Tommy, Trevisi, Evelyn.
- DE PREMIUM**  
Mit doppeltem Gebläse, um die Wärme bis zu 5 m weit zu transportieren (durch Verwendung eines gedämmten Rohres) und somit Räume mit bis zu 120 m<sup>3</sup> Größe zu heizen. Standard bei den Modellen Debora, Cloe, Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma, Andrea, Tommy, Trevisi, Evelyn.
- ES PREMIUM**  
Con doble ventilador para llevar el calor hasta 5 metros de distancia (utilizando un tubo aislado) y para calentar ambientes de hasta 120 m<sup>3</sup>. Estándar en los modelos Debora, Cloe, Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma, Andrea, Tommy, Trevisi, Evelyn.
- PT PREMIUM**  
Com duplo ventilador para transportar calor até 5 metros de distância (utilizando um tubo isolado) e para aquecer ambientes de até 120 m<sup>3</sup>. Standard nos modelos Debora, Cloe, Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma, Andrea, Tommy, Trevisi, Evelyn.



**IT ADSD**

Questo sistema permette di ridurre i tempi necessari della stufa per portare alla temperatura desiderata l'ambiente. Nelle stufe dove è installato il sistema Air Diffusion System Door, la porta e il vetro frontale sono attraversati da un flusso d'aria che ne assorbe il calore e lo distribuisce nell'ambiente attraverso l'apertura porta nella parte bassa della porta e dalle ferite superiori.

**EN ADSD**

This system can reduce the time required for the stove to achieve the desired ambient temperature. In stoves with the Air Diffusion System Door installed, an air current flows over the door and front window, absorbing heat and warming the surroundings after exiting through the bottom of the door and the upper sides.

**FR ADSD**

Ce système permet de réduire le temps nécessaire au poêle pour amener la pièce à la température souhaitée. Dans les poêles dotés du système Air Diffusion System Door, la porte et le verre frontal sont traversés par un flux d'air qui en absorbe la chaleur et la diffuse dans la pièce à travers l'ouverture située dans la partie basse de la porte et par les fentes supérieures.

**DE ADSD**

Dieses System gestattet es, die Zeit, welche der Ofen braucht, um die gewünschte Raumtemperatur herzustellen, zu reduzieren. Bei den Öfen, in denen die Air Diffusion System Door installiert ist, nimmt ein durch die Tür und das Frontfenster geleiteter Luftfluss die Wärme auf und verteilt sie über die Öffnung im unteren Teil der Tür sowie über die oben befindlichen Schlitze im Raum.

**ES ADSD**

Este sistema permite reducir los tiempos que necesita la estufa para llevar el ambiente a la temperatura deseada. En las estufas en las que se ha instalado el sistema Air Diffusion System Door, la puerta y el vidrio frontal están atravesados por un flujo de aire que absorbe el calor y lo distribuye en el ambiente a través de la apertura situada en la parte baja de la puerta y a través de las ranuras superiores.

**PT ADSD**

Este sistema permite reduzir os tempos necessários para a salamandra colocar o ambiente à temperatura desejada. Nas salamandras onde venha instalado o sistema Air Diffusion System Door, a porta e o vidro dianteiro são atravessados por um fluxo de ar que absorve o calor e o distribui no ambiente através da abertura situada na parte inferior da porta e das fendas superiores.



**IT BMS**

Il Biomass Multi-fuel System rende la stufa molto versatile, infatti con questo sistema è possibile alimentare la stufa sia a pellet sia usando biomasse solide tritate che derivano dagli scarti come il trito di nocciolino di oliva, i gusci di nocciola e le mandorle triturate.

**EN BMS**

The Biomass Multi-fuel System makes a stove very versatile, allowing it to use both pellets and crushed biomass solid residues, such as chopped olive kernels, hazelnut shells and ground almonds.

**FR BMS**

Le Biomass Multi-fuel System offre au poêle une grande polyvalence : ce système permet en effet d'alimenter le poêle à la fois avec des granulés et avec des biomasses solides broyées dérivant de déchets, comme des résidus de noyaux d'olives, des coques de noisettes broyées ou des amandes triturées.

**DE BMS**

Mit dem Biomass Multi-Fuel System erhält der Ofen eine große Vielseitigkeit, denn er lässt sich sowohl mit Pellets als auch mit geschredderter und verfestigter Biomasse (aus Abfällen wie zerklünnerten Olivenkernen, Haselnusschalen und Mandeln) betreiben.

**ES BMS**

El Biomass Multi-fuel System hace que la estufa sea muy versátil. En efecto, con este sistema, es posible alimentar la estufa tanto de pellet como utilizando biomásas sólidas trituradas resultantes de los descartes como el triturado de huesos de aceituna, las cáscaras de avellana y las almendras trituradas.

**PT BMS**

O Biomass Multi-fuel System torna a salamandra muito versátil: de facto, com este sistema, é possível alimentar a salamandra tanto a pellets como usando biomássas sólidas trituradas que derivam de resíduos como os finos da azeitona, cascas de noz e amêndoas trituradas.



**IT STILL HOT**

Sistema che permette di creare superfici di accumulo di qualsiasi forma e di posizionarle nelle parti dove il rendimento della stufa è maggiore.

**EN STILL HOT**

System that allows to create heating surfaces on any shape and place it where the efficiency of the stove is at its highest rate.

**FR STILL HOT**

Système permettant de créer des surfaces d'accumulation de n'importe quelle forme et de le positionner de manière à obtenir un rendement optimal.

**DE STILL HOT**

Für dieses Produkt haben wir gedacht, um Komfort mit 3 Betriebsmodus zu befriedigen. Wärmespeichersystem für Oberflächen jeglicher Form und Bereiche mit mehr Effizienz.

**ES STILL HOT**

Sistema que permite crear superficies de acumulación de cualquier forma y posicionarlas en las partes donde la estufa tenga el mayor rendimiento.

**PT STILL HOT**

Sistema que permite criar superfícies de acumulação de calor de todas as maneiras e de posicionar-las nas partes onde o rendimento da salamandra é maior.



**IT DFCS**

Il Dynamic Flow Control System è il controllo automatico dell'aria di combustione, con questo sistema la gestione dell'aria della stufa si autoregola in base ai diversi tipi di installazione o alle diverse qualità di combustibile per dare sempre la massima versatilità nell'utilizzo di tutti i giorni e ottimizzare i consumi.

**EN DFCS**

The Dynamic Flow Control System provides automatic control of air for combustion, regulating it according to the installation or fuel type in order to provide maximum flexibility of daily use and optimum fuel consumption.

**FR DFCS**

Le Dynamic Flow Control System contrôle automatiquement l'air de combustion. Ce système permet une régulation automatique de l'air du poêle en fonction des différents types d'installation ou des différentes qualités de combustible, afin de toujours garantir une polyvalence maximale lors de son utilisation quotidienne et une optimisation de la consommation.

**DE DFCS**

Das Dynamic Flow Control System ist die automatische Kontrolle der Verbrennungsluft. Mit diesem System erfolgt die automatische Regelung der Luft in Anpassung an die diversen Installations- oder Brennstofftypen. Auf diese Weise können im täglichen Gebrauch maximale Vielseitigkeit garantiert und der Verbrauch optimiert werden.

**ES DFCS**

El Dynamic Flow Control System es el control automático del aire de combustión, con este sistema la gestión del aire de la estufa se autoregula de acuerdo con los distintos tipos de instalación o con las diversas calidades de combustible para ofrecer siempre la máxima versatilidad en la utilización diaria y aprovechar los consumos.

**PT DFCS**

O Dynamic Flow Control System consiste no controlo automático do ar da combustão. Com este sistema, a gestão do ar da salamandra é autorregulada em função dos diferentes tipos de instalação ou das diferentes qualidades de combustível, para oferecer sempre a máxima versatilidade na utilização quotidiana e otimizar os consumos.



**IT SHS**

Il simbolo SHS indica le stufe dotate di sistema di combustione ermetico. Grazie a questo sistema la stufa non preleva l'aria necessaria alla combustione dall'ambiente in cui è installata. Questo non solo la rende molto più performante ottimizzando lo sviluppo del calore, ma la rende anche molto sicura, tanto da poterla installare anche in ambienti come camere da letto, monocalci e bagni.

**EN SHS**

The SHS symbol is used on stoves with a hermetic combustion system. With this system the stove draws no air for combustion from the space in which it is installed. Not only does this greatly improve performance and optimise heat generation, it also makes the stove very safe and suitable for installation in locations such as bedrooms, studio flats and bathrooms.

**FR SHS**

Le symbole SHS identifie les poêles dotés d'un système de combustion hermétique. Avec ce système, l'air nécessaire à la combustion n'est pas prélevé dans la pièce où est installé le poêle. Cette fonction non seulement offre de meilleures performances et optimise la diffusion de la chaleur, mais renforce également la sécurité d'utilisation du poêle, qui peut donc être installé dans une chambre à coucher, un studio ou une salle de bain.

**DE SHS**

Das Symbol SHS kennzeichnet die Öfen, welche mit einem hermetischem Verbrennungssystem ausgestattet sind. Dank diesem System zieht der Ofen die für die Verbrennung nötige Luft nicht aus dem Raum, in dem er installiert ist. Dadurch ist er einerseits deutlich leistungsfähiger, da die Wärmeentwicklung optimiert wird, und bietet andererseits hohe Sicherheit, so dass er auch in Räumen wie Schlafzimmern, Ein-Raum-Wohnungen und Bädern installiert werden kann.

**ES SHS**

El símbolo SHS indica las estufas equipadas con un sistema de combustión hermético. Gracias a este sistema la estufa no coge el aire necesario para la combustión en el ambiente en el que se instala. De esta forma se consigue que sea mucho más rentable optimizando el desarrollo del calor y que sea también muy segura, al punto que se puede instalar también en ambientes como dormitorios, estudios y cuartos de baño.

**PT SHS**

O símbolo SHS indica salamandras dotadas de sistema de combustão hermético. Graças a este sistema, a salamandra não extrai o ar necessário para a combustão do ambiente em que é instalada. Tal não só melhora muito o desempenho, otimizando o desenvolvimento do calor, como a torna muito mais segura, tanto que é possível instalá-la em ambientes como quartos, estúdios e casas-de-banho.



**IT GOLD**

Il simbolo sta ad indicare che la stufa ha una decorazione in oro 24 carati realizzata a mano.

Gli esperti artigiani della decorazione applicano sulla maiolica un sottile film in vero oro con una procedura che ne garantisce la durata nel tempo e la resistenza agli sbalzi di calore.

Un tocco originale che impreziosisce la stufa a pellet in maiolica e la rende un pezzo unico.

**EN GOLD**

This symbol indicates that the stove has been decorated by hand in 24-carat gold.

Craftsmen who specialise in decoration apply a thin gold film to the majolica using a technique that guarantees its durability and resistance to temperature changes.

An original touch that enhances the majolica pellet stove and turns it into something unique.

**FR GOLD**

Ce symbole indique que le poêle est orné d'une décoration en or 24 carats réalisée à la main. Une fine pellicule en or véritable est appliquée sur la faïence par des experts artisans de la décoration via un procédé qui en garantit la durabilité et la résistance aux chocs thermiques.

Une touche originale et raffinée qui fait du poêle à granulés en faïence un objet unique.

**DE GOLD**

Das Symbol zeigt an, dass der Ofen mit einer handgefertigten 24-Karat-Goldverzierung versehen ist.

Erfahrene, auf das Dekorieren spezialisierte Handwerker bringen einen dünnen Film aus echtem Gold auf die Kachel auf. Das hierfür angewandte Verfahren gewährleistet lange Lebensdauer und Widerstandsfähigkeit gegenüber Temperaturschwankungen.

Ein origineller Touch, der dem Pellet-Kachelofen zusätzlichen Wert verleiht und ihn zu einem Unikat macht.

**ES GOLD**

El símbolo indica que la estufa tiene una decoración en oro de 24 quilates realizada a mano.

Los expertos artesanos de la decoración aplican en la mayólica una fina capa de oro auténtico con un procedimiento que garantiza la duración en el tiempo y la resistencia a las oscilaciones de calor.

Un toque original que embellece la estufa de pellet en mayólica y la convierte en una pieza única.

**PT GOLD**

O símbolo indica que a salamandra tem uma decoração em ouro de 24 quilates realizada à mão. Artesão especialistas em decoração aplicam na majólica uma fina película de ouro verdadeira, com um procedimento que garante a sua duração no tempo e resistência contra oscilações de calor. Um toque original que enriquece a salamandra a pellets em majólica e a torna numa peça única.



**IT SHU**

Il simbolo SHU sta ad indicare che la stufa è dotata di una maniglia rimovibile. Un accorgimento di sicurezza per evitare l'apertura accidentale e/o involontaria della porta fuoco.

**EN SHU**

The SHU symbol indicates that the stove is equipped with a removable handle. This is a security feature to avoid accidental and/or involuntary opening of the fire door.

**FR SHU**

Le symbole SHU indique que le poêle est pourvu d'une poignée amovible. C'est une précaution de sécurité pour éviter l'ouverture accidentelle et/ou involontaire de la porte du foyer.

**DE SHU**

Das SHU-Symbol gibt an, dass der Ofen mit einem abnehmbaren Griff ausgestattet ist. Eine Sicherheitsmaßnahme zur Verhinderung des zufälligen und/oder unabsichtlichen Öffnens der Feuerquelle.

**ES SHU**

El símbolo SHU indica que la estufa está dotada con una manilla removible. Una medida de seguridad para evitar la abertura accidental y/o involuntaria de la puerta fuego.

**PT SHU**

O símbolo SHU indica que a salamandra é dotada de uma peça amovível. Uma medida de segurança para evitar a abertura accidental e/ou involuntária da porta de fogo.



**IT ECODESIGN 2022**

CRITERI DI PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE  
Stabilisce i requisiti di progettazione ecocompatibile ai fini della immissione sul mercato di prodotti ad alta efficienza e basse emissioni, inoltre ne stabilisce i metodi di calcolo e misurazione con lo scopo di ridurre le emissioni in atmosfera sostituendo i prodotti obsoleti.

**EN ECODESIGN 2022**

ECO-DESIGN CRITERIA  
Determines eco-design requirements for the purpose of releasing high-efficiency and low-emission products onto the market. Moreover, it establishes methods of calculation and measurement with the aim of reducing atmospheric emissions through the replacement of obsolete products.

**FR ECODESIGN 2022**

CRITÈRES DE CONCEPTION ECOCOMPATIBLE  
Établit les conditions requises en termes de conception écocompatible pour l'introduction sur le marché de produits extrêmement performants à basse émission et en établit aussi les méthodes de calcul et de mesure dans le but de réduire les émissions en atmosphère et de remplacer les produits obsolètes.

**DE ECODESIGN 2022**

ANFORDERUNGEN AN DIE UMWELTGERECHTE GESTALTUNG  
Ökodesign-Richtlinie, die dafür sorgt, dass nur hocheffiziente und emissionsarme Produkte auf den Markt gebracht werden und die entsprechenden Berechnungs- und Messmethoden festlegt, um die Luftverschmutzung durch die Eliminierung obsoleter Produkte zu reduzieren.

**ES ECODESIGN 2022**

CRITERIOS DE DISEÑO ECOCOMPATIBLE  
Establece los requisitos de diseño ecocompatible con la finalidad de introducir en el mercado productos de alta eficiencia y bajas emisiones, además establece los métodos de cálculo y medición con el objetivo de reducir las emisiones a la atmósfera sustituyendo los productos obsoletos.

**PT ECODESIGN 2022**

CRITÉRIOS DE PROJEÇÃO ECOCOMPATÍVEL  
Estabelece os requisitos de projeção ecocompatível para fins do lançamento no mercado de produtos de alta eficiência e baixas emissões, além de estabelecer os métodos de cálculo e medição com o objetivo de reduzir as emissões para a atmosfera, substituindo os produtos obsoletos.

## Le certificazioni

Certifications / Les certifications

Die Zertifizierungen / Las certificaciones / As certificações



- IT Tutti i nostri prodotti sono stati rigorosamente testati dagli enti certificatori IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia per soddisfare le seguenti normative:
- EN All our products have been rigorously tested by the certification bodies IMQ S.p.a and KIWA Cermet Italia to verify that they meet the following standards:
- FR Tous nos produits ont été rigoureusement testés par les organismes de certification IMQ S.p.a et KIWA Cermet Italia et sont conformes aux normes suivantes :
- DE All unsere Produkte werden strengen Kontrollen durch die Zertifizierungsgesellschaften IMQ S.p.a und KIWA Cermet Italia unterzogen, um die Anforderungen folgender Richtlinien zu erfüllen:
- ES Todos nuestros productos se han sometido al control riguroso de los organismos de certificación IMQ S.p.a y KIWA Cermet Italia para cumplir con las siguientes normativas:
- PT Todos os nossos produtos foram rigorosamente testados pelas entidades certificadoras IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia para satisfazer as normas seguintes:



Marchio di conformità europeo / European conformity mark / Marque de conformité européenne / Europäische Konformitätskennzeichen / Marca de conformidad europea / Marca de conformidade europeia

### EN 14785

Normativa stufe a Pellet / Pellet stove regulations / Norme pour les poêles à granulés / Europäische Norm Pelletöfen / Normativa estufas de pellets / Norma sobre salamandras a pellets

### EN 13240

Normativa stufe a legna / Wood stove regulations / Norme pour les poêles à bois / Europäische Norm Holzöfen / Normativa estufas de lenha / Norma sobre salamandras a lenha

### EN 12815

Normativa cucine e termocucine a legna / Wood heating stove and cooker regulations / Norme pour les cuisines et thermocuisines à bois / Europäische Norm Holzheizungsherde / Normativa cocinas y termo cocinas de lenha / Norma sobre fogões e termofogões a lenha

### EN 303.5

Normativa caldaie / Boiler regulations / Norme pour les chaudières / Europäische Norm Kessel / Normativa calderas / Norma sobre caldeiras

### BIMSchV II

Normativa tedesca contro l'inquinamento / German anti-pollution regulations / Norme allemande contre la pollution / Deutsches Bundesimmissionsschutzgesetz / Normativa alemana contra la contaminación / Norma alemã de combate à poluição

### 15a B-VG

Normativa austriaca / Austrian regulations / Norme autrichienne / Österreichische gesetzliche Vorschriften / Normativa austriaca / Norma austriaca

### VKF

Ente svizzero anti-incendio / Swiss fire safety body / Organisme suisse anti-incendie / Schweizer Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen / Organismo suizo anticendio / Entidade suíça anti-incêndios

### LRV

Normativa svizzera / Swiss regulations / Norme suisse / Schweizerische Luftreinhalte-Verordnung / Normativa suíza / Norma suíça

### BAFA

Ufficio federale tedesco per l'economia e il controllo delle esportazioni / German Federal Office for Economic Affairs and Export Control / Office fédéral allemand de l'économie et du contrôle d'exportation / Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle / Departamento federal alemán para la economía y el control de las exportaciones / Gabinete federal alemão para a economia e o controlo das exportações

## Legenda Legend / Légende / Legende Legenda / Legenda

	Potenza bruciata [kW] Total heat output [kW] Puisissance brute [kW] Verbrennungslistung [kW] Potencia consumida [kW] Potência de produção de combustão [kW]
	Potenza resa in riscaldamento [kW] Puisance nominale [kW] Nennleistung [kW] Potencia calorífica [kW] Potência de produção de aquecimento [kW]
	Potenza resa all'acqua [kW] Water heat output [kW] Puisissance à l'eau [kW] Wasserleistung [kW] Potencia calorífica suministrada al agua [kW] Potência de produção na água [kW]
	Classe di efficienza energetica Energy efficiency class Classe d'efficacité énergétique Energieeffizienzklasse Classe de eficiencia energética Classe de eficiência energética
	Rendimento % Efficiency % Rendement % Wirkungsgrad % Rendimento %
	Valore di CO con 13% di O <sub>2</sub> [%] CO emission at 13% O <sub>2</sub> CO émissions à 13% O <sub>2</sub> Co-Emissionen 13% O <sub>2</sub> Valor de CO con 13% de O <sub>2</sub> Valor de CO com 13% de O <sub>2</sub>
	Consumo pellet [kg/h] Pellet consumption [kg/h] Consumation de pellets [kg/h] Pelletverbrauch [kg/h] Consumo pellet [kg/h] Consumo de pellets [kg/h]
	Consumo legna [kg/h] Wood consumption [kg/h] Consumation de bois [kg/h] Holzverbrauch [kg/h] Consumo lenha [kg/h] Consumo de lenha [kg/h]
	Capacità di serbatoio [kg] Reservoir capacity [kg] Capacité du réservoir [kg] Behältergröße [kg] Capacidad de depósito [kg] Capacidade do reservatório [kg]
	Accumulo Accumulation Accumulation Wärmespeicher Acumulación Acumulação
	Lunghezza legna [cm] Wood length [cm] Longueur du bois [cm] Holzlänge [cm] Longitud lenha [cm] Comprimento da lenha [cm]
	Grandezza ambiente riscaldabile [m <sup>3</sup> ] Heatable room volume [m <sup>3</sup> ] Volume chauffable [m <sup>3</sup> ] Beheizbare Raumgröße [m <sup>3</sup> ] Tamaño ambiente a calentar [m <sup>3</sup> ] Tamanho do ambiente aqueável [m <sup>3</sup> ]
	Contenuto acqua calda [l] Boiler water content [l] Volume d'eau chaude [l] Wasserinhalt Heizkessel [l] Contenido agua caldera [l] Conteúdo água caldeira [l]
	Distanza min. da parete infiammabili [cm] Minimal distances from flammable walls [cm] Distance minimale des surfaces inflammables [cm] Mindestabstand zu entflammbaren Oberflächen [cm] Distancias mín. de paredes inflamables [cm] Distância mín. a paredes inflamáveis [cm]
	Tensione alimentazione/Freq. [V/Hz] Voltage / Frequency [V/Hz] Tension / Fréquence [V/Hz] Spannung / Frequenz [V/Hz] Tensión alimentación / Frec. [V/Hz] Tensão da alimentação/freq. [V/Hz]
	Potenza nominale elettrica [W] Rated input power [W] Puisissance nominale électrique [W] Elektrische Nennleistung [W] Potencia nominal eléctrica [W] Potência nominal elétrica [W]

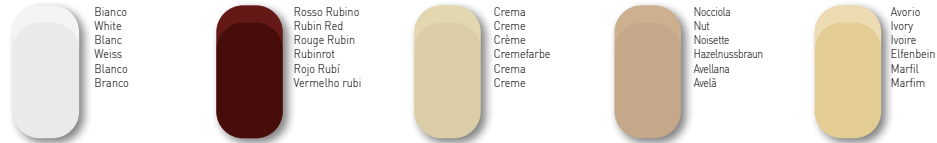
	Misure [cm] Dimensions [cm] Mesures [cm] Abmessung [cm] Medidas [cm] Medidas [cm]
	Misure con coccia [cm] Dimensions included external auger [cm] Mesures avec vis sans fin externe [cm] Mäße mit externer Förderschnecke [cm] Medidas con coccia [cm] Medidas com coclea [cm]
	Dimensioni minime foro alloggiamento inserto [cm] Minimum insert fixing hole size [cm] Dimensions minimales de l'orifice de logement de l'insert [cm] min. Lochgröße zur Einsatzbohrung [cm] Tamaño mínimo orificio alojamiento insertable [cm] Dimensões mínimas do furo de alojamento da inserção [cm]
	Peso [kg] Weight [kg] Poids [kg] Gewicht [kg] Peso [kg] Peso [kg]
	Camera di combustione Cast iron heating chamber Chambre de combustion en fonte Brennkammer aus Gusseisen Cámara en hierro fundido Câmara de combustão
	Braciere Brazier Brasero Brasier Braseras Braseras
	Braciere autopulente Self-cleaning brazier Brasero avec nettoyage automatique Selbstreinigender Arm Limpeza automática brasero Braseras autolimpantes
	Dimensione camera di combustione Combustion chamber size Dimensions de la chambre de combustion Größe der Brennkammer Tamaño cámara de combustión Dimensão da câmara de combustão
	Peso camera di combustione [kg] Combustion chamber weight [kg] Poids de la chambre de combustion [kg] Gewicht der Brennkammer [kg] Peso cámara de combustión [kg] Peso da câmara de combustão [kg]
	Dimensioni forno Oven dimensions Dimension du four Masse des Ovens Dimensiones horno Tamanho do forno
	Traggio camino [Pa] Chimney draught [Pa] Trage de la cheminée [Pa] Schornsteinzug [Pa] Tiro chimenea [Pa] Corrente de ar da chaminé [Pa]
	Uscita fumi [mm] Smoke outlet [mm] Évacuation des fumées [mm] Rauchabzug [mm] Salida humos [mm] Saída de fumos [mm]
	Conforme alle norme Complies with Est conforme aux Erfüllt Cumple con la normativa Conforme às normas
	Pulizia Eco-Box automatica Eco-box self-cleaning Nettoyage automatique eco-box Automatische Reinigung der Eco-Box Limpeza automática de eco-box Limpeza Eco-Box automática
	Pulizia turbolatori automatica Self-cleaning turbulators Nettoyage turbulateurs automatique Automatische Reinigung der Heizgaswirbler Limpeza automática de intercambiadores Limpeza dos ebulidores automática
	Stufa ermetica Sealed stove Poêle hermétique Raumluftunabhängiger Ofen (RLU) Estufa hermética Fogão hermético
	Tripla combustione regolabile Triple adjustable combustion Triple combustion réglable Einstellbare Dreftachverbrennung Triple combustión regulable Tripla combustão regulável

	Scarico fumi Fume outlet Évacuation des fumées Rauchabzug Salida de humos Descarga de fumos
	Stufa canalizzata doppia ventilazione Canalized stove, double ventilation Poêle canalisé, double ventilation Kanalisierter Ofen mit Doppelbelüftung Estufa canalizada doble ventilación Salamandra canalizada com ventilação dupla
	Stufa canalizzata quattro uscite indipendenti Ducted stove with four independent outlets Canalisierter Ofen mit vier unabhängigen Ausgängen Poêle à air canalisé, quatre sorties indépendantes Estufa canalizada con cuatro salidas independientes Salamandra canalizada de quatro saídas
	Versione canalizzata Canalized air version Version canalisée Kanalisierbare Version Versión canalizada Versão canalizada
	Kit canalizzazione Canalization kit Kit de canalization Luftführungskit Kit canalización Kit de canalização
	Kit acqua calda sanitaria Hot water kit Kit d'eau chaude sanitaire Brauchwasser-Kit Kit de água quente sanitária
	Acqua calda sanitaria a richiesta Hot water on request Eau chaude sanitaire sur demande Brauchwasser auf Wunsch Água quente sanitária por encargo Água quente sanitária a pedido
	Telecomando / Radiocomando Remote control / Radio control Télécommande / Radiocommande Fernbedienung / Funk-Fernbedienung Telemando / Radiomando Telecomando / Radiocomando
	Cassetto estraibile per recupero ceneri Sliding drawer for ash removal Tiroir amovible pour la récupération des cendres Ausziehbarer Aschekasten Cajín estraíble para recuperación de cinzas Gaveta extraível para recuperação de cinzas
	Modulo Wi-Fi per comando a distanza Wi-Fi module for remote control Module Wi-Fi pour commande à distance Wi-Fi Modul für Fernbedienung Módulo Wi-Fi para el comando a distancia Módulo Wi-Fi para comando à distância
	Bollitore Boiler Chauffe-eau Wasserkessel Herditor Ebulidor
	Cornice Frame Cadre Rahmen Marco Cavinho
	Piedistallo Pedestal Prédiestal Sockel Pedestal Pedestal
	Trespolo Support Chevillet Untergestell Bastidor Poleiro
	Pedana protezione Platforms for protection Plates-formes de protection Schutzblech Tármia de protecção Estrbo de proteção
	Kit sospensione Wall-hanging kit Kit de fixation murale Wandmontage-Kit Kit suspensão Kit de suspensão

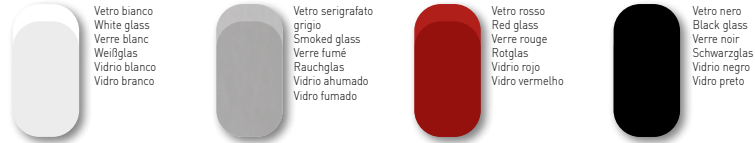
## Finiture disponibili

Available finishing / Finitions / Verkleidungen / Acabados disponibles / Acabamentos disponíveis

### COLORI MAIOLICA / CERAMIC COLOURS / COULEURS DE FAIENCE / KERAMIK FARBEN / ACABADOS MAYÓLICAS / CORES DA MAJÓLICA:



### COLORI VETRO / GLASS COLOURS / COULEURS DE VERRE / GLASFARBEN / ACABADOS VIDRIO / CORES DO VIDRO:



### COLORI PIETRA / STONE VENEERS COLOURS / COULEURS DE PIERRES / STEIN FARBEN / ACABADOS PIEDRA / CORES DE PEDRA:



### COLORI POLIETILENE / POLYETHYLENE COLOURS / COLORIS POLYÉTHYLÈNE / POLYETHYLEN-FARBEN / COLORES POLIETILENO / CORES DO POLIETILENO:



### COLORI METALLO / METAL FINISHES / COULEURS DE L'ACIER / STAHL FARBEN / ACABADOS METAL / CORES DO METAL:





- IT I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione. Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.
- EN The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement. All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.
- FR Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement. Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.
- DE Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen. Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.
- ES Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones. Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.
- PT Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.





Eva Stampaggi Srl  
Via Cal Longa Z.I.  
31028 Vazzola (TV) ITALIA  
Tel: +39 0438 740433  
Fax: +39 0438 740821

[info@evacalor.it](mailto:info@evacalor.it)  
[assistenza@evacalor.it](mailto:assistenza@evacalor.it)  
[www.evacalor.it](http://www.evacalor.it)

MADE IN ITALY 

